

**HOMEDICS®**

LEADERS IN BEAUTY & WELLBEING



# **INFRARED BODY THERMOMETER**

**2 YEAR GUARANTEE**

Model: HTD8216C



Register your product today at  
[www.homedics.co.uk/product-registration](http://www.homedics.co.uk/product-registration)

TE-300-EU 1

## **FOREWORD**

The Infrared Body Thermometer operating Instructions intend to provide the necessary information for proper operation of the thermometer model.

Only body mode was reviewed and certified by notified body. General knowledge of Infrared thermometer and an understanding of the features and functions of the thermometer model are prerequisites for proper use. The Infrared Body Thermometer is a medical device, and can be used repeatedly for the product's recommended lifetime of 5 years.

Please read the manual first before using it, if not fully understand the usages, please stop using the thermometer.

Do not operate the thermometer without completely reading and understanding these instructions.

### **Notice**

Purchase or possession of this device does not carry any express or implied license to use with replacement parts which would, alone or in combination with this device, fall within the scope of one of the relating patents.

### **For further information contact:**

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Customer Service: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



**EC REP**

Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## SAFETY INFORMATION

This device may only be used for the purposes described in these instructions. The manufacturer cannot be held liable for damage caused by incorrect application. The Infrared Body Thermometer is designed to minimize the possibility of hazards from errors in the software program by following sound and light engineering design processes, Risk Analysis and Software Validation.



### WARNING

Warnings are identified by the WARNING symbol shown above.

- The Infrared Body Thermometer is to be operated by consumers in the home setting and primary care setting as screening tool. This manual, accessories, Directions for Use, all precautionary information, and specifications should be read before use.
- This product is designed to measure human body temperature on the forehead and ear. Do not use it for any other purpose.
- This product is intended for use in the home setting and primary care setting as screening tool.
- Do not use the thermometer if it malfunctions or has been damaged in any matter.
- When the ambient temperature of the thermometer changes too much, such as moving the Thermometer from one place of lower temperature to another place of higher temperature, allow the thermometer to remain in a room for 30 minutes where the temperature is between 15°C to 35°C (59°F- 95°F).
- Remove primary batteries if equipment is not likely to be used for long time.
- This product is not waterproof, do not immerse in water or other liquid; If cleaning and disinfecting, please follow the "Care and Storage" section requirements.
- Do not touch the sensor of infrared detection with your fingers.
- Avoid using the thermometer to take a body temperature reading while using a cold compress or other measure to reduce fever.
- If measuring human temperature, please select "body" mode or "ear" mode.
- This product must be operated in a stable environment. If the ambient environment is unstable, please check whether there is fog on the sensor and remove this before using in accordance with the "Care and Storage" section.

- Do not near strong electrostatic field or strong magnetic fields, thus avoiding the impact on the accuracy of the measurement data.
  - Do not mix the old and new batteries to avoid damage to the product.
  - It may affect the accuracy of measurements when the forehead is covered by hair, perspiration, cap or scarf.
  - The measuring result of this product is only for your reference. If you have any doubt, please measure the temperature in other methods. Also the ear wax will lower down the temperature. So please be sure use correct way in case of accuracy of measurements.
  - Some people are not suitable to use ear mode properly for oily ears or for other reasons.
- ⚠ The device should be kept out of the reach of children/pets. When not in use, store the device in a dry room and protect it against extreme moisture, heat, lint, dust and direct sunlight. Never place any heavy objects on the thermometer body.
- ⚠ Do not throw batteries into fire.
- ⚠ Only use recommended batteries. Do not use rechargeable batteries.
- ⚠ This thermometer does not replace a hospital diagnosis.
- ⚠ Do not drop, disassemble or modify the device.
- ⚠ Do not use this device if you think it is damaged or notice anything unusual.
- ⚠ This device comprises sensitive components and must be treated with caution. Observe the storage and operating conditions described in the 'Technical Specifications' section.
- ⚠ Not servicing/maintenance while the thermometer is in use.
- ⚠ When using, do not touch battery and the patient simultaneously.
- ⚠ Do not use the device if it is damaged/ degraded/loosened in any way. The continuous use of a damaged unit may cause injury, improper results, or serious danger.
- ⚠ Based on the current science and technology, other potential allergic reactions are unknown.
- ⚠ This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS.

## OVERVIEW

### Intended Use

The HoMedics Infrared Body Thermometer is designed to be used for intermittent measurement and monitoring of human body temperature by consumers in the home setting and primary care setting as screening tool.

### Description of Infrared Body Thermometer

#### Device principle and introduction

- The Infrared Body Thermometer is a hand-held, reusable, battery operated device, which can measure human body temperature on forehead, the skin temperature on one's forehead.
- The operation principle is based on Infrared Sensor technology. The IR sensor can output different signal when measuring different object temperature or in different ambient temperature, and the ASIC can turn the signal from IR Sensor to a digital value and display it on the LCD.

#### Description on Controls, Indicators, and Symbols

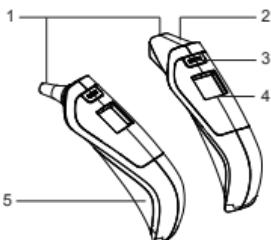


figure 1

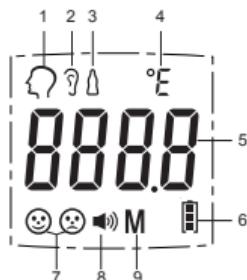


figure 2

- |  |                                    |                            |
|--|------------------------------------|----------------------------|
| 1. Passive infrared probe                                  | 1. Forehead mode                   | 8. Volume on/off indicator |
| 2. Cap   | 2. Ear mode                        | 9. Memory indicator        |
| 3. Start button  | 3. Surface mode                    |                            |
| 4. Liquid crystal display (LCD)                            | 4. Measurement unit                |                            |
| 5. Battery cover (MODE button is behind the battery cover) | 5. Data indicator                  |                            |
|  | 6. Low Battery indicator           |                            |
|  | 7. Indicator of measurement result |                            |

## THERMOMETER APPLICATIONS

Thermometer Model Number	Thermometer Style	Adult		Pediatric	
		Ear	Forehead	Ear	Forehead
Model: HTD8216C TE-300-EU 1	Infrared Body Thermometer	✓	✓	✓	✓

## EQUIPMENT SYMBOLS

	Warning		Restriction of Hazardous Substances
	Non-sterile packaging		Batch code
	Consult instructions for use		Compliance with WEEE Standard
	Operating Temperature		DO NOT THROW AWAY Intended for multiple use
	Operating Humidity		Operating atmospheric pressure
	This device complies with Part 15 of FCC (Federal Communications Commission) Rules.		Indicates this device is in compliance with MDD 93/42/EEC. 0598 is the Notified Body Number
	Manufacturer		Authorized Representative in the European community
	Recyclable		Serial number
			Type BF (Body Floating)
<b>IP22</b>	IP22: The first number 2: Protected against solid foreign objects of Ø 12.5 mm and greater. The second number: Protected against vertically falling water drops when enclosure tilted up to 15°.		

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

Measurement unit	°C/°F
Operating mode	Adjusted mode (Body mode) Direct mode (surface mode)
Measuring site	Forehead / Ear
Reference Body Site	Axillary
Rated output range	35.0-42.0°C :±0.2°C / 95.0-107.6°F:±0.4°F
Output range	Body mode: 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Surface mode: 0°C - 100.0°C / 32°F-212°F
Laboratory Accuracy	Body mode: 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Surface mode: ± 2°C / ± 3.6°F
Display Resolution	0.1°C/0.1°F
Three-colour Backlight (Colour Alarm)	34 - 37.3°C / 93.2 - 99.1°F: Green (Normal Temperature) 37.4 - 38.0°C (Alarm point) / 99.3 - 100.4°F: Yellow (Slight Fever) 38.1 - 42.9°C / 100.6 - 109.2°F: Red (High Fever) Note: Colour Alarm is only for Body mode, Surface mode is always with Green backlight.
Auto Power Off Time	≤35s
Measuring Time	≤ 5s (under ear mode) ≤2S(under Forehead mode) 3-10s (under Forehead scan mode)
Memories	1

Power Supply Requirements			
Batteries	2 x 1.5V (AAA) Alkaline battery (IEC Type LR03)		
Environmental			
Operating Condition	Operating Temperature: 15 - 35°C (59 - 95°F)	Relative Humidity: ≤ 85%	Atmospheric pressure: 70-106Kpa
Transport and Storage Condition	Storage Temperature: -20 - 55°C (-4 - 131°F)	Relative Humidity: ≤ 93%	Atmospheric pressure: 70-106Kpa

Dimension and Weighting	
Weight (without batteries)	66g
Size	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Compliance	
Item	Compliant with
Equipment classification	Safety Standards: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Type of protection	Internally powered equipment (on battery power)
Front panel and case labelling	EN ISO 15223-1:2016
Temperature	EN ISO80601-2-56:2012
Home healthcare environment	EN 60601-1-11:2015
Accessory name	number
AAA battery	2
User manual	1

## Calculated values of the indicators according to ISO80601-2-56-2012

### Ear mode:

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Bias	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Standard deviation	0.175	0.154	0.116	0.125
Limits of agreement	0.349	0.308	0.233	0.249
Clinical repeatability (for all groups)	0.057			

### Forehead mode:

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Bias	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Standard deviation	0.170	0.144	0.139	0.120
Limits of agreement	0.340	0.288	0.278	0.239
Clinical repeatability (for all groups)	0.108			

### Forehead scan mode:

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Bias	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Standard deviation	0.173	0.167	0.135	0.125
Limits of agreement	0.345	0.334	0.269	0.250
Clinical repeatability (for all groups)	0.064			

## Safety classification of ME EQUIPMENT

Protection against electric shock	Internally powered ME equipment
Degree of protection	Type BF - applied part (the probe)
Protection against harmful ingress of water or particulate matter	IP22
Mode of operation	Continuous operation

Note: Not intended to be sterilized. Not for use in an OXYGEN RICH ENVIRONMENT.

## **OPERATION**

### **Battery installation**

**Caution:** The Infrared Body Thermometer does not operate with dead batteries or external power sources. Install new batteries.

1. Slide the battery door downward, toward the bottom of the Infrared Body Thermometer, and remove the battery access door;
2. Insert two pieces AAA size batteries according to the "+" and "-";
3. Close the battery cover.
4. The product will not work without batteries installed.
5. Please obey the local laws and regulations to dispose of used batteries properly in order to avoid environmental pollution.
6. If the thermometer will not be used regularly, remove the battery to prevent possible damage due to chemical leakage.
7. Before using, check the appearance of the product for abnormalities, to ensure that the product has not been dropped or sustained any external damage that could affect its operation. If the product is damaged, do not use.

### **How to operate**

- Forehead mode: Put on the probe cap and keep the thermometer aligned with the middle of the forehead to measure body temperature (between or above the eyebrows). Holding the product vertically, press the Start button - the temperature display will immediately appear.
- Forehead scan mode: Put on the probe cap, keep the thermometer close to the forehead and vertical, press and hold the Start button and move the thermometer from left to right or from right to left for approximately 3-10 seconds. The maximum temperature will be displayed on the screen.
- Please keep the forehead free of hair, perspiration, cap, scarf and etc during forehead temperature measurement.
- Ear mode: Remove the cap and insert ear thermometer probe slightly into the ear canal, then press the START button , measurement will be finished within 5 seconds.
- Please keep the ear canal and probe surface clean when taking ear temperature measurement.
- You should remain in the test environment for at least 5 minutes, and measure after the ambient temperature is in accordance with the environment.

- If using a cold compress or other physical cooling methods, the forehead temperature will be lower.
- The ambient temperature around the test person should be stable, should keep away from the larger flow fan, air-conditioning vents and so on.
- When people moving from one place of lower temperature to another place of higher temperature, should at least remain in the test environment more than 30 minutes, to be consistent with the ambient temperature after the re-measurement.
- You cannot use the thermometer in place where the sun is strong.
- It is recommended that you test at least 3 times and select the result that appears most often.
- When measuring body temperature, please select "ear" mode or "forehead" mode; for measurement of other objects, liquid, food temperature, please select surface mode.
- If for some reason the forehead temperature is low, try to take a measurement behind the ear or select ear mode to measure.

## START MEASURING

### Ear temperature measurement



figure 3

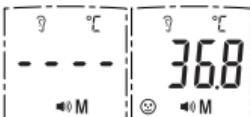


figure 4

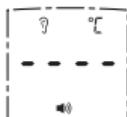


figure 5

1. Turn on the thermometer by pressing the Start button. The thermometer will perform self-test with all segments displayed for 2 seconds. See figure 3.
2. After full display over, you will hear "beep beep beep", which means that the self-test is complete. The last measured temperature will be displayed. If no data is saved to memory, the display will indicate "----". See figure 4.
3. When initialisation is complete, the memory symbol disappears and the unit symbol starts flashing, which means the measurement can be started. See figure 5.
4. If the person being measured is more than one years old, please pull the ear up and back gently. If less than one year old, pull ear back gently.
5. Insert the thermometer probe slowly into the ear canal and press the START button. The device will start measuring with a short "beep" once at the start, then 2 - 5 seconds later. Finally 5 short "beeps" means measurement has been completed, and the target value of the measured temperature will display on the LCD. The LCD backlit colour will change to red, yellow or green. Green means the Normal Temperature and ready for measurement . Yellow means Slight Fever. Red indicates High Fever. Please kindly note that both yellow and red colour are a warning.

Note: Colour Alarm is only for Body mode, Surface mode has a Green backlight.

## Forehead temperature measurement



figure 6

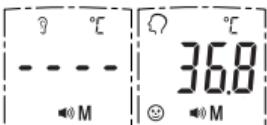


figure 7



figure 8

1. Turn on the thermometer by pressing the Start button. The thermometer will perform self-test with all segments displayed for 2 seconds. See figure 6.
2. After full display over, you will hear "beep beep beep", which means that the self-test is complete. The last measured temperature will be displayed. If no data is saved to memory, the display will indicate "----". See figure 7.
3. Please note, if the screen shows this symbol Δ instead of Q, remove the battery cover and press the MODE button to switch to forehead mode. See figure 8.
4. After initialisation, the memory symbol "M" will disappear and the unit symbol °C (or symbol °F) will start flashing which means the device is ready to take a temperature measurement.
5. Temperature scan method: keep the thermometer vertical and close to the forehead. Press the Start button. The device will start measuring with a short "beep" once at the start, then 3 - 10 seconds later. Finally a long "beep" or 5 short "beeps" means measurement has been completed, and the target value of the measured temperature (maximum) will display on the LCD. The LCD backlit colour will change to red, yellow or green. Green means the Normal Temperature and ready for measurement . Yellow means Slight Fever. Red indicates High Fever. Please kindly note that both yellow and red colour are a warning.

## Mode conversion

The product will switch to ear mode if the cap is removed. When the cap is replaced, forehead mode and surface mode can be switched between using the MODE button. "ear" and "forehead" mode is used for measuring human body temperature, the "surface" mode is used to measure the surface temperature. (The factory default is "body" mode).

## TROUBLESHOOTING

Message	Situation	Source or Solution
	Temperature taken in is higher than typical human temperature.	Body mode: detected target temperature higher than 42.9°C Surface mode : detected target temperature higher than 100°C
	Temperature taken in is lower than typical human temperature.	Body mode: detected target temperature lower than 34.0°C Surface mode : detected target temperature lower than 0°C
	Operating temperature exceeds the range of specified temperature.	Environment temperature higher than 35°C or lower than 15°C
	Wrong function indicated	System failure found when system auto-checks, the screen flickers, and device automatically turns off.
	Battery capacity is too low. Taking temperature is not allowed.	Install a new battery
	Ambient temperature is unstable	Wait until the ambient temperature is stable. Please allow device to acclimatise for at least 30 minutes before using it.
	Blank screen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Press ON button again.</li> <li>2. Check the battery polarity.</li> <li>3. Replace with a new battery.</li> </ol>
	The internal time from the first measurement to next measurement is less than 5 seconds under ear mode.	Please wait 5 seconds before taking next measurement.
	The measurement result is unavailable, because scan is too fast under forehead scan mode, or position of the device is not correct under ear mode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Slow down the scan speed under forehead scan mode.</li> <li>2. Put the probe in the right position of ear canal under ear mode.</li> </ol>
	Activate mode switch when taking a measurement.	Check if the cap is loose. Please make sure the cap is loose if you take a measurement from the forehead.

## REPLACING THE BATTERY

1. Open and release battery cover following indicator on the surface of battery cover. Before changing the battery be sure the thermometer is already turned off.
2. Press the battery holder lock to release the batteries and replace with 2 new type AAA batteries. Make sure to align properly as indicated inside the battery cover.
3. Slide the battery cover back in until it snaps in place. Do not dispose of used batteries in household waste. Take them to special local collection sites.
4. If the thermometer appears frozen after changing the batteries, remove batteries, wait 30 seconds and replace batteries again.



### WARNING

Do not recharge, disassemble or dispose of in fire.

## CLEANING, CARE AND STORAGE

- The lens is very delicate.
- It is very important to protect the lens from dirt and damage.
- The Infrared probe is very delicate. Do not touch or use tools on it. It must be carefully protected otherwise it will affect the accuracy of the measure.
- Use an alcohol cloth or 70%~75% alcohol wet cloth to clean the thermometer shell, surface of the device and LCD. When the thermometer probe is dirty or used by different people, please use alcohol swab or cotton swab moistened with 70%~75% alcohol to clean and disinfect the probe's surface of thermometer gently. Do not use solvents or immerse the device into water or other liquids.
- Always keep the thermometer within the storage temperature range (- 20°C to 55°C or - 4°F to 131°F) and humidity range (<93% non-condensing).
- The device requires at least 30 minutes to warm up from the minimum storage temperature between uses before it is ready for intended use.
- The device requires at least 30 minutes to cool down from the maximum storage temperature between uses before it is ready for intended use.
- It is recommended to store the thermometer in a dry location free from dust. Do not expose the thermometer to direct sunlight, high temperature/ humidity or any extreme environment, otherwise the function will be reduced.

- When the ambient temperature of the thermometer changes too much, such as moving the thermometer from one place of lower temperature to another place of higher temperature, allow the thermometer to remain in a room for 30 minutes where the temperature is between 15°C to 35°C.

## DISPOSAL

- Used batteries should not be disposed of in the household rubbish. Used Batteries should be deposited at a collection point.
- At the end of its life, the appliance should not be disposed of in household rubbish.
- Enquire about the options for environment-friendly and appropriate disposal. Take local regulations into account.

## WARRANTY

Our company warrants Infrared Body Thermometer at the time of its original purchase and for the subsequence time period of 2 years.

The warranty does not cover the followings:

- The device series number label is torn off or cannot be recognized.
- Damage to the device resulting from misconnection with other devices.
- Damage to the device resulting from accidents.
- Changes performed by users without the prior written authorization of the company.
- Batteries and packaging are not covered under warranty

When asked to provide warranty service, you must have a purchase date and purchase stamp dealers (including dealers name and address) of the warranty card. Be sure to ask the dealer to purchase this product signature on the warranty card. When asked to provide warranty service, please put the product to get our distribution points for repair. Products outside the warranty expires, will be charged accordingly.

Note:

1. If you have any problems with this device, such as setting up, maintaining or using, please contact with HoMedics Service Centre. Don't open or repair the device by yourself.
2. Please report to HoMedics if any unexpected operation or events occur.

3. The thermometer is initially calibrated at the time of manufacture. If this thermometer is used according to the user instructions, periodic re-adjustment is not required. If at any time you question the accuracy of temperature measurements, please contact us.
4. The patient is an intended operator. The patient can measure and change battery. Under normal circumstances and maintain the device and its accessories according to the user manual.

## EMC DECLARATION

1. This equipment needs to be installed and put into service in accordance with the information provided in the ACCOMPANYING DOCUMENTS; This product needs special precautions regarding EMC and needs to be installed and put into service according to the EMC information provided, and this unit can be affected by portable and mobile RF communications equipment.
2. \* Caution: Do not use a mobile phone or other devices that emit electromagnetic fields, near the unit. This may result in incorrect operation of the unit.
3. \*Caution: This unit has been thoroughly tested and inspected to assure proper performance and operation!
4. \* Caution: this machine should not be used adjacent to or stacked with other equipment and that if adjacent or stacked use is necessary, this machine should be observed to verify normal operation in the configuration in which it will be used.
5. \* The infrared body thermometer is suitable for hospitals except for near active HF SURGICAL EQUIPMENT and the RF shielded room of an ME SYSTEM for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM DISTURBANCES is high.
6. \* Performance of the infrared body thermometer such as measure accuracy, information display would be lost or degraded due to EM DISTURBANCES.
7. \* Caution: the EMISSIONS characteristics of this equipment make it suitable for use in hospitals and a residential environment (CISPR 11 Class B)

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic emissions	
The Infrared Body Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Thermometer should assure that it is used in such an environment.	
Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Class B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not applicable
Voltage fluctuations Flicker emissions IEC 61000-3-3	Not applicable

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity		
The Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15 kV air	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15, kV air
Electrical fast transient/burst IEC 61000-4-4	The input a.c. power ports: ±2 KV The input d.c. power ports: ±2 KV Signal input/output ports: ±1 KV	Not applicable
Surge IEC 61000-4-5	Input power ports: +0.5, +1.0 KV Signal input/output:+2.0 KV	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	0.5 cycles for > 95% (sync angle (degrees):0, 45, 90, 135, 180,225, 270, 315) 1 cycles for >95% UT (sync angle (degrees):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cycles for 30% U T (sync angle (degrees):0)	Not applicable
Voltage interruption IEC 61000-4-11	250 (50Hz)/300 (60Hz) cycles for >95% UT (sync angle (degrees):0)	
Power frequency (50/60 Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTE UT is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Guidance and manufacturer's declaration-electromagnetic immunity		
The Thermometer is intended for use in the electromagnetic environment specified below. The customer or the user of the Thermometer should assure that it is used in such an environment.		
Immunity test	IEC 60601 test level	Compliance level
Conducted RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz to 80 MHz	Not applicable
Radiated RF IEC 61000-4-3	Professional healthcare environment: 3 V/m Home healthcare environment 10 V/m 80MHz to 2.5 GHz	Professional healthcare environment: 3 V/m Home healthcare environment 10 V/m 80MHz - 2700 MHz 
<p>NOTE 1 At 80 MHz and 800 MHz, the higher frequency range applies.</p> <p>NOTE 2 These guidelines may not apply in all situations. Electromagnetic propagation is affected by absorption and reflection from structures, objects and people.</p> <p>a. Field strengths from fixed transmitters, such as base stations from radio (cellular/cordless) telephones and land mobile radios, amateur radio, AM and FM radio broadcast and TV broadcast can not be predicted theoretic call with accuracy. To assess the electromagnetic environment due to fixed RF transmitters, an electromagnetic site survey should be considered. If the measured field strength in the location in which the Thermometer is used exceeds the applicable RF compliance level above, the Thermometer should be observed to verify normal operation. If abnormal performance is observed, additional measures may be necessary, such as reorienting or relocating the Thermometer. b. Over the frequency range 150kHz to 80MHz, field strengths should be less than 3 V/m.</p>		

Guidance and manufacturer's declaration - RF wireless communication equipment immunity						
Test frequency (MHz)	Band a) (MHz)	Service a)	Modulation b)	Modulation b) (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulse modulation b) 18Hz	1.8	0.3	27
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5kHz deviation 1kHz sine	2	0.3	28
710	704-787	LTE Band 13,17	Pulse modulation b) 217Hz	0.2	0.3	9
745						
780						
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0.3	28
870						
930						
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0.3	28
1845						
1970						
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulse modulation 217 Hz	2	0.3	28
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Pulse modulation 217 Hz	0.2	0.3	9
5500						
5785						

a) For some services, only the uplink frequencies are included.  
b) The carrier shall be modulated using a 50% duty cycle square wave signal.  
c) As an alternative to FM modulation, 50% pulse modulation at 18 Hz may be used because while it does not represent actual modulation, it would be worst case

## BODY TEMPERATURE

### For consumer use only, not for professional use

- Body temperature varies from person to person and fluctuates during the course of the day. For this reason, it is suggested to know one's normal, healthy forehead temperature to correctly determine the temperature.
- Body temperature runs approximately from 35.5°C to 37.8°C (95.9°F-100°F). To determine if one has a fever, compare the temperature detected with the person's normal temperature. A rise over the reference body temperature of 1°C (1°F) or more is generally indication of fever.
- Different measurement sites (rectal, axillary, oral, frontal, auricular) will give different readings. Therefore it is wrong to compare the measurement taken from different sites.
- Here below are typical temperatures for adults, based on different measurement sites:

Rectal: 36.6°C to 38°C /97.9°F-100.4°F

Axillary: 34.7°C to 37.3°C /94.5°F-99.1°F

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37°C (98°F to 102°F) for IR thermometers is  $\pm 0.2.(\pm 0.4^{\circ}\text{F})$ , whereas for mercury in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is  $\pm 0.1.(\pm 0.2^{\circ}\text{F})$ .

**Caution:** This infrared thermometer meets requirements established in ASTM Standard (E1965-98) Except of clause 5.2.2. It displays subject's temperature over a range of 34.0°C ~42.9°C. Full responsibility for the conformance of this product to the standard is assumed by (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China).

## AVANT-PROPOS

Le mode d'emploi du Thermomètre infrarouge corporel a été rédigé afin de donner les informations nécessaires au bon fonctionnement du modèle de thermomètre. Seule la prise de mesure corporelle a été examinée et certifiée par l'organisme notifié. Une connaissance générale du thermomètre infrarouge et une compréhension des caractéristiques et fonctions du modèle de thermomètre sont des conditions préalables à toute utilisation appropriée. Le Thermomètre infrarouge corporel est un appareil médical que vous pouvez utiliser de façon répétée et dont la durée de vie est de 5 ans. Veuillez lire ce mode d'emploi avant de l'utiliser ; si vous ne comprenez pas complètement les consignes données, veuillez cesser d'utiliser ce thermomètre.

N'utilisez aucun le thermomètre sans avoir lu et compris complètement ces instructions et consignes.

### Important

L'achat ou la possession de cet appareil ne comporte aucune licence expresse ou implicite d'utilisation avec des pièces de rechange qui, seules ou en combinaison avec cet appareil, relèveraient de l'un des brevets associés.

Pour plus d'informations, contactez :

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.  
Customer Service: service@homedics.co.uk



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Cet appareil ne peut être utilisé qu'aux fins décrites dans ces instructions et consignes. Le fabricant ne peut pas être retenu pour responsable des dommages causés par une application inappropriée. Le Thermomètre infrarouge corporel est conçu pour minimiser les risques d'erreurs dans le programme logiciel en suivant les processus de conception technique du son et de la lumière, l'analyse des risques et la validation du logiciel.



### MISE EN GARDE

Les mises en garde sont identifiées par le symbole de MISE EN GARDE.

- Le Thermomètre infrarouge corporel est destiné aux utilisateurs à domicile et en soins primaires comme outil de dépistage. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi, les accessoires, les instructions d'utilisation, toutes les informations de précaution et les spécifications avant utilisation.
- Ce produit a été conçu pour mesurer la température du corps sur le front ou dans l'oreille. Ne l'utilisez pas à d'autres fins que celles prévues,
- Ce produit est destiné à l'usage domestique et pour les soins primaires comme outil de dépistage.
- N'utilisez pas le thermomètre s'il fonctionne mal ou a été endommagé de quelque manière que ce soit.
- Si l'écart de température entre l'endroit où le thermomètre est conservé et la pièce où la mesure sera prise est trop élevé, laissez le thermomètre à température ambiante dans cette dernière pendant un minimum de 30 minutes à une température comprise entre 15°C to 35°C (59°F- 95°F).
- Retirez les piles d'origine si l'équipement n'est pas susceptible d'être utilisé pendant une longue période.
- Ce produit n'est pas étanche, ne l'immergez pas dans l'eau ou tout autre liquide ; pour le nettoyer et le désinfecter, veuillez suivre les instructions et consignes de la section « Entretien et conservation ».
- Ne touchez pas la sonde de détection infrarouge avec vos doigts.
- Si une compresse froide a été posée sur les patients fébrile au front, ou si vous prenez d'autres mesures pour faire baisser la fièvre, les données de température seront basses ; évitez dans ce cas de mesurer la température corporelle.

- Si vous prenez la température d'une personne, veuillez sélectionner le mode frontal ou auriculaire.
- Veuillez utiliser ce thermomètre dans un environnement stable. Si cet environnement change et qu'il y a du brouillard sur le capteur, veuillez suivre les instructions et consignes indiquées à la section « Entretien et conservation » pour éliminer le brouillard.
- Ne vous approchez pas d'un champ électrostatique ou magnétique puissant, pour ne pas affecter la précision des données de mesure.
- Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles afin d'éviter d'endommager le produit.
- Cela peut affecter la précision des mesures lorsque le front est couvert de cheveux, de transpiration, d'une casquette ou d'un foulard.
- Le résultat de mesure de ce produit est uniquement pour votre référence.
- En cas de doute, veuillez mesurer la température par d'autres méthodes. À savoir : le cérumen abaisse le degré de température. Aussi, pour obtenir une mesure précise, veuillez vous assurer que le dispositif est utilisé de façon appropriée.
- Certains utilisateurs n'utilisent pas correctement le mode auriculaire en raison d'un écoulement au niveau du pavillon ou pour une toute autre raison.

- ⚠ L'appareil doit être conservé hors de portée des enfants / animaux domestiques. Veuillez conserver ce thermomètre, lorsqu'il n'est pas utilisé, dans une pièce sèche et protégez-le contre l'humidité extrême, la chaleur, les peluches, la poussière et la lumière directe du soleil. Ne placez jamais d'objets lourds sur le corps du thermomètre.
- ⚠ Ne jetez pas les piles au feu.
- ⚠ Utilisez uniquement les piles recommandées. N'utilisez pas de piles rechargeables.
- ⚠ Ce thermomètre ne remplace pas un diagnostic hospitalier,
- ⚠ Ne faites pas tomber, ne démontez pas et ne modifiez pas le thermomètre.
- ⚠ N'utilisez pas ce thermomètre si vous pensez qu'il est endommagé ou si vous remarquez quelque chose d'inhabituel.
- ⚠ Cet appareil comprend des composants sensibles et doit être traité avec prudence.
- ⚠ Respectez les conditions de conservation et de fonctionnement décrites dans la section « Caractéristiques techniques ».
- ⚠ Pas d'entretien / maintenance lorsque le thermomètre est en cours d'utilisation.
- ⚠ Lors de l'utilisation, ne touchez pas la pile et le patient simultanément.

- ⚠ N'utilisez pas le thermomètre s'il est endommagé / dégradé / desserré dans ses parties de quelque façon que ce soit. L'utilisation continue d'un thermomètre endommagé peut causer des blessures, des résultats incorrects ou un grave danger.
- ⚠ D'autres réactions allergiques potentielles sont inconnues d'après la science et la technologie actuelles.
- ⚠ Cet équipement doit être installé et mis en service conformément aux informations données dans les DOCUMENTS QUI L'ACCOMPAGNE.

## PRÉSENTATION

### Usage prévu

Le Thermomètre infrarouge corporel est conçu pour être utilisé pour la mesure et la surveillance intermittentes de la température du corps humain par les consommateurs à domicile et en soins primaires comme outil de dépistage.

### Description du Thermomètre infrarouge corporel

#### Principe de l'appareil et introduction

- Le Thermomètre infrarouge corporel est un appareil portatif, réutilisable, fonctionnant sur batterie, qui peut mesurer la température du corps humain sur le front, la température de la peau sur le front.
- Le principe de fonctionnement se base sur la technologie des capteurs infrarouges. Le capteur IR peut émettre un signal différent lors de la mesure de différentes températures d'objet ou à différentes températures ambiantes, et l'ASIC peut transformer le signal du capteur IR en une valeur numérique et l'afficher sur l'écran LCD.

### Description des Contrôles, Indicateurs, et Symboles

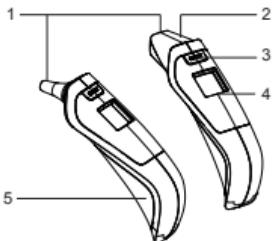


figure 1

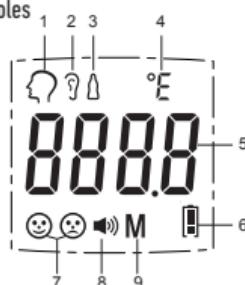


figure 2

- |                                 |                               |                          |
|---------------------------------|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Sonde infrarouge passive     | 1. Mode frontal               | 8. Indicateur du volume  |
| 2. Capuchon de protection       | 2. Mode auriculaire           | marche/arrêt             |
| 3. Bouton START (marche)        | 3. Prise de mesure en surface | 9. Indicateur de mémoire |
| 4. Liquid crystal display (LCD) | 4. Unité de mesure            |                          |
| 5. Couvercle du                 | 5. Indicateur de données      |                          |
| compartiment de la pile         | 6. Indicateur de batterie     |                          |
| (Le bouton MODE se trouve       | faible                        |                          |
| sous le couvercle du            | 7. Indicateur du résultat de  |                          |
| compartiment à pile)            | la mesure                     |                          |

## APPLICATIONS DU THERMOMÈTRE

Numéro de modèle du thermomètre	Type de thermomètre	Adulte		Enfant	
		Oreille	Front	Oreille	Front
Model: HTD0216C TE-300-EU 1	Thermomètre infrarouge corporel	✓	✓	✓	✓

## SYMBOLES D'ÉQUIPEMENT

	Mise en garde		Restriction des substances dangereuses
	Emballage non stérile		Code lot
	Veuillez consulter le mode d'emploi		Conformité à la norme DEEE
	Température de fonctionnement		NE PAS JETER Destiné à un usage multiple
	Humidité ambiante		Pression atmosphérique de fonctionnement
	Cet appareil est conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission).		Indique que cet appareil est conforme à MDD 93/42/CEE. 0598 est le numéro de l'organisme notifié
	Fabricant		Représentant agréé dans la Communauté Européenne
	Recyclable		Numéro de série
			Type BF (Corps flottant)
	Le premier numéro 2 : Protégé contre les corps étrangers solides de > 12,5 mm et plus. Le deuxième numéro 2 : Protégé contre les gouttes d'eau tombant verticalement sur l'enveloppe		

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Unité de mesure	°C/°F
Mode de fonctionnement	Mode ajusté (prise de mesure corporelle) Mode direct (prise de mesure en surface)
Site de mesure	Front/oreille
Zone corporelle de référence	Axillaire
Plage de sortie nominale	35.0-42.0°C :±0.2°C / 95.0-107.6°F:±0.4°F
Plage de sortie étendue	Prise de mesure corporelle : 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Prise de mesure en surface : 0°C - 100.0°C / 32°F -212°F
Précision de laboratoire	Prise de mesure corporelle 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Prise de mesure en surface ± 2°C / ± 3.6°F
Résolution d'affichage	0.1°C/0.1°F
Rétroéclairage tricolore (alarme couleur)	34 - 37.3°C / 93.2 - 99.1°F; Vert (température normale) ; 37.4 - 38.0°C (point d'alarme) / 99.3 - 100.4°F: Jaune (légère fièvre) 38.1 - 42.9°C / 100.6 - 109.2°F: Rouge (fièvre élevée) Remarque : L'alarme couleur ne fonctionne que pour la mesure corporelle. La prise de mesure en surface se fait toujours avec un rétro-éclairage vert.
Temps de mise hors tension automatique	≤35s
Durée des mesures	≤5s (en mode auriculaire) ≤2S (en mode frontal) 3-10s (en mode balayage frontal)
Mémoires	1

Exigences d'alimentation	
Piles	2 x 1.5V (AAA) Pile alcaline (IEC Type LR03)
Conditions environnementales	
Conditions de fonctionnement	Température de fonctionnement : 15 - 35°C (59 - 95°F), humidité relative ≤ 85 %, pression atmosphérique : 70 - 106 Kpa
Température de fonctionnement et de stockage	Température de stockage : -20 - 55 °C / -4 - 131 °F, humidité relative ≤ 93 %, pression atmosphérique :70 - 106 Kpa

Dimension et poids	
Poids (sans piles)	66g
Taille	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Conformité	
Article	Conforme à
Classification des équipements	Valeurs calculées des indicateurs selon EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Type de protection	Équipement alimenté en interne (sur batterie)
Étiquetage de la partie avant et du boîtier	EN ISO 15223-1:2016
Température	EN ISO80601-2-56:2012
Contexte : soins à domicile	EN 60601-1-11:2015
Nom des accessoires	numéro
pile AAA	2
Mode d'emploi	1

## Valeurs calculées des indicateurs selon ISO80601-2-56-2012

### Mode auriculaire :

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Biais	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Deviation standard	0.175	0.154	0.116	0.125
Limites de l'accord	0.349	0.308	0.233	0.249
Répétabilité clinique (pour tous les groupes)	0.057			

### Mode frontal :

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Biais	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Deviation standard	0.170	0.144	0.139	0.120
Limites de l'accord	0.340	0.288	0.278	0.239
Répétabilité clinique (pour tous les groupes)	0.108			

### Mode scan du front:

	Group A1	Group A2	Group B	Group C
Biais	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Deviation standard	0.173	0.167	0.135	0.125
Limites de l'accord	0.345	0.334	0.269	0.250
Répétabilité clinique (pour tous les groupes)	0.064			

## Classification de sécurité de l'EQUIPEMENT ME

Protection contre les décharges électriques	Équipement ME, alimenté en interne
Degré de protection	Pièce appliquée de type BF (sonde)
Protection contre la pénétration nocive d'eau ou de particules	IP22
Mode of operation	Fonctionnement continu

Remarque : Non destiné à être stérilisé. Ne pas utiliser dans un ENVIRONNEMENT RICHE EN OXYGÈNE.

## FONCTIONNEMENT

### Insertion de la pile

Mise en garde : Le Thermomètre infrarouge corporel ne fonctionne pas avec des batteries déchargées ou des sources d'alimentation externes. Installez de nouvelles piles.

1. Faites glisser la porte de la batterie vers le bas, vers le bas du Thermomètre infrarouge corporel, et retirez la porte d'accès à la batterie;
2. Insérez deux piles de taille AAA en respectant les polarités « + » et le « - » ;
3. Fermez le couvercle du compartiment de la pile.
4. Ce dispositif ne fonctionnera pas sans piles.
5. Veuillez respecter la législation et la réglementation locales en matière de mise au rebut des piles usagées afin d'éviter toute pollution de l'environnement.
6. Si le thermomètre n'est pas régulièrement utilisé, retirez les piles pour éviter que le dispositif ne soit endommagé, en raison d'un éventuel écoulement.
7. Avant utilisation, vérifiez toute présence d'anomalie sur le produit, assurez-vous que celui-ci n'ait pas subi de chocs suite à une chute ou de dommages externes qui pourraient en altérer le bon fonctionnement. Si le produit est endommagé, ne l'utilisez pas.

### Prise en main

- Mode frontal : mettez le capuchon de la sonde sur START et maintenez le thermomètre droit par rapport au milieu du front pour prendre la température corporelle (entre les sourcils ou au-dessus). En tenant le dispositif verticalement, appuyez sur le bouton START (marche) : l'affichage de la température apparaîtra immédiatement.
- Mode can du front: Mettez le capuchon de la sonde sur marche, placez le thermomètre verticalement près du front, appuyez sur le bouton START (marche) et maintenez-le enfoncé, puis déplacez le thermomètre de gauche à droite ou de droite à gauche pendant environ 3 à 10 secondes. La température maximale s'affichera sur l'écran.
- Assurez-vous que le front du sujet soit exempt de cheveu, sueur, casquette, foulard, etc lors de la prise de température frontale.
- Mode auriculaire : retirez le capuchon et insérez légèrement la sonde du thermomètre auriculaire dans le conduit auditif, puis appuyez sur le bouton START (marche). La température sera prise en 5 secondes.

- Veillez à garder propres le canal auditif et la surface de la sonde lors de la prise de température auriculaire.
- Vous devrez rester dans la pièce où sera prise la température au moins 5 minutes, et effectuer la mesure une fois que la température ambiante aura atteint son degré d'acclimatation.
- Si vous utilisez une compresse froide ou toute autre méthode pour refroidir le corps, la température du front baissera.
- La température ambiante autour de la personne testée doit être stable. Le patient doit rester à l'écart du ventilateur à débit plus important, des bouches de climatisation, etc.
- Si des patients se déplacent d'un endroit à température plus basse vers un autre endroit à température plus élevée, il doivent au moins rester dans l'environnement de mesure de la température pendant plus de 30 minutes, pour une valeur de mesure cohérente avec la température ambiante après la nouvelle mesure.
- Vous ne pouvez pas utiliser le thermomètre dans un endroit très ensoleillé et donc très chaud.
- Il est recommandé de procéder à 3 prises de température consécutives et de retenir le résultat qui apparaît le plus souvent.
- Lorsque vous mesurez la température du corps, veuillez sélectionner le mode auriculaire ou le mode frontal ; pour la mesure d'autres objets, la température des liquides ou des produits alimentaires, veuillez sélectionner le mode surface.
- Si pour une raison quelconque, la température frontale est basse, essayez de prendre la mesure derrière l'oreille ou sélectionnez le mode auriculaire pour effectuer cette mesure.

## MESURES DE MISE EN MARCHE

### Mesure de la température auriculaire



figure 3

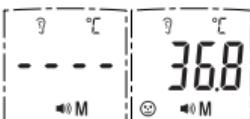


figure 4

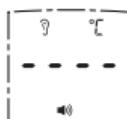


figure 5

1. Allumez le thermomètre en appuyant sur le bouton START (marche). Le thermomètre effectuera un autodiagnostic avec tous les segments affichés pendant 2 secondes. (Voir figure 3).
2. Lorsque l'affichage plein écran sera effectué, vous entendrez trois signaux sonores, ce qui signifie que l'auto-vérification est terminée. La dernière température mesurée sera affichée. Si aucune donnée n'est enregistrée dans la mémoire, l'affichage indiquera "----". Voir figure 4.
3. Lorsque l'initialisation est terminée, le symbole Mémoire disparaît et le symbole Unité commence à clignoter, ce qui signifie que vous pouvez procéder à la mesure. Voir figure 4.
4. Si la personne sur laquelle on effectue la mesure est âgée de plus d'un an, veuillez légèrement tirer l'oreille vers le haut et vers l'arrière. Si la personne a moins d'un an, veuillez légèrement tirer l'oreille vers l'arrière.
5. Insérez la sonde du thermomètre avec précaution dans le conduit auditif et appuyez sur le bouton START (marche). Le dispositif commencera à prendre des mesures en produisant un bref signal sonore au départ, puis 2 autres, 5 secondes plus tard. Enfin, 5 courts signaux sonores signifient que la mesure a été effectuée, et la valeur cible de la température mesurée s'affichera sur l'écran LCD (Écran à cristaux liquides). La couleur rétro-éclairée LCD deviendra rouge, jaune ou verte. Le vert signifie température normale et, prêt à effectuer des mesures. Le jaune signifie fièvre modérée. Le rouge indique une forte fièvre. Veuillez bien noter que les couleurs jaune et rouge représentent un avertissement.  
Remarque : l'alarme en couleur fonctionne uniquement pour le mode frontal, le mode surface étant doté d'un rétro-éclairage vert.

## Mesure de la température frontale



figure 6

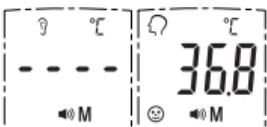


figure 7



figure 8

1. Allumez le thermomètre en appuyant sur le bouton START (marche). Le thermomètre effectuera un autodiagnostic avec tous les segments affichés pendant 2 secondes. (Voir figure 6).
2. Lorsque l'affichage plein écran sera effectué, vous entendrez trois signaux sonores, ce qui signifie que l'auto-vérification est terminée. La dernière température mesurée sera affichée. Si aucune donnée n'est enregistrée dans la mémoire, l'affichage indiquera "--". Voir figure 7.
3. Attention, si l'écran affiche ce symbole  $\Delta$  au lieu de  $\square$ , retirez le couvercle du compartiment à piles et appuyez sur le bouton MODE pour basculer en mode frontal. Voir figure 8.
4. Après l'initialisation, le symbole Mémoire "M" disparaîtra et le symbole de l'unité " $^{\circ}\text{C}$ " (ou symbole " $^{\circ}\text{F}$ ") commencera à clignoter, ce qui signifie que ce dispositif est prêt à effectuer une mesure de température.
5. Méthode de balayage de la température: gardez le thermomètre vertical et près du front. Appuyez sur le bouton START (marche). L'appareil commencera à prendre des mesures en produisant un bref signal sonore au départ, puis 3, 10 secondes plus tard. Enfin, un long signal sonore ou 5 courts signaux sonores signifient que la mesure a été effectuée, et la valeur cible de la température mesurée (maximale) s'affichera sur l'écran LCD. La couleur rétro-éclairée LCD deviendra rouge, jaune ou verte. Le vert signifie température normale et prêt à effectuer des mesures. Le jaune signifie fièvre modérée. Le rouge indique une forte fièvre. Veuillez bien noter que les couleurs jaune et rouge représentent un avertissement.

## Basculement entre modes

Le produit passe en mode auriculaire si le capuchon est enlevé. Lorsque le capuchon est remis en place, les modes frontal et surface peuvent être activés au moyen du bouton MODE. Les modes auriculaire et frontal sont utilisés pour mesurer la température du corps humain. Le mode surface est utilisé pour mesurer la température des surfaces. (Les valeurs par défaut sont en mode frontal).

## DÉPANNAGE

Message	Situation	Source ou solution :
	La température prise est plus élevée que la température corporelle habituelle.	Mode frontal : température cible détectée supérieure à 42,9°C Mode surface : température cible détectée supérieure à 100°C
	La température prise est plus basse que la température corporelle habituelle.	Mode frontal : température cible détectée inférieure à 34,0°C Mode surface : température cible détectée inférieure à 0°C
	La température corporelle de certaines personnes est inférieure à celle de la population générale.	Température de la pièce supérieure à 35°C ou inférieure à 15°C
	Mauvaise fonction indiquée	Défaillance du système constatée lorsque ce dernier a procédé à la vérification automatique, l'écran clignote et l'appareil s'éteint automatiquement.
	La capacité de la batterie est trop faible. La prise de température est impossible.	Insérez une nouvelle pile
	La température ambiante est irrégulière	Patientez jusqu'à ce que la température ambiante se soit stabilisée. Laissez le dispositif s'acclimater pendant au moins 30 minutes avant de l'utiliser.
	Écran blanc	<ol style="list-style-type: none"> <li>Appuyez à nouveau sur le bouton ON.</li> <li>Vérifiez la polarité de la pile.</li> <li>Remplacez cette pile par une nouvelle.</li> </ol>
	La référence temporelle interne de la première mesure à la mesure suivante est inférieure à 5 secondes en mode auriculaire.	Veuillez attendre 5 secondes avant de procéder à la mesure suivante.
	Le résultat des mesures est indisponible, parce que le balayage est trop rapide en mode balayage frontal, ou la position de l'appareil n'est pas correcte en mode auriculaire.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ralentissez la vitesse de balayage sur le front en mode balayage frontal.</li> <li>Placez la sonde dans la bonne position du conduit auditif en mode auriculaire.</li> </ol>
	Activez le commutateur de mode lors de la prise de mesures.	Vérifiez que le capuchon soit bien vissé. Veuillez vous assurer que le capuchon soit bien vissé si vous prenez une mesure au niveau du front.

## REEMPLACEMENT DE LA PILE

1. Ouvrez et dégarez le couvercle du compartiment de la pile en suivant l'indicateur sur sa surface. Avant de changer de pile, assurez-vous que le thermomètre est à l'arrêt.
2. Appuyez sur le verrou du compartiment à piles pour libérer ces dernières et remplacez-les avec 2 nouvelles piles de type AAA. Veillez à respecter la polarité comme indiqué à l'intérieur du couvercle du compartiment de la pile.
3. Faites glisser le couvercle du compartiment de la pile jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ne jetez pas les piles usagées avec les ordures ménagères. Apportez-les dans des sites de tri et recyclage prévus à cet effet.
4. Si le thermomètre semble gelé après avoir changé les piles, retirez les piles, attendez 30 secondes et remplacez les piles à nouveau.



### MISE EN GARDE

Évitez de recharger, démonter ou jeter la pile au feu.

## NETTOYAGE, ENTRETIEN ET CONSERVATION

- La lentille est très délicate.
- Il est très important de la protéger de la saleté et des dommages.
- La sonde infrarouge est très fragile. N'y touchez pas et n'utilisez pas d'outils pour ouvrir la sonde. Elle doit être soigneusement protégée, sinon l'exactitude des mesures en sera faussée.
- Utilisez un chiffon imbibé d'alcool ou un tissu humidifié d'alcool à 70 à 75 % pour nettoyer la coquille du thermomètre, la surface de l'appareil et l'affichage à cristaux liquides. Lorsque la sonde du thermomètre est sale ou utilisée par plusieurs personnes, veuillez utiliser un coton imbibé d'alcool ou un coton-tige humidifié avec de l'alcool à 70 à 75 % pour nettoyer et désinfecter délicatement la surface de la sonde du thermomètre. N'utilisez pas de solvants et ne plongez pas l'appareil dans de l'eau ou autres liquides.
- Gardez toujours le thermomètre dans la plage de température de stockage (-20 °C à 55 °C ou -4 °F à 131 °F) et la plage d'humidité ( $\leq 93\%$  sans condensation).
- Au moins 30 minutes sont nécessaires à l'appareil pour se réchauffer à partir de la température de rangement minimale entre les utilisations jusqu'à ce qu'il soit prêt pour l'usage prévu.

- Au moins 30 minutes sont nécessaires à l'appareil pour se refroidir à partir de la température de rangement minimale entre les utilisations jusqu'à ce qu'il soit prêt pour l'usage prévu.
- Veuillez conserver le thermomètre dans un endroit à l'abri de l'humidité et de la poussière. N'exposez pas le thermomètre à la lumière directe du soleil, à une température / humidité élevée ou à tout environnement extrême, pour ne pas nuire à son bon fonctionnement.
- Si l'écart de température entre l'endroit où le thermomètre est conservé et la pièce où la mesure sera prise est trop élevé, laissez le thermomètre à température ambiante dans cette dernière pendant un minimum de 30 minutes à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.

## ÉLIMINATION

- Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Les piles usagées doivent être déposées dans un point de tri et recyclage prévu à cet effet
- À la fin de sa durée de vie, l'appareil ne jetez pas le thermomètre avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les options d'élimination appropriées et respectueuses de l'environnement. Veuillez à respecter la réglementation locale.

## GARANTIE

Notre société garantit le Thermomètre infrarouge corporel au moment de son achat d'origine et pour une période de temps d'deux an.

La garantie ne couvre pas les éléments suivants :

- L'étiquette du numéro de série du thermomètre si elle est déchirée ou illisible.
- Dommages du thermomètre dus à une mauvaise connexion avec d'autres appareils.
- Dommages à l'appareil en raison d'accidents.
- Modifications effectuées par les utilisateurs sans l'autorisation écrite préalable de l'entreprise.
- Les piles et les emballages ne sont pas couverts par la garantie

Pour pouvoir demander un service de garantie, vous devez avoir une date d'achat ainsi que le cachet du revendeur (avec son nom et son adresse) sur la carte de garantie. Veuillez à demander à votre revendeur sa signature confirmant l'achat du produit sur la carte de garantie. Lorsque vous demandez un service de garantie, veuillez indiquer le nom du produit pour accéder à nos points de distribution en vue d'une réparation.

La réparation d'un thermomètre désormais hors garantie, sera facturée en conséquence

Remarque :

1. Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, au niveau de la configuration, la maintenance ou l'utilisation, veuillez contacter le Service Center de HoMedics. Ne tentez pas d'ouvrir ou de réparer le thermomètre vous-même.
2. Veuillez signaler à HoMedics toute opération ou évènement imprévus.
3. Le thermomètre est étalonné au moment de la fabrication. Si ce thermomètre est utilisé conformément aux instructions de l'utilisateur, un réajustement périodique n'est pas nécessaire. Si, le cas échéant, vous contestez la précision des mesures de température, veuillez nous contacter.
4. Cet appareil peut être utilisé directement par le patient. Le patient peut mesurer et remplacer la pile. Dans des circonstances normales, utilisez et entretez l'appareil et ses accessoires conformément au mode d'emploi.

## DÉCLARATION CEM

1. Cet équipement doit être installé et mis en service conformément aux informations fournies dans les DOCUMENTS D'ACCOMPAGNEMENT ; Ce produit exige la prise de précautions particulières concernant la CEM et doit être installé et mis en service conformément aux informations CEM fournies. Ce thermomètre peut être affecté par des équipements de communication RF portables et mobiles.
2. \* Attention : N'utilisez pas de téléphone portable ou d'autres appareils émettant des champs électromagnétiques à proximité de l'appareil. Cela peut entraîner le mauvais fonctionnement du thermomètre
3. \* Attention : Ce thermomètre a été soigneusement testé et inspecté pour garantir des performances et un fonctionnement corrects !
4. \* Attention : ce thermomètre ne doit pas être utilisé à côté ou empilé avec d'autres équipements et si une utilisation adjacente ou empilée est nécessaire, cette
5. \* Le thermomètre corporel infrarouge convient aux hôpitaux, à l'exception de l'ÉQUIPEMENT CHIRURGICAL HF et d'une salle faradisée contre les RF d'un SYSTÈME EM pour l'imagerie par résonance magnétique, où l'intensité des perturbations électromagnétiques est élevée.
6. \* Les performances du thermomètre frontal infrarouge telles que la précision de

la mesure et l'affichage des informations seraient perdues ou dégradées en raison de perturbations EM.

7. \*Attention : les caractéristiques ÉMISSIONS de cet équipement le rendent adapté à une utilisation en milieu hospitalier et domestique (CISPR 11 Classe B) machine doit être surveillée pour s'assurer du bon fonctionnement normal à la configuration dans laquelle elle sera utilisée.

Conseils et déclaration du fabricant - émissions électromagnétiques	
Le Thermomètre infrarouge corporel est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.	
Test d'émissions	Conformité
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1
Émissions RF CISPR 11	Class B
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	Non applicable
Fluctuations de tension/ scintillement IEC IEC 61000-3-3	Non applicable

<b>Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique</b>		
Le thermomètre est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur du thermomètre auriculaire doit s'assurer qu'il est utilisé dans l'environnement requis.		
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15, kV air	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15, kV air
Transitoire électrique rapide/salve IEC 61000-4-4	L'entrée a.c. ports d'alimentation: ± 2 KV L'entrée d.c. ports d'alimentation: ± 2 KV Ports d'entrée / sortie de signal: ± 1 KV	Non applicable
Surtension IEC 61000-4-5	Ports d'alimentation d'entrée: +0,5, +1,0 KV Entrée / sortie de signal: +2,0 KV	Non applicable
Chutes de tension, micro coupures et variations de tension sur les lignes d'entrée de l'alimentation électrique IEC 61000-4-11	0,5 cycle pour > 95% (angle de synchronisation (degrés): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycle pour > 95% UT (angle de synchronisation (degrés): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cycles pour 30% UT (angle de synchronisation (degrés): 0)	Non applicable
Interruption de tension CEI 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cycles pour > 95% UT (angle de synchronisation (degrés): 0)	
Champ magnétique d'alimentation fréquence (50/50Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
REMARQUE : $U_T$ correspond à la tension secteur en courant alternatif avant l'application au niveau test		

Conseils et déclaration du fabricant - immunité électromagnétique		
Le thermomètre est prévu pour une utilisation dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Le client ou l'utilisateur doit s'assurer qu'il est utilisé dans cet environnement.		
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité
RF transmises IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz à 80 MHz	N'est pas applicable
RF émises IEC 61000-4-3	Environnement de soins de santé primaires: 3 V/m Environnement de soins à domicile 10 V/m 80 MHz à 2,5 GHz	Environnement de soins de santé primaires: 3 V/m Environnement de soins à domicile 10 V/m 80 MHz - 2700 MHz 
<p><b>REMARQUE 1</b> À 80MHz et 800MHz, la plage de fréquence supérieure s'applique</p> <p><b>REMARQUE 2</b> Ces directives peuvent ne pas s'appliquer à toute situation. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et le reflet venant des structures, objets et personnes.</p> <p>a. En théorie, il est impossible de prévoir avec précision les forces de champ provenant de transmetteurs fixes, tels des stations de base pour téléphones radio (cellulaires/sans fil) et des systèmes de télécommunications mobiles terrestres, radio amateur, de diffusion radio AM et FM et de télédiffusion. Il est conseillé de réaliser une étude électromagnétique du site pour évaluer l'environnement électromagnétique dû aux transmetteurs RF fixes. Si la force de champ mesurée à l'endroit où Le thermomètre infrarouge sans contact est utilisé dépasse le niveau de conformité RF ci-dessus applicable, il est recommandé de s'assurer que Le thermomètre infrarouge sans contact fonctionne correctement. b. En cas de performance anormale observée, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, notamment de modifier l'orientation du thermomètre auriculaire ou de le changer de place. Si des performances anomalies sont observées, des mesures supplémentaires peuvent être nécessaires, telles que la réorientation ou le déplacement du thermomètre. b. Sur la plage de fréquences de 150 kHz à 80 MHz, les intensités de champ doivent être inférieures à 3 V / m.</p>		

Directives et déclaration du fabricant - Immunité des équipements de communication sans fil RF							
RF émises IEC61000-4-3 (Spécification de test pour IMMUNITÉ DE CONNEXION DE BOÎTIER vers les équipements de communication sans fil RF)	Fréquence de test (MHz)	Bandes a) (MHz)	Service a)	Modulation b)	Modulation b) (W)	Distance (m)	NIVEAU DE TEST D'IMMUNITÉ (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulation d'impulsion b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz déviation 1 kHz sinus	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Modulation d'impulsion b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810							
870	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsion b) 18 Hz	2	0.3	28	
930							
1720							
1845	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Modulation d'impulsion b) 217 Hz	2	0.3	28	
1970							
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation d'impulsion 217 Hz	2	0.3	28	
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217 Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) Pour certains services, seules les fréquences de liaisons montantes sont incluses.  
b) Le transporteur sera modulé en utilisant un signal carré à rapport cyclique.  
c) En tant qu'alternative aux modulations FM, la modulation d'impulsion de 50 % à 18 Hz peut être utilisée car bien qu'elle ne représente pas la modulation réelle, ce serait le pire des cas.

## TEMPÉRATURE CORPORELLE

Uniquement destiné à un usage privé, non destiné à un usage professionnel

- La température corporelle varie d'une personne à l'autre et oscille au cours d'une journée. Pour cette raison, pour la détermination correcte de la température il est suggéré de mesurer la température frontale en conditions normales de bonne santé.
- La température corporelle est comprise environ entre 35,5 et 37,8 (95,9°F-100°F).
- Pour déterminer si on est fiévreux, la température détectée doit être comparée avec la température normale d'une personne. Une hausse de la température corporelle d'au moins 1°C (1°F) par rapport à la température de référence est généralement une indication de fièvre.
- Des endroits de mesure différents (rectum, aisselle, bouche, front, oreille) fournissent des valeurs différentes. Il est donc erroné de comparer des mesures prises à des endroits différents.
- Les températures typiques pour les adultes, mesurées à des endroits différents, sont indiquées ci-après:

Rectale: de 36,6°C à 38°C/97,9°F-100,4°F

Axillaire: de 34,7°C à 37,3°C/94,5°F-99,1°F

Le critère ASTM de précision de laboratoire dans l'intervalle entre 37°C et 38,9°C (98°F-102°F) pour les thermomètres IR est  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ ), alors que pour les thermomètres à mercure et pour les thermomètres électroniques le critère prévu par les normes ASTM E667-86 et E1112-86 est  $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,2^{\circ}\text{F}$ ).

Attention: Ce thermomètre infrarouge est conforme aux critères établis par la norme ASTM (E1965-98) à l'exception de la clause 5.2.2. Il affiche la température d'un sujet dans l'intervalle 34,0-42,9°C. (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liao bu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China) assume la pleine responsabilité de la conformité du produit à la norme.

## **VORWORT**

Die Bedienungsanleitung für das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur liefert die notwendigen Informationen für den sachgemäßen Betrieb des Thermometers, Modell. Nur der Körpermodus wurde von der notifizierten Stelle geprüft und zertifiziert. Allgemeine Kenntnisse über Infrarothermometer und ein Verständnis der Merkmale und Funktionen des Thermometers, Modell, sind Voraussetzung für die sachgemäße Verwendung. Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur ist ein medizinisches Gerät und kann wiederholt verwendet werden. Seine Lebensdauer beträgt 5 Jahre. Lesen Sie vor der Verwendung zunächst das Handbuch. Wenn Sie die Verwendung nicht vollständig verstehen, verwenden Sie das Thermometer bitte nicht weiter.

Verwenden Sie keine Thermometer ohne diese Anleitung gelesen und verstanden zu haben.

### **Hinweis**

Der Kauf oder Besitz dieses Geräts ist keine ausdrückliche oder stillschweigende Lizenz zur Verwendung mit Ersatzteilen, die, allein oder in Kombination mit diesem Gerät, in den Anwendungsbereich eines verwandten Patents fallen würden.

### **Für weitere Informationen wenden Sie sich an:**

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.  
Customer Service: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



**EC REP**

Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke verwendet werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden durch unsachgemäße Anwendung.

Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur minimiert mögliche Gefahren durch Fehler im Software-Programm durch ton- und lichttechnische Designprozesse, Risikoanalyse und Software-Validierung.



### WARNHINWEISE

Warnhinweise werden durch das oben gezeigte WARNSYMBOL identifiziert.

- Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur dient als Überwachungsinstrument in der häuslichen Umgebung und der Primärpflege. Dieses Handbuch, Zusätze, die Gebrauchsanleitung, alle Vorsichtshinweise und Spezifikationen müssen vor der Verwendung gelesen werden.
- Dieses Produkt wurde zur Messung der menschlichen Körpertemperatur auf der Stirn und im Ohr entwickelt. Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke.
- Dieses Produkt ist als Überwachungsinstrument in der häuslichen Umgebung und der Primärpflege vorgesehen.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, wenn es nicht richtig funktioniert oder beschädigt wurde.
- Wenn sich die Umgebungstemperatur des Thermometers zu stark ändert, wenn das Thermometer bspw. von einem Ort mit niedriger Temperatur zu einem anderen Ort mit hoher Temperatur gelangt, muss das Thermometer 30 Minuten lang in einem Raum sein, in dem die Temperatur zwischen 15 °C bis 35 °C (59 °F-95 °F) beträgt.
- Entfernen Sie die Primärbatterien, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Dieses Produkt ist nicht wasserdicht. Es darf deshalb nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Zur Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Abschnitt „Pflege und Aufbewahrung“.
- Berühren Sie den Infrarot-Sensor nicht mit Ihren Fingern.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht, um die Körpertemperatur zu messen, während Sie eine kalte Komresse oder eine andere Maßnahme zur Fiebersenkung verwenden.

- Um die Temperatur des Menschen zu messen, wählen Sie bitte den Modus "Körper" oder "Ohr".
  - Dieses Produkt muss in einer stabilen Umgebung verwendet werden. Wenn sich die Umgebung verändert hat, achten Sie bitte darauf, ob Wasserdampf auf dem Sensor ist. Falls ja, wischen Sie ihn bitte entsprechend der Hinweise im Abschnitt „Pflege und Aufbewahrung“ ab.
  - Nicht in der Nähe von starken elektrostatischen Feldern oder starken Magnetfeldern verwenden, um die Genauigkeit der Messdaten nicht zu beeinflussen.
  - Verwenden Sie alte und neue Batterien niemals zusammen, um eine Beschädigung des Produkts zu verhindern.
  - Die Messwerte können beeinflusst werden, wenn die Stirn durch Haare, Schweiß, eine Mütze oder ein Tuch bedeckt ist.
  - Das Messergebnis dieses Produkts dient nur als Referenz für Sie. Falls Sie Zweifel haben, verwenden Sie bitte eine andere Methode zur Temperaturmessung. Auch Ohrenschmalz kann zu einer verringerten Temperaturanzeige führen. Achten Sie also bitte für genaue Messergebnisse auf den korrekten Messtyp.
  - Bei manchen Menschen ist der „Ohr“-Modus aufgrund fettiger Ohren oder sonstiger Gründe nicht geeignet.
- ⚠ Das Gerät muss von Kindern/Haustieren fern gehalten werden. Wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist, lagern Sie es in einem trockenen Raum und schützen Sie es vor extremer Feuchtigkeit, Wärme, Fusseln, Staub und direkter Sonneneinstrahlung. Stellen Sie niemals schwere Gegenstände auf den Thermometerkörper.
- ⚠ Batterien nicht durch Verbrennen entsorgen.
- ⚠ Nur die empfohlenen Batterien verwenden. Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- ⚠ Dieses Thermometer ersetzt nicht die Diagnostik in Krankenhäusern.
- ⚠ Das Gerät nicht fallen lassen, auseinandernehmen oder modifizieren
- ⚠ Verwenden Sie dieses Gerät nicht, wenn Sie glauben, dass es beschädigt ist oder Sie etwas Ungewöhnliches bemerken.
- ⚠ Dieses Gerät enthält empfindliche Teile und muss mit Vorsicht behandelt werden.
- ⚠ Beachten Sie die im Abschnitt „Technische Daten“ beschriebenen Lager- und Betriebsbedingungen.
- ⚠ Es dürfen keine Wartungs-/Instandhaltungsarbeiten durchgeführt werden, wenn das Thermometer in Betrieb ist.

- ⚠ Die Batterien und der Patient dürfen bei der Verwendung nicht gleichzeitig berührt werden.
- ⚠ Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es in irgendeiner Weise beschädigt/abgenutzt/ nicht stabil ist. Die fortgesetzte Verwendung eines beschädigten Gerätes kann zu Verletzungen, ungenauen Ergebnissen oder schwerwiegenden Gefahren führen.
- ⚠ Nach aktuellen wissenschaftlichen und technischen Erkenntnissen sind andere, potenziell allergische Reaktionen unbekannt.
- ⚠ Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den Informationen aus den BEGLEITDOKUMENTEN installiert und in Betrieb genommen werden.

## ÜBERBLICK

### Verwendungszweck

Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur von HoMedics dient als Überwachungsinstrument in der häuslichen Umgebung und der Primärpflege zur periodischen Messung und Überwachung der menschlichen Körpertemperatur.

### Beschreibung des Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur

- Funktionsprinzip und Einführung
- Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur ist ein handgehaltenes, wiederverwendbares, batteriebetriebenes Gerät, das die menschliche Körpertemperatur auf der Stirn, die Hauttemperatur auf der Stirn einer Person misst.
- Das Funktionsprinzip beruht auf Infrarot-Sensortechnologie. Der IR-Sensor gibt unterschiedliche Signale ab, wenn die Temperatur verschiedener Objekte oder in verschiedenen Umgebungstemperaturen gemessen wird. Ein ASIC wandelt das Signal des IR-Sensors in einen digitalen Wert um und zeigt diesen auf dem LCD an.

### Beschreibung der Kontrollen, Anzeigen und Symbole

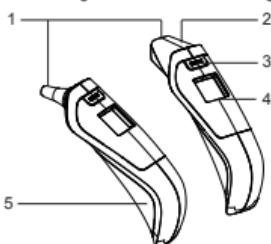


figure 1

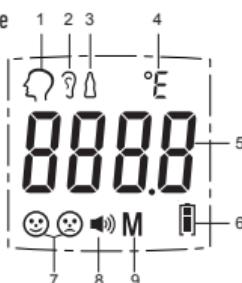


figure 2

- |  |                                   |                                      |
|--|-----------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Passiver Infrarot-Sensor  | 1. Stirnmessung                   | 8. Anzeige der Lautstärke<br>Ein/Aus |
| 2. Kappe   | 2. Messung im Ohr                 | 9. Speicherplatzanzeige              |
| 3. Startschalter   | 3. Oberflächen-Modus              |                                      |
| 4. LCD<br>(Flüssigkristallanzeige)   | 4. Messeinheit                    |                                      |
| 5. Batteriefachdeckel<br>(der MODUS-Schalter<br>befindet sich hinter der<br>Batterieabdeckung) | 5. Datenanzeige                   |                                      |
|  | 6. Batteriestandsanzeige          |                                      |
|  | 7. Anzeige des<br>Messergebnisses |                                      |

## THERMOMETERANWENDUNGEN

Thermometer Modellnummer	Thermometerart	Erwachsene		Kinder	
		Ohr	Stirn	Ohr	Stirn
Model: HTD8216C TE-300-EU 1	Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur	✓	✓	✓	✓

## GERÄTESYMBOLE

	Warnhinweis		Beschränkung gefährlicher Stoffe
	Nicht sterile Verpackung		LOT-Nummer
	Bitte konsultieren Sie die Bedienungsanleitung für die Verwendung		Entspricht der WEEE-Richtlinie
	Betriebstemperatur		NICHT WEGWERFEN Zur Mehrfachnutzung
	Betriebsfeuchtigkeit		Betriebsluftdruck
	Dieses Gerät erfüllt Teil 15 der FCC-Vorschriften (Federal Communications Commission).		Zeigt an, dass dieses Gerät MDD 93/42/EEC erfüllt 0598 ist die Nummer der benannten Stelle
	Hersteller		Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft
	Recycelbar		Seriennummer
			Typ BF (Body Floating)
<b>IP22</b>	IP22: Die erste Nummer 2: Geschützt gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser 12,5 mm oder größer. Die zweite Nummer: Schutz gegen fallendes Tropfwasser, wenn das Gehäuse		

## TECHNISCHE DATEN

Messeinheit	°C/°F
Betriebsmodus	Eingestellter Modus (Körpermodus) Direkter Modus (Oberflächen-Modus)
Messstelle	Stirn/Ohr
Referenz-Körperstelle	Achselhöhle
Optimaler Leistungsbereich	35.0-42.0°C ±0.2°C / 95.0-107.6°F±0.4°F
Leistungsbereich	Körpermodus: 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Oberflächen-Modus: 0°C - 100.0°C / 32°F -212°F
Laborgenauigkeit	Körpermodus: 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Oberflächen-Modus: ± 2°C / ± 3.6°F
Auflösung des Displays	0.1°C/0.1°F
Dreifarbige Hintergrundbeleuchtung (Alarmpfarbe)	34 - 37.3°C / 93.2 - 99.1°F: Grün (Normaltemperatur) 37.4 - 38.0°C (Alarmpunkt) / 99.3 - 100.4°F: Gelb (Leichtes Fieber) 38.1 - 42.9°C / 100.6 - 109.2°F: Rot (Hohes Fieber) Hinweis: Farbalarm ist nur für den Körpermodus. Der Oberflächen-Modus ist immer grün hinterleuchtet.
Automatische Abschaltzeit	≤35s
Messzeit	≤ 5s (im Ohr-Modus) ≤2S (im Stirn-Modus) 3-10s (im Stirn-Scanmodus)
Speicherplätze	1

Stromversorgung			
Batterien	2 x 1,5V (AAA) Alkali-Batterien (IEC Typ LR03)		
Umwelt			
Betriebsbedingungen	Betriebstemperatur: 15 - 35°C (59 - 95°F)	Relative Luftfeuchtigkeit ≤ 85%	Luftdruck 70-106Kpa
Transport- und Lagerbedingungen	Betriebstemperatur: -20 - 55°C (-4 - 131°F)	Relative Luftfeuchtigkeit ≤ 93%	Luftdruck 70-106Kpa

Abmessungen und Gewicht	
Gewicht (ohne Batterien)	66g
Größe	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Konformität	
Punkt	Konform mit
Geräteklassifizierung	Sicherheitsnormen: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Art des Schutzes	Gerät mit interner Stromversorgung (batteriebetrieben)
Kennzeichnung von Bedienteil und Gehäuse	EN ISO 15223-1:2016
Häusliche Gesundheitsversorgung	EN 60601-1-11:2015
Temperatur	EN ISO80601-2-56:2012
Bezeichnung des Zubehörs	Nummer
AAA-Batterie	2
Gebrauchsanleitung	1

## Berechnete Werte für die Kennzahlen gemäß ISO80601-2-56-2012

### Modus für die Messung im Ohr:

	Gruppe A1	Gruppe A2	Gruppe B	Gruppe C
Bias	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Standardabweichung	0.175	0.154	0.116	0.125
Grenzen der Übereinstimmung	0.349	0.308	0.233	0.249
Klinische Wiederholbarkeit (für alle Gruppen)			0.057	

### Modus für die Messung auf der Stirn:

	Gruppe A1	Gruppe A2	Gruppe B	Gruppe C
Bias	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Standardabweichung	0.170	0.144	0.139	0.120
Grenzen der Übereinstimmung	0.340	0.288	0.278	0.239
Klinische Wiederholbarkeit (für alle Gruppen)			0.108	

### Modus für die Messung auf der Stirn:

	Gruppe A1	Gruppe A2	Gruppe B	Gruppe C
Bias	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Standardabweichung	0.173	0.167	0.135	0.125
Grenzen der Übereinstimmung	0.345	0.334	0.269	0.250
Klinische Wiederholbarkeit (für alle Gruppen)			0.064	

## Sicherheitsklassifizierung von ME-GERÄTEN

Schutz vor Stromschlägen	ME-Gerät mit interner Stromversorgung
Schutzgrad	Typ BF – Anwendungsteil (die Sonde)
Schutz gegen eindringendes Wasser oder Fremdkörper	IP22
Betriebsart	Fortlaufender Betrieb

Hinweis: Nicht zum Sterilisieren geeignet. Nicht für die Verwendung in einer SAUERSTOFFREICHEN UMGEBUNG.

## BETRIEB

### Einlegen der Batterie

Achtung: Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur funktioniert nicht mit leeren Batterien und hat keinen Netzanschluss. Legen Sie neue Batterien ein.

1. Schieben Sie die Batteriefachdeckel nach unten in Richtung der Unterseite des berührungslosen Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur und entfernen Sie die Batteriefachdeckel.
2. Legen Sie zwei AAA-Batterien entsprechend der Polung „+“ und „-“ ein.
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Ohne eingelegte Batterien funktioniert das Gerät nicht.
5. Bitte beachten Sie bei der ordnungsgemäßen Entsorgung der Batterien die lokalen Gesetze und Verordnungen, um Umweltverschmutzung zu vermeiden.
6. Wenn das Thermometer nicht regelmäßig benutzt wird, entfernen Sie bitte die Batterie, um mögliche Schäden durch chemische Lecks zu vermeiden.
7. Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf vom Standard abweichendes Aussehen, um sicherzustellen, dass das Gerät nicht heruntergefallen und von außen beschädigt wurde, was seine Funktionen beeinträchtigen würde. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.

### Bedienung des Gerätes

- Modus für die Messung auf der Stirn: Setzen Sie die Sensorkappe auf und halten Sie das Thermometer auf die Stirnmitte, um die Körpertemperatur zu messen (zwischen oder über den Augenbrauen). Halten Sie das Gerät vertikal und drücken Sie den Startschalter – die Temperaturanzeige erscheint sofort.
- Modus für die Messung auf der Stirn: Setzen Sie die Sensorkappe auf, halten Sie das Thermometer vertikal an die Stirn, halten Sie den Startschalter gedrückt und bewegen Sie das Thermometer etwa 3–10 Sekunden lang von links nach rechts oder rechts nach links. Die maximale Temperatur wird auf dem Display angezeigt.
- Bitte halten Sie die Stirn während der Stirntemperatur-Messung frei von Haaren, Schweiß, Hüten usw.
- Modus zur Messung im Ohr: Entfernen Sie die Kappe und führen Sie den Thermometer-Sensor leicht in den Ohrkanal ein, drücken Sie dann den START-Schalter; die Messung ist nach 5 Sekunden abgeschlossen.

- Bitte halten Sie den Ohrkanal und die Sondenoberfläche während der Temperaturmessung im Ohr sauber.
- Sie sollten mindestens 5 Minuten in der Testumgebung bleiben, und messen, nachdem sich die Umgebungstemperatur an die Umgebung angepasst hat.
- Bei Verwendung einer kalten Komresse oder anderen physischen Kühlmethoden ist die Stirntemperatur geringer.
- Die Umgebungstemperatur des Patienten muss stabil sein. Halten Sie sich von Ventilatoren, Klimaanlagen usw. fern.
- Personen, die von einem Ort mit niedriger Temperatur zu einem anderen Ort mit hoher Temperatur kommen, müssen sich mindestens 30 Minuten in der Umgebung, in der gemessen wird, aufhalten, damit sie sich bei der Messung an die Umgebungstemperatur angepasst haben.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht an einem Ort mit starker Sonneneinstrahlung.
- Es wird empfohlen, dreimal zu testen und das am meisten vorkommende Ergebnis zu verwenden.
- Bei Messung der Körpertemperatur wählen Sie bitte den „Ohr“-oder „Stirn“-Modus; zur Messung anderer Objekte wie Flüssigkeiten, Nahrungsmitteltemperaturen wählen Sie bitte den Oberflächen-Modus.
- Wenn die Stirntemperatur aus bestimmten Gründen niedrig ist, versuchen Sie, die Temperatur hinter dem Ohr zu nehmen oder wählen Sie den Modus für die Messung im Ohr.

## START DER MESSUNG

### Messung der Ohrtemperatur



Abbildung 2

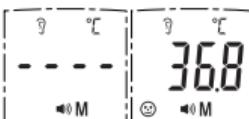


Abbildung 3

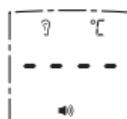


Abbildung 4

1. Schalten Sie das Thermometer mit einem Druck auf den Startschalter ein. Das Thermometer führt einen Selbsttest durch und zeigt alle Segmente 2 Sekunden lang an. Siehe Abbildung 2.
2. Nach vollständiger Display-Anzeige hören Sie ein „Piep, Piep, Piep“, was bedeutet, dass der Selbsttest abgeschlossen ist. Die zuletzt gemessene Temperatur wird angezeigt. Wenn im Speicher keine Daten vorhanden sind, erscheint auf der Anzeige „----“. Siehe Abbildung 3.
3. Wenn der Startvorgang abgeschlossen ist, erlischt das Speichersymbol und das Symbol für die Temperatureinheiten beginnt zu blinken, was bedeutet, dass die Temperatur gemessen werden kann. Siehe Abbildung 4.
4. Wenn die Person, deren Temperatur gemessen werden soll, älter als ein Jahr ist, ziehen Sie das Ohr sanft nach oben und nach hinten. Bei Personen unter einem Jahr ziehen Sie das Ohr sanft nach hinten.
5. Führen Sie die Thermometer-Sonde sanft in den Ohrkanal ein und drücken Sie die START-Taste. Das Gerät beginnt nach einem kurzen „Piep“ nach dem Start die Temperatur zu messen und piept dann 2–5 Sekunden später noch einmal. Schließlich beendet das Gerät die Messung mit fünf kurzen „Pieptönen“ und der Zielwert der gemessenen Temperatur erscheint auf der LCD-Anzeige. Die Hintergrundfarbe der LCD-Anzeige ändert sich auf rot, gelb oder grün. Grün zeigt die Normaltemperatur und Messbereitschaft an. Gelb bedeutet erhöhte Temperatur. Rot zeigt hohes Fieber an. Bitte achten Sie darauf, dass sowohl die gelbe als auch die rote Farbe eine Warnung darstellen.  
Hinweis: Der Farbalarm gilt nur für den Körper-Modus, der Oberflächen-Modus hat eine grüne Hintergrundbeleuchtung.

## Temperaturmessung auf der Stirn



Abbildung 5

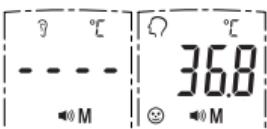


Abbildung 6



Abbildung 7

1. Schalten Sie das Thermometer mit einem Druck auf den Startschalter ein. Das Thermometer führt einen Selbsttest durch und zeigt alle Segmente 2 Sekunden lang an. Siehe Abbildung 5.
2. Nach vollständiger Display-Anzeige hören Sie ein „Piep, Piep, Piep“, was bedeutet, dass der Selbsttest abgeschlossen ist. Die zuletzt gemessene Temperatur wird angezeigt. Wenn im Speicher keine Daten vorhanden sind, erscheint auf der Anzeige „----“. Siehe Abbildung 6.
3. Bitte achten Sie darauf, wenn das Display dieses Symbol ⚧ anstelle des Symbols ⚭, anzeigt, entfernen Sie die Batterie und drücken Sie dann den MODUS-Schalter, um auf den Modus zur Messung auf der Stirn umzuschalten. Siehe Abbildung 7.
4. Nach dem Starten erlischt das Speichersymbol „M“ und das Symbol für die Temperatureinheit °C (oder °F) beginnt zu blinken, was bedeutet, dass das Gerät zur Temperaturmessung bereit ist.
5. Temperaturscan-Methode: Halten Sie das Thermometer senkrecht und nahe an der Stirn. Drücken Sie den Start-Knopf. Das Gerät beginnt die Messung nach einem kurzen „Piepton“ beim Start und piept dann noch einmal 3–10 Sekunden später. Schließlich zeigen ein langer „Piepton“ oder fünf kurze „Pieptöne“ an, dass die Messung abgeschlossen ist und der Zielwert der gemessenen Temperatur (Maximum) wird auf dem LCD angezeigt. Die Hintergrundfarbe der LCD-Anzeige ändert sich auf rot, gelb oder grün. Grün zeigt die Normaltemperatur und Messbereitschaft an. Gelb bedeutet erhöhte Temperatur. Rot zeigt hohes Fieber an. Bitte achten Sie darauf, dass sowohl die gelbe als auch die rote Farbe eine Warnung darstellen.

## Modus wechseln

Wenn die Kappe entfernt wird, schaltet das Gerät auf den Modus für die Messung im Ohr. Wenn die Kappe wieder aufgesetzt wird, kann mit dem MODUS-Schalter zwischen dem Modus für die Stirn- und Oberflächenmessung umgeschaltet werden. „Ohr“ – und „Stirn“-Modus wird für die Messung der menschlichen Körpertemperatur verwendet, der „Oberflächen“-Modus wird verwendet, um Oberflächentemperaturen zu messen. (Die Werkseinstellung ist der „Körper“-Modus).

## FEHLERSUCHE

Message	Situation	Quelle oder Lösung
	Die gemessene Temperatur ist höher als die übliche menschliche Körpertemperatur.	Körpermodus: Erkannte Zieltemperatur von über 42,9 °C Oberflächen-Modus: Erkannte Zieltemperatur von mehr als 100 °C
	Die gemessene Temperatur ist niedriger als die übliche menschliche Körpertemperatur.	Körpermodus: Erkannte Zieltemperatur von unter 34,0 °C Oberflächen-Modus: Erkannte Zieltemperatur von unter 0 °C
	Die Betriebstemperatur ist höher als der angegebene Temperaturbereich.	Umgebungstemperatur über 35 °C oder unter 15 °C
	Wrong function indicated	System failure found when system auto-checks, the screen flickers, and device automatically turns off.
	Die Batterien sind zu schwach. Die Temperatur kann nicht gemessen werden.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Falsche Funktion angegeben	Bei Selbsttests des Geräts wurde ein Systemausfall festgestellt, die Anzeige flimmt und das Gerät schaltet sich automatisch aus.
	Leeres Display	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drücken Sie die ON-Taste erneut.</li> <li>2. Überprüfen Sie die Polarität der Batterien.</li> <li>3. Legen Sie neue Batterien ein.</li> </ol>
	Die interne Zeit von der ersten bis zur nächsten Messung beträgt im Ohr-Modus weniger als 5 Sekunden.	Bitte warten Sie 5 Sekunden, bevor Sie die nächste Messung vornehmen.
	Das Messergebnis ist nicht verfügbar, da der Scan im Modus der Stirnmessung zu schnell war oder die Position des Geräts im Modus für die Messung im Ohr nicht richtig war.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Verlangsamen Sie die Scan-Geschwindigkeit im Modus der Stirnmessung.</li> <li>5. Setzen Sie die Sonde in die richtige Position des Ohrkanals im Modus für die Messung im Ohr.</li> </ol>
	Aktivieren sie die Modus-Umschaltung, wenn Sie eine Messung vornehmen.	Überprüfen Sie, ob die Kappe lose ist. Bitte stellen Sie sicher, dass die Kappe nicht lose sitzt, wenn Sie eine Messung der Stirn vornehmen.

## BATTERIEN WECHSELN

1. Öffnen Sie das Batteriefach, indem Sie der Kennzeichnung auf dem Batteriefachdeckel folgen. Das Gerät muss ausgeschaltet sein, bevor die Batterien gewechselt werden.
2. Drücken Sie auf das Schloss der Batteriehalterung und ersetzen Sie die 2 AAA-Batterien durch neue. Legen Sie den Batteriefachdeckel wieder ein, bis er einrastet.
3. Verbrauchte Batterien nicht im Hausmüll entsorgen. Bringen Sie sie zu entsprechenden Annahmestellen.
4. Wenn das Thermometer nach dem Batteriewechsel eingefroren erscheint, entfernen Sie die Batterien, warten Sie 30 Sekunden und tauschen Sie die Batterien erneut aus.



### WARNHINWEIS

Nicht aufladen, zerstören oder verbrennen.

## REINIGUNG, PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Die Linse ist sehr empfindlich.
- Es ist sehr wichtig, die Linse vor Staub und Beschädigung zu schützen.
- Die Infrarot-Sonde ist sehr empfindlich. Berühren Sie sie nicht und verwenden Sie keine Werkzeuge darauf. Sie muss sorgfältig geschützt werden, andernfalls wird die Messgenauigkeit beeinträchtigt.
- Verwenden Sie ein Alkoholtuch oder ein mit 70–75-prozentigem Alkohol getränktes Tuch, um das Gehäuse des Thermometers, die Oberfläche des Geräts und die LCD-Anzeige zu reinigen. Wenn die Sonde des Thermometers verschmutzt ist oder von verschiedenen Menschen verwendet wird, verwenden Sie ein Alkohol-Wattestäbchen oder ein mit 70–75-prozentigem Alkohol getränktes Wattestäbchen, um die Oberfläche der Sonde des Thermometers sanft zu reinigen und zu desinfizieren. Verwenden Sie keine Lösungsmittel und tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Lagern Sie das Thermometer immer im Lagertemperaturbereich (-20 °C bis 55 °C oder -4 °F bis 131 °F) und Luftfeuchtigkeitsbereich (<93 % nicht kondensierend).

- Das Gerät benötigt mindestens 30 Minuten, um sich von der Mindesttemperatur bei der Lagerung aufzuwärmen, bevor es für den vorgesehenen Zweck eingesetzt wird.
- Das Gerät benötigt mindestens 30 Minuten, um sich von der Höchsttemperatur für die Lagerung zwischen den Verwendungen abzukühlen, bevor es für den vorgesehenen Zweck eingesetzt wird.
- Es wird empfohlen, das Thermometer an einem trockenen, staubfreien Ort zu lagern. Setzen Sie das Thermometer nicht direkt Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit oder extremen Umgebungsbedingungen aus, da dadurch die Funktion beeinträchtigt wird.
- Wenn sich die Umgebungstemperatur des Thermometers zu stark ändert, wenn das Thermometer bspw. von einem Ort mit niedriger Temperatur zu einem anderen Ort mit hoher Temperatur gelangt, muss das Thermometer 30 Minuten lang in einem Raum sein, in dem die Temperatur zwischen 15 °C bis 35 °C beträgt.

## ENTSORGUNG

- Verbrauchte Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbrauchte Batterien müssen an der entsprechenden Sammelstelle abgegeben werden.
- Am Ende seiner Lebensdauer darf das Gerät nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Erkundigen Sie sich nach den Optionen für eine umweltfreundliche und angemessene Entsorgung. Beachten Sie die örtlichen Bestimmungen.

## GARANTIE

Unser Unternehmen gewährt auf das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur eine Garantie von zwei Jahr ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Folgendes ist von der Garantie ausgenommen:

- Der Aufkleber mit der Seriennummer des Geräts fehlt oder ist nicht lesbar.
- Schäden am Gerät aufgrund des fehlerhaften Anschlusses anderer Geräte.
- Schäden am Gerät, die durch Unfälle entstehen.
- Vom Benutzer vorgenommene Änderungen, die vorab vom Unternehmen nicht schriftlich genehmigt wurden.
- Batterien und Verpackungen sind von der Garantie ausgenommen.

Garantieleistungen werden nur erbracht, wenn Sie das Kaufdatum haben und auf der Garantiekarte der Stempel des Händlers (einschließlich Name und Adresse des Händlers) ist. Bitten Sie den Händler, von dem Sie dieses Produkt erwerben, die Garantiekarte zu unterzeichnen. Wenn Sie Garantieleistungen in Anspruch nehmen wollen, senden Sie das Produkt zur Reparatur an unsere Verteilstellen. Produkte außerhalb der Garantiefristen werden entsprechend in Rechnung gestellt.

Hinweis:

1. Wenn Sie Probleme mit diesem Gerät haben, wie zum Beispiel mit der Einrichtung, Wartung oder Verwendung, setzen Sie sich bitte mit dem Servicecenter von HoMedics in Verbindung. Öffnen oder reparieren Sie das Gerät nicht selbst.
2. Bitte melden Sie HoMedics, falls unvorhergesehene Störungen oder Ereignisse auftreten.
3. Bei Herstellung wird das Thermometer Erstkalibriert. Wenn dieses Thermometer entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet wird, ist eine Neueinstellung nicht erforderlich. Setzen Sie sich bitte mit uns in Verbindung, wenn Sie zu irgendeinem Zeitpunkt Zweifel an der Messgenauigkeit haben.
4. Der Patient ist der bestimmungsgemäße Betreiber. Der Patient kann Messungen vornehmen und die Batterien wechseln. Unter normalen Umständen kann das Gerät und seine Zubehörteile wie in der Bedienungsanleitung beschrieben gewartet werden.

#### EMV-ERKLÄRUNG

1. Dieses Gerät muss in Übereinstimmung mit den Informationen aus den BEGLEITDOKUMENTEN installiert und in Betrieb genommen werden: Dieses Produkt erfordert besondere Vorsicht hinsichtlich der EMV und muss entsprechend der bereitgestellten EMV-Information installiert und in Betrieb genommen werden. Dieses Gerät kann von tragbaren und mobilen RF-Kommunikationsgeräten beeinträchtigt werden.
2. \* Achtung: Verwenden Sie keine Mobiltelefone oder andere Geräte in der Umgebung des Gerätes, die elektromagnetische Felder aussenden. Dies kann zu Fehlfunktionen des Gerätes führen.
3. \* Achtung: Dieses Gerät wurde sorgfältig getestet und untersucht, um eine ordnungsgemäße Leistung und Funktion zu gewährleisten.
4. \* Achtung: Dieses Gerät darf nicht neben oder auf anderen Geräten verwendet werden.
5. \*Das Infrarot-Thermometer zur Messung der Körpertemperatur ist für Krankenhäuser geeignet, nicht jedoch in der Nähe von HF-OPERATIONSGERÄTEN und RF-abgeschirmte Räume eines ME-SYSTEMS für Magnetresonanz-Untersuchungen, in denen eine hohe Intensität von EM-STÖRUNGEN vorliegt.
6. \*Die Leistung des Infrarot-Thermometers zur Messung der Körpertemperatur, wie beispielsweise die Messgenauigkeit und die Anzeige verschlechtern sich oder gehen bei

**EM-STÖRUNGEN** vollständig verloren.

7. \*Achtung: Durch die Merkmale der EMISSIONEN dieses Gerätes ist es sowohl für den Einsatz im Krankenhaus als auch zuhause geeignet (CISPR 11, Klasse B) Wenn eine solche Anordnung von Geräten erforderlich ist, muss die einwandfreie Funktion des Gerätes in dem jeweiligen Fall geprüft werden.

<b>Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Emission</b>	
Das thermometer ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder dem Benutzer des Ohrthermometer sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.	
Emissionstest	Konformität
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1
HF-Emission CISPR 11	Klasse B
Harmonische Emissionen IEC 61000-3-2	Keine Angabe
Spannungsschwankungen/ Flickeremissionen IEC 61000-3-3	Keine Angabe

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit		
Das thermometer ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder dem Benutzer des Ohrthermometer sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformität-speigel
Elektrostatische Entladung (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV Kontakt ±2, ±4, ±8, ±15 kV Luft	±8kV Kontakt ±2, ±4, ±8, ±15 kV Luft
Elektrische schnelle Transiente/Ladungsstoß IEC 61000-4-4	Die Eingabe a.c. Stromanschlüsse: ± 2 kV Der Eingang Gleichstrom Stromanschlüsse: ± 2 kV Signaleingangs- / Ausgangsanschlüsse: ± 1 kV	Keine Angabe
Überspannung IEC 61000-4-5	Eingangsstromanschlüsse: +0,5, +1,0 kV Signaleingang / -ausgang: +2,0 KV	Keine Angabe
Spannungseinbrüche, kurze Unterbrechungen und Spannungsänderungen an Stromzuführungen an Eingangsleitungen - IEC 61000-4-11	0.5 cycles for > 95% (sync angle (degrees):0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycles for >95% UT (sync angle (degrees):0) 25 (50Hz)/30 (60Hz) cycles for 30% UT (sync angle (degrees):0)	Keine Angabe
Spannungsunterbrechung IEC 61000-4-11	250 (50 Hz) / 300 (60 Hz) Zyklen für> 95% UT (Synchronisationswinkel (Grad): 0)	
IEC 61000-4-11	30 A/m	30 A/m
HINWEIS: Bei U <sub>T</sub> handelt es sich um die Wechselstromnetzspannung vor Anwendung des Prüfpegels.		

Leitlinie und Erklärung des Herstellers – elektromagnetische Störfestigkeit		
Das thermometer ist zur Verwendung in der unten spezifizierten elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Vom Kunden oder Benutzer sollte sichergestellt werden, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Störfestigkeitstest	IEC 60601 Prüfpegel	Konformität-speigel
Leitungsgeführte Hochfrequenz IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz bis 80 MHz	Unzutreffend
Abgestrahlte Hochfrequenz IEC 61000-4-3	Primäre Gesundheitsversorgung: 3 V/m Häusliche Gesundheitsversorgung 10 V/m 80 MHz bis 2,5 GHz	Primäre Gesundheitsversorgung: 3 V/m Häusliche Gesundheitsversorgung 10 V/m 80MHz - 2700 MHz  ((o))
<p><b>HINWEIS 1</b> Bei 80 MHz und 800 MHz gilt der höhere Frequenzbereich.</p> <p><b>HINWEIS 2</b> Diese Richtlinien müssen nicht unbedingt auf alle Situationen zutreffen. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen wird durch über Gebäude, Objekte und Personen verursachte Absorption und Rückstrahlung beeinflusst.</p> <p>a. Von festen Sendern, wie Basisstationen für Funktelefone (mobil/schnurlos) und beweglichen Landfunk, Amateurfunk, AM- und FM-Rundfunk und Fernsehrundfunk, ausgehende Feldstärken können theoretisch nicht genau vorhergesehen werden. Zur Bestimmung der durch feste HF-Sender entstehenden elektromagnetischen Umgebung sollte eine elektromagnetische Standortaufnahme in Betracht gezogen werden. Wenn die gemessene Feldstärke an der Stelle, an der das Thermometer Gerät verwendet wird, den entsprechenden obigen HF-Konformitätspegel überschreitet, muss das Thermometer Gerät während der Verwendung beobachtet werden, um sicherzustellen, dass ein normaler Betrieb vorliegt. b. Sollte sich ein abnormaler Betrieb beobachten lassen, können zusätzliche Maßnahmen erforderlich sein, wie beispielsweise eine Umstellung des Thermometer oder eine Änderung des Verwendungsorts.</p>		

Richtlinie und Erklärung des Herstellers - RF-Geräteimmunität für drahtlose Verbindungen							
Abgestrahlte RF IEC61000-4-3 (Test-Daten für GEHÄUSEAN- SCHLUSS- IMMUNITÄT an drahtlose RF- Kommunikations- geräte)	Testfrequenz (Mhz)	Band a) (MHz)	Kundendienst a)	Modulation b)	Modulation b) (W)	Abstand (m)	IMMUNITÄTS- TEST-EBENE (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulation b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5kHz Abweichung 1 kHz Sinus	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Pulsmodulation b) 217Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulation b) 18Hz	2	0.3	28	
870							
930							
1720							
1845	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulation b) 217Hz	2	0.3	28	
1970							
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulation 217Hz	2	0.3	28	
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulation 217Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) Bei einigen Diensten sind nur die UpLink-Frequenzen enthalten.

b) Der Träger muss mit einem 50 % Betriebszyklus Rechteck-Signal moduliert werden.

c) Als Alternative zur FM-Modulation kann eine Impuls-Modulation von 50 % bei 18 Hz verwendet werden, da keine tatsächliche Modulation den schlimmsten Fall darstellen würde.

## KÖRPERTEMPERATUR

Nur für private Verbraucher geeignet, nicht für den klinischen Gebrauch.

- Die Körpertemperatur ist von Person zu Person unterschiedlich und variiert im Laufe des Tages. Aus diesem Grund wird empfohlen, die eigene normale, an der Stirn gemessene Temperatur zu kennen, um die Temperatur richtig zu bestimmen.
- Die Körpertemperatur liegt etwa zwischen 35,5 °C bis 37,8 °C (95,9 °F-100 °F). Um festzustellen, ob jemand Fieber hat, vergleichen Sie die gemessene Temperatur mit der Normaltemperatur der Person. Ein Anstieg von 1 °C (1 °F) oder mehr über die Referenztemperatur ist in der Regel ein Anzeichen von Fieber.
- Unterschiedliche Messorte (rektal, axillar, oral, Stirn, Ohr) führen zu unterschiedlichen Messwerten. Deswegen dürfen Messungen an verschiedenen Körperstellen nicht verglichen werden.
- Nachfolgend finden Sie die Normaltemperaturen von Erwachsenen an verschiedenen Messorten:

Rektal: 36.6°C to 38°C /97.9°F-100.4°F

Axillar: 34.7°C to 37.3°C /94.5°F-99.1°F

Die Anforderungen der ASTM an die Laborgenaugkeit im Anzeigebereich von 37 °C (98 °F bis 102 °F) betragen für IR-Thermometer  $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4\text{ }^{\circ}\text{F}$ ), während die Anforderungen für Quecksilber- und elektronische Thermometer gemäß ASTM-Standards E667-86 und 1112-86  $\pm 0,1\text{ }^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,2\text{ }^{\circ}\text{F}$ ) betragen.

Achtung: Dieses Infrarotthermometer erfüllt die Anforderungen des ASTM-Standards (E1965-98) mit Ausnahme von Klausel 5.2.2. Es zeigt die Temperatur einer Person im Bereich von 34,0 °C-42,9 °C an. Die volle Verantwortung für die Konformität dieses Produkts mit dem Standard wird von (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China) übernommen.

## PREFAZIONE

L'obiettivo delle istruzioni per l'uso del Termometro a infrarossi per il corpo è fornire le informazioni necessarie per il corretto utilizzo del modello di termometro. È stata analizzata e certificata solo la modalità body da parte dell'organismo notificato.

Prima di procedere con l'uso, è necessaria una conoscenza generale del termometro a infrarossi e la comprensione delle caratteristiche e delle funzioni del modello di termometro. Il Termometro a infrarossi per il corpo è un dispositivo medico, e può essere utilizzato in maniera continuativa. Il suo ciclo di vita è di 5 anni. Leggere il manuale prima di procedere con l'utilizzo. Nel caso in cui non si comprendano le modalità d'uso, smettere di utilizzare il termometro.

Non utilizzare il termometro senza aver letto e compreso completamente queste istruzioni.

### Note

L'acquisto o il possesso di questo dispositivo non comporta un permesso implicito o esplicito all'utilizzo con parti di ricambio che potrebbero, in maniera autonoma o in combinazione con il dispositivo, rientrare nell'ambito di applicazione di uno dei brevetti collegati.

### Per ulteriori informazioni contattare:

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Customer Service: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## INFORMAZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA

Questo dispositivo può essere utilizzato unicamente per gli scopi descritti in queste istruzioni. Il produttore non può essere ritenuto responsabile per danni causati da un'applicazione errata. Il Termometro a infrarossi per il corpo è progettato per minimizzare la possibilità di pericoli derivanti da errori nel software, grazie a processi di progettazione di suoni e luci, Analisi dei rischi e Validazione del software.



### AVVERTENZA

Le avvertenze vengono identificate dal simbolo AVVERTENZA mostrato sopra.

- Il Termometro a infrarossi per il corpo deve essere utilizzato dai consumatori come strumento di screening nel contesto domestico e di cura primaria. Prima dell'uso è necessario leggere questo manuale, gli accessori, le istruzioni per l'uso, tutte le informazioni precauzionali e le specifiche.
- Questo prodotto è progettato per misurare la temperatura del corpo sulla fronte e nell'orecchio. Non utilizzarlo per altri scopi.
- Questo prodotto deve essere utilizzato come strumento di screening nel contesto domestico e di cura primaria.
- Non utilizzare il termometro in caso presenti malfunzionamenti o in caso sia stato danneggiato in qualunque modo.
- Nel caso in cui il termometro sia soggetto a sbalzi di temperatura troppo frequenti, per esempio spostando il termometro da una stanza più fredda a una più calda, lasciar riposare il termometro per 30 minuti in una stanza che abbia una temperatura compresa tra 15°C e 35°C (59°F - 95°F).
- Rimuovere le batterie nel caso in cui non si utilizzi l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.
- Questo prodotto non è resistente all'acqua, non immergerlo in acqua o in ogni altro tipo di liquido; durante le operazioni di pulizia e disinfezione, seguire le istruzioni nella sezione "Cura e conservazione".
- Non toccare il sensore o il rilevamento a infrarossi con le dita.
- Evita di usare il termometro per leggere la temperatura corporea mentre usi un impacco freddo o altre misure per ridurre la febbre.

- Se si misura la temperatura umana, selezionare la modalità "corpo" o la modalità "auricolare".
- Questo prodotto deve essere utilizzato in un ambiente stabile, se l'ambiente dovesse subire svariati sbalzi di temperatura, controllare il sensore per la presenza di condensa. Se presente, consultare la sezione "Cura e conservazione" e seguire le linee guida per la rimozione della condensa.
- Non porre l'apparecchio in vicinanza di campi elettrostatici o elettromagnetici potenti, i quali potrebbero avere un effetto sulla precisione dei dati di misurazione.
- Non mischiare batterie vecchie e nuove, in modo da evitare eventuali danni al prodotto.
- Se la fronte dovesse essere coperta da capelli, sudore, cappelli o sciarpe, la precisione di misurazione potrebbe venirne influenzata.
- I risultati di misurazione del prodotto sono per il solo riferimento personale. In caso di dubbi, misurare la temperatura con altri metodi. Si fa presente, inoltre, che il cerume potrà portare a un abbassamento della misurazione della temperatura. Quindi, assicurarsi di usare la modalità corretta al fine di garantire l'accuratezza della misurazione.
- Per alcune persone, a causa di orecchie grasse o altri motivi, è preferibile non usare la modalità "auricolare".

- ⚠ Questo dispositivo deve essere tenuto fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Quando il dispositivo non viene utilizzato, riporlo in una stanza asciutta e proteggerlo da umidità estrema, calore, lanugine, polvere e luce diretta del sole. Non posizionare oggetti pesanti sul corpo del termometro.
- ⚠ Non buttare le batterie nel fuoco.
- ⚠ Utilizzare solo le batterie consigliate. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- ⚠ Questo termometro non sostituisce una diagnosi ospedaliera.
- ⚠ Non fare cadere, non disassemblare o modificare il dispositivo.
- ⚠ Non utilizzare il dispositivo nel caso in cui sembri danneggiato o nel caso in cui si noti qualcosa di strano.
- ⚠ Questo dispositivo è composto da componenti sensibili e deve essere maneggiato con cura. Seguire le condizioni di esercizio e di conservazione descritte nella sezione 'Specifiche tecniche'.
- ⚠ Non effettuare operazioni di manutenzione mentre si utilizza il termometro. Durante l'utilizzo, non toccare la batteria e il paziente simultaneamente.

- ⚠ Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato/ deteriorato/allentato in qualunque modo. L'utilizzo continuo di un'unità danneggiata potrebbe causare infortuni, risultati non corretti o serio pericolo.
- ⚠ In base all'attuale ricerca scientifica e tecnologica, non si è a conoscenza di potenziali reazioni allergiche.
- ⚠ Il dispositivo deve essere installato e messo in funzione seguendo le istruzioni e le informazioni fornite nei DOCUMENTI DI ACCOMPAGNAMENTO.

## DESCRIZIONE GENERALE

### Uso previsto

I Termometri a infrarossi per il corpo sono progettati per essere utilizzati come strumenti di screening per la misurazione ciclica e per il monitoraggio della temperatura del corpo umano da parte dei consumatori nel contesto domestico e di cura primaria.

### Descrizione del Termometro a infrarossi per il corpo

- Principio di funzionamento del dispositivo e introduzione
- Il Termometro a infrarossi per il corpo è portatile, riutilizzabile, funziona tramite batterie e può misurare la temperatura del corpo umano dalla fronte.
- Il principio di funzionamento si basa sulla tecnologia dei sensori a infrarossi.
- Il sensore IR può emettere svariati segnali durante la misurazione della temperatura di oggetti differenti o in una temperatura ambientale diversa, e l'ASIC può trasformare il segnale proveniente dal sensore IR a un valore digitale, per poi visualizzarlo sul display LCD.

### Descrizione di comandi, indicatori e simboli

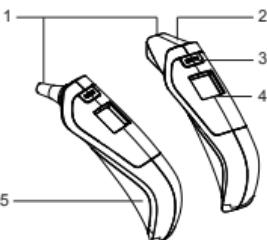


figura 1

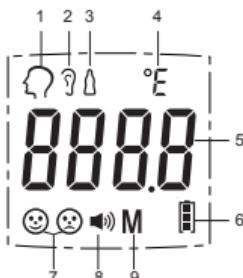


figura 2

- |  |                                   |   |
|--|-----------------------------------|---|
| 1. Sensore passivo a infrarossi  | 1. Modalità "fronte"              | 7. Indicatore del risultato della misurazione |
| 2. Tappo   | 2. Modalità "auricolare"          | 8. Indicatore del volume on/off               |
| 3. Tasto di avvio  | 3. Modalità surface (superficie)  | 9. Indicatore di memoria                      |
| 4. Display a cristalli liquidi (LCD)   | 4. Unità di misurazione           |   |
| 5. Coperchio Vano Batterie (Il pulsante MODALITÀ è dietro il coperchio della batteria) | 5. Indicatore della data          |   |
|  | 6. Indicatore di batteria scarica |   |

## UTILIZZI DEL TERMOMETRO

Numero modello termometro	Tipo di termometro	Adulto		Bambino	
		Orecchio	Fronte	Orecchio	Fronte
Model: HTD8216C TE-300-EU 1	Termometro a infrarossi per il corpo	✓	✓	✓	✓

## SIMBOLI DELL'ATTREZZATURA

	Avvertenza		Restrizione dell'uso di sostanze pericolose
	Imballaggio non sterile		Codice di lotto
	Consultare le istruzioni d'uso		Conformità agli standard RAEE
	Temperatura di esercizio		NON GETTARE è destinato ad utilizzi molteplici
	Umidità di esercizio		Pressione atmosferica di esercizio
	Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Norme della Commissione federale per le comunicazioni (FCC).		Indica che questo dispositivo è conforme alla direttiva CEE 93/42 sui dispositivi medici. 0598 è il numero dell'organismo notificato
	Produttore		Rappresentante autorizzato nella comunità Europea
	Riciclabile		Numero di serie
			Tipo BF (corpo galleggiante)
<b>IP22</b>	IP22: Il primo numero 2: Protetto contro corpi solidi di dimensioni superiori a 12,5 mm. Il secondo numero: Protetto da caduta di gocce d'acqua se chiuso nella custodia.		

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Unità di Misurazione	°C/°F
Modalità di funzionamento	Modalità regolata (Modalità body) Modalità diretta (Modalità surface)
Posizione per la misurazione	Fronte/orecchio
Zona del corpo di riferimento	Ascellare
Intervallo di output calcolato	35.0-42.0°C ±0.2°C / 95.0-107.6°F±0.4°F
Intervallo di output esteso	Modalità body (corpo): 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Modalità surface (superficie): 0°C - 100.0°C / 32°F -212°F
Precisione in laboratorio	Modalità body (corpo): 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Modalità surface (superficie). ±2°C/±3,6°F
Risoluzione del display	0.1°C/0.1°F
Retroilluminazione a tre colori (colore di allarme)	34 - 37.3°C / 93.2 - 99.1°F: Verde (Temperatura normale); 37.4 - 38.0°C (Punto di allarme) / 99.3 - 100.4°F: Giallo (Leggera febbre) 38.1 - 42.9°C / 100.6 - 109.2°F: Rosso (Febbre alta) Nota: L'allarme a colori è solo per la modalità corpo. La modalità surface presenta sempre l'illuminazione di colore verde.
Tempo di spegnimento automatico	≤35s
Tempo di misurazione	≤ 5s (nella modalità "auricolare") ≤2S (nella modalità "fronte") 3-10s (nella modalità "scansione fronte")
Memoria	1

Requisiti di alimentazione	
Batterie	2 x 1,5V (AAA) batteria alcalina (IEC Tipo LR03)
Condizioni ambientali	
Condizioni di esercizio	Temperatura di esercizio: 15 - 35°C (59 - 95°F), Umidità relativa ≤85%, pressione atmosferica: 70 - 106Kpa
Condizioni di trasporto e di conservazione	Temperatura di conservazione: -20 - 55°C / -4 - 131°F, Umidità relativa ≤93%, pressione atmosferica: 70 - 106Kpa

Dimensioni e peso	
Peso (senza batterie)	66g
Dimensioni	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Conformità	
Elemento	In conformità con
Classificazione dell'apparecchio	Valori degli indicatori calcolati secondo lo standard EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Tipo di protezione	Apparecchio ad alimentazione interna (a batterie)
Pannello frontale e etichettatura della confezione	EN ISO15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56:2012
Ambiente sanitario domestico	EN 60601-1-11:2015
Nome dell'accessorio	numero
Batteria AAA	2
Manuale utente	1

**Valori degli indicatori calcolati secondo lo standard ISO80601-2-56-2012**  
**Modalità "auricolare":**

	Gruppo A1	Gruppo A2	Gruppo B	Gruppo C
Errori	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Deviazione standard	0.175	0.154	0.116	0.125
Limiti di accordo	0.349	0.308	0.233	0.249
Ripetibilità clinica (per tutti i gruppi)	0.057			

**Modalità "fronte":**

	Gruppo A1	Gruppo A2	Gruppo B	Gruppo C
Errori	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Deviazione standard	0.170	0.144	0.139	0.120
Limiti di accordo	0.340	0.288	0.278	0.239
Ripetibilità clinica (per tutti i gruppi)	0.108			

**Forehead scan mode:**

	Gruppo A1	Gruppo A2	Gruppo B	Gruppo C
Errori	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Deviazione standard	0.173	0.167	0.135	0.125
Limiti di accordo	0.345	0.334	0.269	0.250
Ripetibilità clinica (per tutti i gruppi)	0.064			

**Classificazione di sicurezza per APPARECCHIATURE ELETTRONEDICALI**

Protezione contro le scariche elettriche	Apparecchiature elettromedicale ad alimentazione interna
Grado di protezione	Parte applicata di tipo BF (il sensore)
Protezione contro l'ingresso dannoso di acqua o materiale particolato	IP22
Modalità operativa	Funzionamento continuo

Nota: Non è prevista la sterilizzazione. Da non utilizzare in un AMBIENTE RICCO DI OSSIGENO.

## **FUNZIONAMENTO**

### **Installazione della batteria**

Attenzione: il Termometro a infrarossi per il corpo non funziona con batterie scariche o fonti di alimentazione esterne. Installare delle batterie nuove.

1. Far scorrere lo coperchio della batteria verso il basso, verso la parte inferiore del Termometro a infrarossi per il corpo senza contatto e rimuovere lo coperchio della batteria;
2. Inserire due batterie AAA rispettando la direzione di inserimento in base ai simboli "+" e "-";
3. Chiudere il vano batterie.
4. Senza le batterie installate, il prodotto non funzionerà.
5. Rispettare le leggi e le normative locali per il corretto smaltimento delle batterie usate al fine di evitare l'inquinamento ambientale.
6. Se il termometro non viene utilizzato regolarmente, rimuovere la batteria per evitare possibili danni dovuti a perdite chimiche.
7. Prima dell'uso, controllare l'aspetto del prodotto per individuare eventuali anomalie, per assicurarsi che il prodotto non sia caduto o abbia subito danni esterni che potrebbero influire sul suo funzionamento. Se il prodotto è danneggiato, non usarlo.

### **Istruzioni per l'uso**

- Modalità "fronte": inserire il tappo del sensore e tenere il termometro allineato con il centro della fronte (tra o sopra le sopracciglia) per misurare la temperatura corporea. Tenere il prodotto in verticale e premere il pulsante di avvio: apparirà immediatamente il display della temperatura.
- Modalità di scansione "fronte": Inserire il tappo del sensore, tenere il termometro vicino alla fronte e in posizione verticale, tenere premuto il pulsante di avvio e muovere il termometro da sinistra a destra o da destra a sinistra per circa 3-10 secondi. La temperatura massima sarà visualizzata sullo schermo.
- Durante la misurazione della temperatura dalla fronte, fare in modo che questa non sia coperta da capelli, sudore, cappelli, sciarpe, ecc.
- Modalità "auricolare": rimuovere il tappo e inserire leggermente il sensore del termometro auricolare nel canale uditivo, quindi premere il pulsante di avvio. La misurazione terminerà entro 5 secondi.

- Durante la misurazione della temperatura tramite canale uditivo, tenere puliti il canale uditivo e la superficie del sensore.
- È necessario rimanere nell'ambiente di prova per almeno 5 minuti e fare la misurazione dopo che la temperatura ambiente corrisponde a quella dell'ambiente.
- Se si usa un impacco freddo o altri metodi di raffreddamento fisico, la temperatura della fronte sarà più bassa.
- La temperatura ambientale del luogo dove si trova la persona a cui misurare la temperatura deve essere stabile, lontano da forti fonti di ventilazione, aria condizionata e così via.
- Nel caso in cui ci si sposti da un luogo più freddo a uno più caldo, è necessario far rimanere il termometro nell'area di misurazione per più di 30 minuti, in modo da essere coerente con la temperatura ambientale dopo la rimisurazione.
- Non è consentito l'utilizzo del termometro in aree ove il sole sia particolarmente forte.
- Si raccomanda di fare il test almeno 3 volte e di selezionare il risultato che appare più spesso.
- Quando si misura la temperatura del corpo, selezionare la modalità "auricolare" o la modalità "fronte"; per la misurazione di altri oggetti, liquidi e alimenti selezionare la modalità "superficie".
- Se per qualche motivo la temperatura misurata dalla fronte è bassa, provare a fare una misurazione da dietro l'orecchio o selezionare la modalità "auricolare".

## AVVIARE LA MISURAZIONE

### Misurazione della temperatura dall'orecchio



figura 3

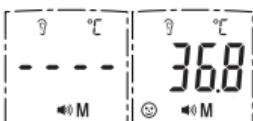


figura 4

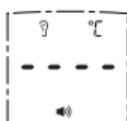


figura 5

1. Accendere il termometro premendo il pulsante di avvio. Il termometro effettuerà un'autodiagnosi con tutti i segmenti visualizzati per 2 secondi. Vedere figura 3.
2. Dopo la visualizzazione di tutti i simboli dello schermo, si sentirà un segnale sonoro ripetuto tre volte che segnalera che l'autotest è completo. Verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata. Se in memoria non vi è salvato alcun dato, il display mostrerà "----". Vedere figura 4.
3. Una volta completata l'inizializzazione, il simbolo della memoria scompare e inizia a lampeggiare il simbolo dell'unità segnalando che la misurazione può essere avviata. Vedere figura 4.
4. Se la persona da misurare ha più di un anno, tirare delicatamente l'orecchio verso l'alto e indietro. Se ha meno di un anno, tirare indietro l'orecchio delicatamente.
5. Inserire lentamente il sensore del termometro nel canale uditivo e premere il pulsante di avvio. Il dispositivo inizierà la misurazione con un segnale acustico breve una volta all'inizio e poi 2 - 5 secondi dopo. Infine, 5 segnali acustici brevi segnalneranno che la misurazione è stata completata e il valore della temperatura misurata verrà visualizzato sul display LCD. Il colore della retroilluminazione dell'LCD cambierà in rosso, giallo o verde. Il verde indica la temperatura normale e dispositivo pronto per la misurazione. Il giallo significa leggera febbre. Il rosso significa febbre alta. Nota: sia il colore giallo che quello rosso sono un avvertimento.

Nota: l'allarme tramite colore è solo per la modalità "corpo", la modalità "superficie" ha una retroilluminazione verde.

## Misurazione della temperatura dalla fronte



figura 6

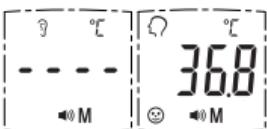


figura 7



figura 8

1. Accendere il termometro premendo il pulsante di avvio. Il termometro effettuerà un'autodiagnosi con tutti i segmenti visualizzati per 2 secondi. Vedere figura 6.
2. Dopo la visualizzazione di tutti i simboli dello schermo, si sentirà un segnale sonoro ripetuto tre volte che segnalera che l'autotest è completo. Verrà visualizzata l'ultima temperatura misurata. Se in memoria non vi è salvato alcun dato, il display mostrerà "----". Vedere figura 7.
3. Nota: se lo schermo mostra questo simbolo  $\Delta$  invece di  $\square$ , rimuovere il coperchio della batteria e premere il pulsante MODALITÀ per passare alla modalità "fronte". Vedere figura 8.
4. Dopo l'inizializzazione, il simbolo di memoria "M" scomparirà e comincerà a lampeggiare il simbolo dell'unità  $^{\circ}\text{C}$  (o il simbolo  $^{\circ}\text{F}$ ) segnalando che il dispositivo è pronto per effettuare una misurazione della temperatura.
5. Metodo di scansione della temperatura: mantenere il termometro verticale e vicino alla fronte. Premere il pulsante di avvio. Il dispositivo inizierà la misurazione con un segnale acustico breve una volta all'inizio e poi 3 - 10 secondi dopo. Infine, un segnale acustico lungo o 5 segnali acustici brevi segnaleroanno che la misurazione è stata completata e il valore della temperatura (massima) misurata verrà visualizzato sul display LCD. Il colore della retroilluminazione dell'LCD cambierà in rosso, giallo o verde. Il verde indica la temperatura normale e dispositivo pronto per la misurazione. Il giallo significa leggera febbre. Il rosso significa febbre alta. Nota: sia il colore giallo che quello rosso sono un avvertimento.

## Cambiamento di modalità

Se il tappo viene rimosso, il prodotto passerà alla modalità "auricolare". Quando il tappo viene sostituito, la modalità "fronte" e la modalità "superficie" possono essere commutate utilizzando il pulsante MODALITÀ. Le modalità "auricolare" e "fronte" vengono usate per misurare la temperatura del corpo umano, la modalità "superficie" invece è per misurare la temperatura di superfici. (L'impostazione predefinita è la modalità "corpo").

## RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Message	Situation	Fonte o Soluzione
	La temperatura rilevata è più alta della tipica temperatura umana.	Modalità "corpo": temperatura rilevata superiore a 42,9°C Modalità "superficie": temperatura rilevata superiore a 100°C
	La temperatura rilevata è più bassa della tipica temperatura umana.	Modalità "corpo": temperatura rilevata inferiore a 34,0°C Modalità "superficie": temperatura rilevata inferiore a 0°C
	Alcune persone presentano una temperatura corporea più bassa del normale.	Temperatura ambiente superiore a 35°C o inferiore a 15°C
	Wrong function indicated	Guasto del sistema riscontrato quando il sistema effettua un controllo automatico, lo schermo sfarfalla e il dispositivo si spegne automaticamente.
	La batteria è scarica. Non è possibile misurare la temperatura.	Installare una nuova batteria.
	La temperatura ambiente è instabile	Attendere che la temperatura ambiente sia stabile. Prima dell'utilizzo, attendere almeno 30 minuti in modo che il dispositivo si acclimatizzi.
	Schermo vuoto	<ol style="list-style-type: none"> <li>Premere nuovamente il tasto ON.</li> <li>Controllare la polarità della batteria.</li> <li>Sostituire con una batteria nuova.</li> </ol>
	Il tempo interno dalla prima misurazione alla misurazione successiva è inferiore a 5 secondi in modalità "auricolare".	Attendere 5 secondi prima di effettuare la misurazione successiva.
	Il risultato della misurazione non è disponibile perché la scansione è troppo veloce nella modalità "fronte" o la posizione del dispositivo non è corretta nella modalità "auricolare".	<ol style="list-style-type: none"> <li>Rallentare la velocità di scansione nella modalità "fronte".</li> <li>Nella modalità "auricolare", mettere il sensore nella giusta posizione del canale uditorio.</li> </ol>
	Quando si effettua una misurazione, attivare il selettori di modalità.	Controllare se il tappo è allentato. Se si misura dalla fronte, assicurarsi che il tappo non sia allentato.

## RIPOSIZIONARE LA BATTERIA

1. Aprire e rimuovere il coperchio del vano batteria seguendo l'indicatore sulla superficie del vano batteria. Prima di cambiare la batteria, assicurarsi che il dispositivo sia spento.
2. Premere il blocco del portabatterie per rilasciare le batterie e sostituirle con 2 batterie di tipo AAA nuove. Assicurandosi di allinearle correttamente secondo quanto riportato all'interno del vano batteria.
3. Rimettere in posizione il coperchio del vano batteria finché fa uno scatto. Non gettare le batterie scariche insieme ai normali rifiuti. Portarle presso centri speciali di raccolta.
4. Se il termometro appare congelato dopo aver sostituito le batterie, rimuovere le batterie, attendere 30 secondi e sostituire nuovamente le batterie.



### AVVERTENZA

#### Non ricaricare, disassemblare o gettare nel fuoco..

1. La durata tipica delle batterie nuove e non utilizzate prima è di 2000 misurazioni per un tempo di utilizzo di circa 18s.
2. Utilizzare solo le batterie consigliate, non ricaricare delle batterie non ricaricabili e non gettarle nel fuoco.
3. Rimuovere le batterie se non si utilizzerà il termometro per un lungo periodo di tempo.

## PULIZIA, CURA E CONSERVAZIONE

- La lente è molto delicata.
- È molto importante proteggere la lente da sporcizia e altri danni.
- Il sensore a infrarossi è molto delicato. Non toccarlo o non maneggiarlo con strumenti. Deve essere accuratamente protetto, altrimenti influenzera l'accuratezza della misura.
- Usare un panno di alcool o un panno bagnato di alcool al 70%-75% per pulire il guscio del termometro, la superficie del dispositivo e l'LCD. Quando il sensore del termometro è sporco o utilizzato da diverse persone, utilizzare un tampone di alcool o di cotone inumidito con alcool al 70%-75% per pulire e disinfeccare delicatamente la superficie del sensore del termometro. Non usare solventi o immergere il dispositivo in acqua o altri liquidi.
- Tenere il termometro entro l'intervallo di temperatura di conservazione (-20°C - 55°C o -4°F - 131°F) e di umidità (93% senza condensa).

- Prima che il dispositivo sia pronto per l'uso dopo un periodo di inutilizzo servono almeno 30 minuti di riscaldamento dalla temperatura minima di conservazione.
- Prima che il dispositivo sia pronto per l'uso dopo un periodo di inutilizzo servono almeno 30 minuti di raffreddamento dalla temperatura massima di conservazione.
- Non esporre il termometro alla luce diretta del sole, ad alte temperature/ umidità o ad ambienti con condizioni estreme, altrimenti la funzionalità del termometro potrebbe venire intaccata.
- Se la temperatura ambientale intorno al termometro cambia troppo spesso, per esempio spostando il termometro da un luogo più freddo a uno più caldo, lasciare il termometro in una stanza ove la temperatura sia compresa tra 15°C e 35°C per 30 minuti

## SMALTIMENTO

- Le batterie scariche non devono essere gettate nei rifiuti domestici comuni. Le batterie scariche devono essere smaltite presso un punto di raccolta
- Al termine del suo ciclo di vita, il prodotto non deve essere gettato nei rifiuti domestici comuni. Informarsi riguardo alle opzioni di smaltimento più ecologiche e appropriate. Prendere come riferimento le norme locali.

## GARANZIA

La nostra azienda garantisce il Termometro a infrarossi per il corpo al momento del suo acquisto originale e per il seguente periodo di tempo di due anno.

La garanzia non è valida nelle seguenti situazioni:

- L'etichetta recante il numero di serie è stata danneggiata o non è riconoscibile.
- Il dispositivo è stato danneggiato a causa di una connessione non lecita con altri dispositivi.
- Il dispositivo è stato danneggiato in seguito a incidenti.
- L'utente ha apportato delle modifiche all'apparecchio senza l'autorizzazione scritta da parte dell'azienda.
- Le batterie e l'imballaggio non sono coperti da garanzia

Per usufruire del servizio garanzia è necessario essere in possesso del certificato di garanzia timbrato dal rivenditore (incluso nome e indirizzo dello stesso) completo di

data di acquisto. Assicurarsi di chiedere al rivenditore di apporre la sua firma sulla garanzia al momento dell'acquisto. Quando si richiede il servizio di garanzia, inserire il prodotto in modo da ottenere la lista dei nostri punti vendita per ottenere il servizio di riparazione. Nel caso la garanzia sia scaduta, il servizio di riparazione verrà addebitato di conseguenza

Nota:

1. Nel caso si abbiano problemi con questo dispositivo, come problemi di configurazione, di manutenzione o utilizzo, contattare il Centro Servizi di HoMedics. Non tentare di aprire o riparare il dispositivo in maniera autonoma.
2. Comunicare a HoMedics un qualunque malfunzionamento o evento inaspettato.
3. Il termometro è calibrato al momento della fabbricazione. Se il termometro viene utilizzato secondo le istruzioni, non è necessaria una regolazione periodica. Qualora si dubiti dell'accuratezza delle misurazioni della temperatura, contattare il nostro ufficio.
4. Il paziente è l'operatore previsto. Il paziente può effettuare le misurazioni e cambiare la batteria. In condizioni di esercizio normali mantenere il dispositivo e i suoi accessori in base al presente manuale d'uso.

## DICHIARAZIONE CEM

1. Il dispositivo deve essere installato e messo in funzione seguendo le istruzioni e le informazioni fornite nei DOCUMENTI DI ACCOMPAGNAMENTO; Questo prodotto ha bisogno di precauzioni speciali per quanto riguarda la CEM e deve essere installato e messo in servizio in base alle informazioni CEM fornite. Il funzionamento di quest'unità può essere influenzato da apparecchiature portatili e mobili RF per le comunicazioni.
2. \* Attenzione: Non utilizzare un cellulare o altri dispositivi che emettano campi elettromagnetici vicino all'unità. Ciò potrebbe comportare un funzionamento improprio dell'unità
3. \*Attenzione: Quest'unità è stata accuratamente testata e ispezionata per assicurare utilizzo e prestazioni adeguati!
4. \*Attenzione: questa macchina non deve essere utilizzata vicino o essere impilata su altri dispositivi, e nel caso in cui uno di questi utilizzi sia necessario, è necessario verificare il corretto funzionamento della macchina nella

configurazione in cui verrà utilizzata.

5. \*Il termometro per la fronte a infrarossi è adatto agli ospedali, tranne che in prossimità di APPARECCHI CHIRURGICI AD ALTA FREQUENZA attivi e in una stanza schermata contro le radiofrequenze di un SISTEMA ELETTROMEDICALE per la risonanza magnetica, dove l'intensità dei DISTURBI EM è elevata.
6. \*Le prestazioni del termometro per la fronte a infrarossi come la precisione della misurazione e la visualizzazione delle informazioni verrebbero perse o rovinate a causa di DISTURBI EM.
7. \*Attenzione: le caratteristiche EMISSIONI dell'apparecchio lo rendono adatto all'uso in ospedali e in un ambiente residenziale (CISPR 11 Classe B)

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Emissioni elettromagnetiche	
Il Termometro i senza contatto è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di Termometro auricolare assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.	
Test sulle emissioni	Conformità
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1
Emissioni RF CISPR 11	Class B
Emissioni armoniche CEI 61000-3-2	Non applicabile
Fluttuazioni di tensione/ sfarfallio CEI 61000-3-3	Non applicabile

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica		
Il Termometro è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente di termometro a infrarossi per il corpo senza contatto assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test di immunità	Livello test CEI 60601	Livello di conformità
Scariche elettrostatiche (ESD) CEI 61000-4-2	±8kV a contatto ±2, ±4, ±8, ±15 in aria	±8kV a contatto ±2, ±4, ±8, ±15 in aria
Transitori elettrici veloci/burst CEI 61000-4-4	L'ingresso a.c. porta di alimentazione: ± 2 KV L'ingresso c.c. porta di alimentazione: ± 2 KV Porte di ingresso / uscita del segnale: ± 1 KV	Non applicabile
Sovratensione CEI 61000-4-5	Porte di alimentazione in ingresso: +0,5, +1,0 KV Ingresso / uscita segnale: +2,0 KV	Non applicabile
Cadute di tensione, brevi interruzioni e variazioni della tensione sulle linee di alimentazione in ingresso CEI 61000-4-11	0,5 cicli per > 95% (angolo di sincronizzazione (gradi): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cicli per > 95% UT (angolo di sincronizzazione (gradi): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cicli per 30% UT (angolo di sincronizzazione (gradi): 0)	Non applicabile
Interruzione di tensione IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cicli per > 95% UT (angolo di sincronizzazione (gradi): 0)	
Campo magnetico della frequenza di rete (50Hz) CEI 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTA: UT è la tensione della rete c.a. prima dell'applicazione del livello di test.		

Raccomandazioni e dichiarazione del produttore – Immunità elettromagnetica		
Il Termometro è indicato per l'uso in ambienti i cui parametri elettromagnetici rientrino in quelli specificati di seguito. Spetta al cliente o all'utente assicurarsi che il dispositivo operi in un ambiente dalle dovute caratteristiche.		
Test di immunità	Livello test CEI 60601	Livello di conformità
RF condotta CEI 61000-4-6	3 Vrm Tra 150 kHz e 80 MHz	Non applicabile
RF irradiata CEI 61000-4-3	Ambiente di assistenza sanitaria primaria: 3 V/m Ambiente sanitario domestico 10 V/m Tra 80 MHz e 2,5 GHz	Ambiente di assistenza sanitaria primaria: 3 V/m Ambiente sanitario domestico 10 V/m 80MHz - 2700 MHz  ((  ))

NOTA 1 A 80 MHz e 800 MHz, vale la gamma di frequenza superiore.  
 NOTA 2 Queste linee guida potrebbero non risultare applicabili in tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica dipende infatti anche dal grado di assorbimento e di riflessione di strutture, oggetti e persone.

a. le intensità di campo provenienti da trasmettitori fissi, quali stazioni base per radio telefoni (cellulare / cordless) e radio mobili terrestri, radio amatori, trasmissione radio in AM e FM e trasmissione TV teoricamente non possono essere previste con precisione. Per una valutazione dell'ambiente elettromagnetico creato da trasmettitori RF fissi, è consigliabile prendere in considerazione un'analisi elettromagnetica in loco. La potenza del campo misurato nel luogo in cui si trova il termometro corporeo a distanza a infrarossi supera il livello di conformità RF applicabile riportato sopra, è necessario osservare e verificare il corretto funzionamento del termometro corporeo a distanza a infrarossi. Se viene notato un funzionamento anomalo, potrebbero essere necessari ulteriori provvedimenti, come il riorientamento e il riposizionamento del termometro corporeo a distanza a infrarossi. b Per quanto riguarda l'intervallo di frequenze da 150 kHz a 80 MHz, le forze del campo non dovrebbero superare i 3 V/m.

**Guida e dichiarazione del produttore - Immunità degli apparecchi di comunicazione wireless a radiofrequenze**

La RF irradiata CEI 61000-4-3 (Specifiche delle prove per IMMUNITÀ PORTA INVOLUCRO a dispositivi di comunicazione a RF senza fili)	Frequenza di prova (MHz)	Banda a) (MHz)	Servizio a)	Modulazione b)	Modulazione b) (W)	Distanza (m)	LIVELLO TEST DI IMMUNITÀ (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulazione pulsazione b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz deviazione 1kHz sine	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Modulation d'impulsion b) 217Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulation d'impulsion b) 18Hz	2	0.3	28	
870							
930							
1720	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Modulation d'impulsion b) 217Hz	2	0.3	28	
1845							
1970							
2450	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulation d'impulsion 217Hz	2	0.3	28	
5240	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulation d'impulsion 217Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) Per alcuni servizi, sono incluse soltanto le frequenze di uplink.

b) Il trasportatore dovrà essere modulato usando un segnale di onda quadra con duty cycle al 50%.

c) In alternativa alla modulazione FM, è possibile usare la modulazione della pulsazione al 50% a 18 Hz poiché, se d'un lato non rappresenta la modulazione effettiva, sarebbe l'eventualità peggiore

## TEMPERATURA CORPOREA

### Solo per il consumatore, non per uso professionale

- La temperatura corporea varia da una persona all'altra e oscilla nel corso della giornata. Per questo motivo, per la determinazione corretta della temperatura si consiglia di misurare la temperatura sulla fronte in condizioni normali di buona salute.
- La temperatura corporea è compresa all'incirca tra 35,5°C e 37,8°C (95,9°F-100°F). Per determinare se si ha la febbre, la temperatura rilevata deve essere confrontata con la temperatura normale di una persona. Un innalzamento della temperatura corpora pari o superiore a 1°C (1°F) rispetto alla temperatura di riferimento è generalmente indice di febbre.
- Punti di misurazione diversi (retto, ascella, bocca, fronte, orecchio) danno valori differenti. È pertanto errato confrontare le misurazioni effettuate in punti diversi.
- Nel seguito sono riportate le temperature tipiche per gli adulti, misurate in punti differenti:

Rettale: da 36,6°C a 38°C/97,9°F-100,4°F

Ascellare: da 34,7°C a 37,3°C/94,5°F-99,1°F

ASTM laboratory accuracy requirements in the display range of 37°C (98°F to 102°F) for IR thermometers is  $\pm 0.2.(\pm 0.4^{\circ}\text{F})$ , whereas for mercury in-glass and electronic thermometers, the requirement per ASTM Standards E667-86 and E1112-86 is  $\pm 0.1.(\pm 0.2^{\circ}\text{F})$ .

Il requisito ASTM di precisione da laboratorio nell'intervallo tra 37°C e 38,9°C (98°F-102°F) per i termometri IR è  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ ), mentre per i termometri a mercurio e per i termometri elettronici il requisito previsto dagli Standard ASTM E667-86 e E1112-86 è  $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,2^{\circ}\text{F}$ ). Attenzione: Questo termometro a infrarossi è conforme ai requisiti stabiliti nello standard ASTM (E1965-98) a eccezione della clausola 5.2.2. Visualizza la temperatura di un soggetto in un intervallo di 34.0°C ~42.9°C. (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801, 802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China) si assume la piena responsabilità della conformità del prodotto allo standard.

## **PRÓLOGO**

Las instrucciones de funcionamiento del Termómetro corporal de infrarrojos pretenden proporcionar la información necesaria para el correcto funcionamiento del modelo de termómetro. Solo la modalidad corporal fue revisada y certificada por el organismo notificado. El conocimiento general del Termómetro corporal de infrarrojos y la comprensión de las características y funciones del modelo de termómetro son requisitos previos para su uso adecuado.

El termómetro corporal de infrarrojos sin contacto es un producto sanitario y puede ser usado repetidamente, que tiene una vida útil de 5 años. Rogamos leer el manual antes de usarlo, si no se entienden bien las instrucciones, dejar de usar el termómetro.

No utilizar ninguno de los modelos de termómetro sin haber leído y comprendido completamente estas instrucciones.

### **Advertencia**

La compra o posesión de este producto no conlleva ninguna licencia expresa o implícita para su uso con piezas de repuesto que, por sí solas o en combinación con este producto, entren en el ámbito de una de las patentes correspondientes.

### **Para obtener más información, contactar con:**

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Customer Service: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

Este producto solo puede utilizarse para los fines descritos en estas instrucciones. El fabricante no será responsable de los daños causados por una aplicación incorrecta de este. El Termómetro corporal de infrarrojos está diseñado para minimizar la posibilidad de peligros por errores en el programa de software siguiendo los procesos de diseño de ingeniería de sonido y luz, el análisis de riesgos y la validación del software.



### ADVERTENCIA

Las advertencias se identifican con el símbolo de ADVERTENCIA que se muestra arriba.

- El Termómetro corporal de infrarrojos debe ser utilizado por los consumidores en el ámbito doméstico y de atención primaria como herramienta de detección. Este manual, los accesorios, las instrucciones de uso, toda la información de precaución y las especificaciones deben ser leídas antes de su uso.
- Este termómetro está diseñado para tomar la temperatura del cuerpo humano en la frente y en el oído. No lo use para ningún otro propósito.
- Este producto está destinado a ser utilizado en el ámbito doméstico y de atención primaria como herramienta de detección.
- No utilizar el termómetro si no funciona bien o si ha sido dañado.
- Cuando la temperatura ambiente del termómetro cambia demasiado, como por ejemplo al mover el termómetro de un lugar con temperatura más baja a otro con temperatura más alta, permita que el termómetro permanezca en una habitación durante 30 minutos en la que la temperatura sea entre 15 °C y 35 °C (59 °F - 95 °F).
- Retirar las pilas si es probable que el equipo no se utilice durante un largo período de tiempo.
- Este producto no es impermeable, no se debe sumergir en agua u otro líquido; si se limpia y desinfecta, respetar los requisitos de la sección «Cuidado y Almacenamiento».
- No tocar el sensor de detección de infrarrojos con los dedos.
- Evite usar el termómetro para tomar una lectura de la temperatura corporal mientras usa una compresa fría u otra medida para reducir la fiebre.
- Para medir la temperatura humana, seleccione el modo «cuerpo» u «oído».

- Este producto debe funcionar en un ambiente estable, si en el ambiente se produjeron alteraciones, debe tenerse en cuenta si hay niebla en el sensor, si la hay, consultar la sección «Cuidado y almacenamiento» para eliminar la niebla.
- No acercarse a un campo electrostático o a un campo magnético fuerte, para evitar que pueda afectar a la precisión de los datos de medición.
- No mezclar las pilas viejas y las nuevas para evitar que se dañe el producto.
- Puede afectar a la exactitud de las mediciones cuando en la frente hay pelo, sudor, una gorra o una bufanda.
- El resultado de la medición de este producto es solo para referencia personal. Si hay alguna duda, se ruega medir la temperatura con otros métodos. Observe que la presencia de cerumen disminuirá la temperatura, por tanto, asegúrese de usarlo correctamente para obtener unas mediciones precisas.
- No es aconsejable la medición de la temperatura en el oído en personas con oídos grasosos.

- ⚠ El dispositivo debe mantenerse fuera del alcance de los niños/mascotas.  
Cuando no se utilice, guardar el dispositivo en una habitación seca y protegerlo contra la humedad extrema, el calor, las pelusas, el polvo y la luz solar directa.  
Nunca coloque objetos pesados sobre el cuerpo del termómetro.
- ⚠ No arrojar las pilas al fuego.
- ⚠ Utilizar solo pilas recomendadas. No utilizar pilas recargables.
- ⚠ Este termómetro no reemplaza el diagnóstico del hospital.
- ⚠ No hacer caer, desmontar o modificar el producto.
- ⚠ No utilizar este producto si se cree que está dañado o si se nota algo fuera de lo normal.
- ⚠ Este dispositivo contiene componentes sensibles y debe ser tratado con precaución.  
Respetar las condiciones de almacenamiento y funcionamiento descritas en la sección «Especificaciones técnicas».
- ⚠ No se puede hacer el mantenimiento mientras el termómetro esté en uso.
- ⚠ Al usarlo, no se deben tocar las pilas y el paciente simultáneamente.
- ⚠ No utilizar el producto si está dañado o presenta cualquier alteración.  
El uso continuo de una unidad dañada puede causar lesiones, resultados inadecuados o un grave peligro.
- ⚠ Según la ciencia y la tecnología actuales, se desconocen otras posibles reacciones alérgicas.
- ⚠ Este equipo se debe instalar y poner en funcionamiento de acuerdo con la información proporcionada en los DOCUMENTOS ADJUNTOS.

## DESCRIPCIÓN GENERAL

### Uso previsto

Los Termómetro corporal de infrarrojos están diseñados para ser utilizados para la medición intermitente y el control de la temperatura del cuerpo humano por parte de los consumidores en el ámbito doméstico y de atención primaria como herramienta de detección.

### Descripción del Termómetro corporal de infrarrojos

- Principio e introducción del dispositivo
- Los Termómetro corporal de infrarrojos son productos manuales, reutilizables, que funcionan con pilas, y que pueden medir la temperatura del cuerpo humano en la frente, la temperatura de la piel en la frente.
- El principio de funcionamiento se basa en la tecnología del sensor de infrarrojos.
- El sensor de IR puede emitir una señal diferente cuando se mide una temperatura de objeto diferente o en una temperatura ambiente diferente, y el ASIC puede convertir la señal del sensor IR en un valor digital y mostrarlo en la pantalla LCD.
- Descripción de los controles, indicadores y símbolos.

### Descripción de controles, indicadores y símbolos

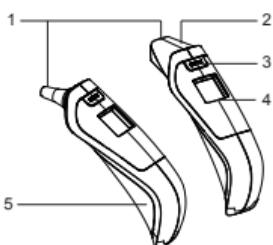


fig. 1

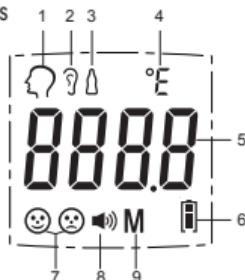


fig. 2

- |  |                                  |   |
|--|----------------------------------|---|
| 1. Sonda pasiva de infrarrojos   | 1. Modo de medición en la frente | 7. Indicador de lectura de la medición        |
| 2. Tapón   | 2. Modo de medición en el oído   | 8. Indicador de encendido/apagado del volumen |
| 3. Botón de inicio   | 3. Modo de superficie            | 9. Indicador de memoria                       |
| 4. Pantalla de cristal líquido (LCD)   | 4. Unidad de medición            |   |
| 5. Cubierta de las pilas (el botón de modo [MODE] está detrás de la tapa de pilas) | 5. Indicador de datos            |   |
|  | 6. Indicador de batería baja     |   |

## APLICACIONES DEL TERMÓMETRO

Número de modelo del termómetro	Estilo termómetro	Adultos		Enfant	
		Oido	Frente	Oido	Frente
Model: HTD0216C TE-300-EU 1	Termómetro corporal de infrarrojos	✓	✓	✓	✓

## SÍMBOLOS DEL EQUIPO

	Advertencia		Restricción de sustancias peligrosas
	Embalaje no estéril		Código de lote
	Consulte las instrucciones antes de usarlo		Cumplimiento de la norma WEEE
	Temperatura de funcionamiento		NO DESECHABLE Destinado a un uso continuado
	Humedad de funcionamiento		Presión atmosférica de funcionamiento
	Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas de la FCC (Comisión Federal de Comunicaciones).		Indica que este dispositivo cumple con la norma MDD 93/42/EEC. 0598 es el número del organismo notificado
	Fabricante		Representante autorizado en la comunidad europea
	Recicitable		Número de serie
			Tipo CF - pieza integrada (la sonda)
<b>IP22</b>	Protegido contra objetos sólidos extraños de V 12,5 mm y mayores. El segundo número: Protegido contra las gotas de agua que caen verticalmente cuando se encierran.		

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Unidad de medida	°C/°F
Modo de funcionamiento	Modo ajustado (modo corporal) Modo directo (modo de superficie)
Área de medición	Frente/óido
Sitio del cuerpo de referencia	Axilar
Rango de salida nominal	35.0-42.0°C :±0.2°C / 95.0-107.6°F:±0.4°F
Rango de salida ampliado	Modo corporal: 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Modo de superficie : 0°C - 100.0°C / 32°F -212°F
Precisión del laboratorio	Modo corporal: 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Modo de superficie : ± 2°C / ± 3.6°F
Resolución de la pantalla	0.1°C/0.1°F
Luz de fondo de tres colores (Alarma de color)	34 - 37,3 °C / 93,2 - 99,1 °F : Verde (Temperatura normal); 37,4 - 38,0°C (Punto de alarma) / 99,3 - 100,4°F: Amarillo (Fiebre leve) 38,1 - 42,9°C/100,6 - 109,2°F: Rojo (Fiebre alta) Nota: La alarma de color es solo para el modo corporal. El modo de superficie siempre es con luz de fondo verde.
Tiempo de apagado automático	≤35s
Tiempo de medición	≤5s (en modo de medición en el oído) ≤2S (en modo de medición en la frente) 3-10s (en modo de exploración en la frente)
Memorias	1

Requisitos de la fuente de alimentación	
Pilas	2 x 1,5V (AAA) pilas alcalinas (IEC Tipo LR03)
Condiciones ambiental	
Condiciones de funcionamiento	Temperatura de funcionamiento: 15 - 35°C (59 - 95°F), Humedad relativa 85 %, presión atmosférica: 70 - 106 Kpa
Condiciones de transporte y almacenamiento	Temperatura de almacenamiento: -20 - 55 °C/-4 - 131 °F, Humedad relativa 93 %, presión atmosférica: 70 - 106 Kpa

Dimensión y peso	
Peso (sin pilas)	66g
Tamaño	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Cumplimiento	
Artículo	Cumpliendo con
Clasificación del equipo	Valores calculados de los indicadores según la norma EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Tipo de protección	Equipo alimentado internamente (con pilas)
Etiquetado en la funda y en el panel delantero	EN ISO 15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56:2017
Entorno de atención doméstica	EN 60601-1-11:2015
Nombre del accesorio	número
Pilas AAA	2
Manual de usuario	1

## Valores calculados de los indicadores según la norma ISO80601-2-56-2012

### Modo de medición en el oído:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Sesgo	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Desviación estándar	0.175	0.154	0.116	0.125
Límites de acuerdo	0.349	0.308	0.233	0.249
Repetibilidad clínica (para todos los grupos)		0.057		

### Modo de medición en la frente:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Sesgo	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Desviación estándar	0.170	0.144	0.139	0.120
Límites de acuerdo	0.340	0.288	0.278	0.239
Repetibilidad clínica (para todos los grupos)		0.108		

### Modo de escaneo en la frente:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Sesgo	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Desviación estándar	0.173	0.167	0.135	0.125
Límites de acuerdo	0.345	0.334	0.269	0.250
Repetibilidad clínica (para todos los grupos)		0.064		

### Clasificación de seguridad del ME EQUIPMENT

Protección contra descargas eléctricas	ME EQUIPMENT alimentado internamente
Grado de protección	Tipo CF - pieza integrada (la sonda)
Protección contra el ingreso perjudicial de agua o partículas	IP22
Modo de operación	Funcionamiento continuo

Nota: No tiene la intención de ser esterilizado. No para su uso en un AMBIENTE RICO EN OXÍGENO

## FUNCIONAMIENTO

### Instalación de la pila

Atención : El Termómetro corporal de infrarrojos no funciona con baterías agotadas o fuentes de alimentación externas. Instalar nuevas pilas.

1. Deslice la cubierta de las pilas hacia abajo, hacia la parte inferior del Termómetro corporal de infrarrojos, y retire la cubierta de las pilas;
2. Introducir dos pilas de tamaño AAA de acuerdo con el «+» y el «-»;
3. Cerrar la cubierta de la pila.
4. El producto no funcionará sin pilas.
5. Elimine las pilas usadas debidamente según la normativa vigente en su país para evitar la contaminación medioambiental.
6. Si no utiliza el termómetro periódicamente, extraiga las pilas para evitar cualquier posible daño que pueda provocar la fuga de sustancias químicas.
7. Antes de usarlo, compruebe el aspecto del producto en busca de anomalías para verificar que el termómetro no se haya caído ni presente ningún daño externo que pueda afectar a su funcionamiento. Si el producto está dañado, no lo use.

### Cómo operar

- Modo de medición en la frente: póngale el tapón a la sonda y apunte el termómetro hacia la mitad de la frente para tomar la temperatura corporal (entre las cejas o por encima de estas). Sujételo en vertical y pulse el botón de inicio, en la pantalla aparecerá la lectura de la medición.
- Modo de escaneo en la frente: Póngale el tapón a la sonda, apunte el termómetro cerca de la frente y sujetélo en vertical, pulse y mantenga el botón de inicio y mueva el termómetro de izquierda a derecha o de derecha a izquierda por la frente durante entre 3 y 10 segundos. La temperatura máxima aparecerá en la pantalla.
- Asegúrese de que la frente no esté cubierta por cabello, sudor, una gorra o un pañuelo al tomar la temperatura.
- Modo de medición en el oído: extraiga el tapón, inserte ligeramente la sonda del termómetro en el canal auditivo y pulse el botón de inicio. La medición aparecerá antes de 5 segundos.
- Es importante que tanto el canal auditivo, como la superficie de la sonda estén limpios al tomar la temperatura.

- Debe permanecer en la temperatura ambiente durante al menos 5 minutos y tomar la medición una vez alcanzada la temperatura ambiente.
- Si se aplica una compresa fría u otro método de enfriamiento físico, la temperatura de la frente será inferior.
- La temperatura ambiente alrededor del sujeto de prueba debe ser estable, debe mantenerse alejada del ventilador de mayor flujo, de los conductos de aire acondicionado, etc.
- Cuando las personas se desplazan de un lugar de temperatura más baja a otro de temperatura más alta, deben permanecer por lo menos en el entorno del test más de 30 minutos, para ser coherentes con la temperatura ambiente después de la nueva medición.
- Esperar al menos 1 segundo para la siguiente medición. Si la medición se repite cinco veces, se recomienda esperar al menos 30 segundos y luego continuar la medición
- No se puede usar el termómetro en un lugar donde el sol es fuerte.
- Se recomienda tomar la temperatura al menos 3 veces y seleccionar el resultado que más se repita.
- Cuando tome la temperatura corporal, seleccione el modo «oído» o «frente». Para medir otros objetos, líquidos o la temperatura de los alimentos, seleccione el modo de superficie.
- Si por algún motivo la temperatura de la frente da una lectura baja, intente tomarla detrás de la oreja o seleccione el modo de medición en el oído para tomarla.

## EMPEZAR LA MEDICIÓN

### Medición de la temperatura en el oído



fig. 3

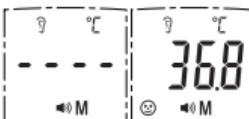


fig. 4

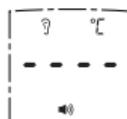


fig. 5

1. Para encender el termómetro, pulse el botón de inicio. El termómetro realizará una autocomprobación con todos los segmentos visualizados durante 2 segundos. Véase la Fig. 3.
2. Cuando aparezca la lectura de la medición, oirá un pitido que indica que la automedición se ha completado. Aparecerá la última medición tomada. Si no se guardan datos en la memoria, la lectura indicará "----". Véase la Fig. 4.
3. Una vez encendido el termómetro, el símbolo de memoria desaparece y el símbolo de la unidad empieza a parpadear, lo que significa que puede empezar la medición. Véase la Fig. 5.
4. Si la persona a quien le toma la temperatura tiene más de un año, tire del lóbulo de la oreja hacia arriba y atrás con suavidad. Si tiene menos de un año, tire de la oreja suavemente hacia atrás.
5. Introduzca la sonda del termómetro lentamente en el canal auditivo y pulse el botón de inicio. El dispositivo empezará la medición y oirá un breve pitido al inicio y de nuevo transcurridos entre 2 y 5 segundos. Por último, cuando oiga 5 breves pitidos, la medición ya se habrá completado y la lectura de la temperatura aparecerá en la pantalla. La pantalla se retroiluminará en rojo, amarillo o verde. El verde indica que la temperatura es normal y que ya está listo para tomarla. El amarillo indica que tiene unas décimas de fiebre. El rojo indica que tiene fiebre alta. Observe que tanto el color amarillo como el rojo son colores de advertencia. Nota: la alarma de colores solo funciona para el modo de medición en el cuerpo. En el modo de medición de superficies, la pantalla siempre se retroilumina en color verde.

## Medición de la temperatura en la frente



fig. 6

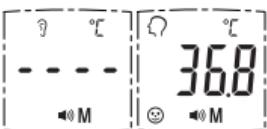


fig. 7



fig. 8

1. Para encender el termómetro, pulse el botón de inicio. El termómetro realizará una autocomprobación con todos los segmentos visualizados durante 2 segundos. See figure 6.
2. Cuando aparezca la lectura de la medición, oirá un pitido que indica que la automedición se ha completado. Aparecerá la última medición tomada. Si no se guardan datos en la memoria, la lectura indicará "----". Véase la Fig. 7.
3. Observe que si la pantalla muestra este símbolo  $\Delta$  en vez de  $\varnothing$ , debe extraer la tapa de la pila y pulsar el botón MODE para cambiar al modo de medición en la frente. Véase la Fig. 8.
4. Una vez en funcionamiento, el símbolo de memoria «M» desaparecerá, y el símbolo de unidad  $^{\circ}\text{C}$  (o  $^{\circ}\text{F}$ ) empezará a parpadear para indicar que el dispositivo está listo para tomar la temperatura.
5. Método de escaneo de temperatura: mantenga el termómetro vertical y cerca de la frente. Pulse el botón de inicio. El dispositivo empezará la medición tras emitir un breve pitido al principio y después, transcurridos entre 3 y 10 segundos. Por último, un pitido largo o 5 breves significan que se ha completado la medición y que la lectura de la temperatura tomada (máxima) aparecerá en la pantalla. La pantalla se retroiluminará en rojo, amarillo o verde. El verde indica que la temperatura es normal y que ya está listo para tomarla. El amarillo indica que tiene unas décimas de fiebre. El rojo indica que tiene fiebre alta. Observe que tanto el color amarillo como el rojo son colores de advertencia.

## Conversión de modos

El termómetro cambiará al modo de medición en el oído si se extrae el tapón. Una vez recolocado, el modo de medición en la frente y de las superficies pueden alternarse con el botón MODE. El modo «frente» y «oído» se usan para tomar la temperatura corporal, y el modo «superficie» para tomar la temperatura de una superficie. (El modo por defecto es del de «cuerpo»).

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Mensaje	Situación	Causa del problema o solución
	La temperatura tomada es más elevada que la temperatura habitual humana.	Modo de medición en el cuerpo: la temperatura tomada es superior a 42,9 °C. Modo de medición de superficies: si la temperatura tomada es superior a 100 °C.
	La temperatura tomada es inferior a la temperatura habitual humana.	Modo de medición en el cuerpo: la temperatura tomada es inferior a 34,0 °C. Modo de medición de superficies: la temperatura tomada es inferior a 0 °C.
	La temperatura corporal de algunas personas es más baja que la de la población general.	La temperatura ambiente es superior a 35 °C o inferior a 15 °C.
	Se indica una función equivocada	Se produce un fallo de sistema cuando se accionan las autocomprobaciones, la pantalla parpadea y el dispositivo se apaga automáticamente.
	La capacidad de la pila es demasiado baja. No se permite tomar la temperatura.	Colocar una nueva pila
	La temperatura ambiente no es estable	Espere a que la temperatura ambiente se estabilice. Espere a que el dispositivo se aclimate al menos 30 minutos antes de usarlo.
	Pantalla negra	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Presionar el botón ON de nuevo.</li> <li>2. Comprobar la polaridad de la pila.</li> <li>3. Sustituir con una nueva pila.</li> </ol>
	El tiempo interno desde la primera medición a la siguiente es inferior a 5 segundos en el modo oído.	Espere 5 segundos antes de tomar la siguiente medición.
	Los resultados de la medición no están disponibles, porque se ha escaneado demasiado rápido en el modo de escaneo en la frente o no se ha colocado correctamente el dispositivo en el modo de medición en el oído.	<ol style="list-style-type: none"> <li>4. Ralentice la velocidad de escaneo en el modo de medición en la frente.</li> <li>5. Coloque la sonda en la posición correcta en el canal auditivo del modo de medición en el oído.</li> </ol>
	Active la alternancia de modo al tomar una medición.	Compruebe si el tapón está suelto. Asegúrese de que el tapón no esté suelto si toma una medición en la frente.

## CAMBIAR LAS PILAS

1. Abrir y soltar la tapa de las pilas siguiendo el indicador en la superficie de la tapa de las pilas. Antes de cambiar la pila hay que asegurarse de que el sistema ya está apagado.
2. Pulse el bloqueo de las pilas para poder extraerlas y reemplazarlas por dos pilas nuevas del tipo AAA. Asegurarse de alinearlas correctamente como se indica en el interior de la tapa de las pilas.
3. Deslizar la tapa de la pila hasta que se ajuste en su lugar. No tirar las pilas usadas a la basura doméstica. Llevarlas a sitios especiales de recolección local.
4. Si el termómetro parece congelado después de cambiar las baterías, retire las baterías, espere 30 segundos y reemplace las baterías nuevamente.



### ADVERTENCIA

No recargar, desmontar o desechar en el fuego.

1. La vida útil típica de las pilas nuevas y sin usar es de 2000 mediciones con un tiempo de funcionamiento de 18 s.
2. Utilizar únicamente las pilas recomendadas, no recargar las pilas no recargables y no quemarlas.
3. Retirar las pilas si el termómetro no se va a utilizar durante un largo período.

## LIMPIEZA, CUIDADO Y ALMACENAMIENTO

- La lente es muy delicada.
- Es muy importante proteger la lente de suciedad y posibles daños.
- La sonda de infrarrojos es muy delicada. No la toque ni la manipule con herramientas. Debe estar bien protegida, de lo contrario afectará la precisión de la medición.
- Limpie la funda del termómetro, la superficie del dispositivo y la pantalla con un paño impregnado de alcohol al 70 % ~ 75 %. Cuando la sonda del termómetro esté sucia, o la usen distintas personas, límpielo con un algodón o bastoncillo de algodón impregnado en alcohol al 70 % ~ 75 % para limpiar y desinfectar suavemente la superficie de la sonda del termómetro. No utilice disolventes ni sumerja el dispositivo en agua ni en otros líquidos.

- Mantener siempre el termómetro dentro del rango de temperatura de almacenamiento (-20°C a 55°C o -4°F a 131°F) y del rango de humedad (93% sin condensación).
- El dispositivo tarda al menos 30 minutos en calentarse de la temperatura mínima de almacenamiento entre usos antes de estar listo para el uso indicado.
- El dispositivo tarda al menos 30 minutos en enfriarse de la temperatura máxima de almacenamiento entre usos antes de estar listo para el uso indicado.
- No exponer el termómetro a la luz directa del sol, a altas temperaturas/humedad o a cualquier ambiente extremo, de lo contrario la función se verá reducida.
- Cuando la temperatura ambiente del termómetro cambia demasiado, como por ejemplo al mover el termómetro de un lugar con temperatura más baja a otro con temperatura más alta, permita que el termómetro permanezca en una habitación durante 30 minutos en la que la temperatura sea entre 15°C y 35°C.

## ELIMINACIÓN

- Las pilas usadas no deben tirarse a la basura doméstica. Las pilas usadas deben depositarse en un punto de recogida
- Al final de su vida útil, el aparato no debe tirarse a la basura doméstica. Preguntar sobre las opciones para una eliminación adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Tener en cuenta las regulaciones locales.

## GARANTÍA

Nuestra empresa garantiza el Termómetro corporal de infrarrojos en el momento de su compra original y durante el período de tiempo subsiguiente de dos año.

La garantía no cubre lo siguiente:

- La etiqueta con el número de serie del dispositivo está arrancada o no se puede reconocer.
- Daños en el dispositivo como resultado de una mala conexión con otros dispositivos.
- Daños en el dispositivo como resultado de accidentes.
- Cambios realizados por los usuarios sin la autorización previa por escrito de la empresa.
- Las pilas y el embalaje no están cubiertos por la garantía

Para poder disfrutar del servicio de garantía, debe tener el certificado de comprado sellado por el vendedor (incluyendo el nombre y la dirección del distribuidor).

Asegurarse de pedirle a su vendedor que firme la garantía en el momento de la compra. Cuando se solicite el servicio de garantía, poner el producto para obtener nuestros puntos de distribución para la reparación. Los productos fuera de garantía, se cobrarán en consecuencia.

Nota:

1. Si tiene algún problema con este dispositivo, como la configuración, el mantenimiento o el uso, contactar con el Centro de servicio de HoMedics. No abrir o reparar el dispositivo por sí mismo.
2. Rogamos informar a HoMedics si se produce alguna operación o acontecimiento inesperado.
3. El termómetro viene calibrado por defecto. Si se usa de acuerdo con las indicaciones facilitadas al usuario, no se tendrá que recalibrar periódicamente. Si le surgen dudas en cualquier momento sobre la precisión de la toma de temperatura, póngase en contacto con nosotros.
4. El paciente es un operador previsto. El paciente puede hacer mediciones y cambiar las pilas. En circunstancias normales, mantener el dispositivo y sus accesorios de acuerdo con el manual de usuario.

## DECLARACIÓN DE EMC

1. Este equipo necesita ser instalado y puesto en servicio de acuerdo con la información proporcionada en los DOCUMENTOS ADJUNTOS; este producto debe seguir precauciones especiales en relación a EMC y necesita instalarse y ponerse en servicio de acuerdo con la información EMC proporcionada, y esta unidad puede verse afectada por equipos de comunicaciones de RF portátiles y móviles.
2. \*Precaución: No utilizar un teléfono móvil u otros dispositivos que emitan campos electromagnéticos, cerca de la unidad. Esto puede dar lugar a un funcionamiento incorrecto de la unidad
3. \*Precaución: ¡Esta unidad ha sido probada e inspeccionada minuciosamente para asegurar su correcto funcionamiento!
4. \*Precaución: esta máquina no debe utilizarse junto o apilada con otros equipos y en caso de deber hacerlo, la máquina debe ser examinada para verificar su funcionamiento normal en la configuración en la que se utilizará.

- \* El termómetro corporal de infrarrojos es apto para el uso hospitalario excepto cerca de EQUIPOS QUIRÚRGICOS DE AF activos y de la sala blindada de RF de un SISTEMA EM de imágenes por resonancia magnética con alta intensidad de PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS.
- \* Las PERTURBACIONES ELECTROMAGNÉTICAS pueden afectar al rendimiento del termómetro corporal de infrarrojos, a la precisión de la toma de la temperatura y a la visualización de los datos.
- \* Precaución: las EMISIONES características de este equipo lo hacen apto para un uso en hospitales y entornos residenciales (CISPR 11 clase B).

Guía y declaración del fabricante: Emisión electromagnética	
El Termómetro debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario del termómetro para el oído debe asegurarse de que se use en ese tipo de entorno.	
Prueba de emisión	Cumplimiento
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1
Emisión de RF CISPR 11	Clase B
Emisiones armónicas IEC 61000-3-2	No aplicable
Fluctuaciones de tensión/ Emisiones intermitentes IEC 61000-3-3	No aplicable

Guía y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética		
El termómetro debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario del termómetro corporal por infrarrojos sin contacto para el oído debe asegurarse de que se use en ese tipo de entorno.		
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
Descarga electrostática (Electrostatic discharge, ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de $\pm 8\text{kV}$ Aire de $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15\text{ kV}$	Contacto de $\pm 8\text{kV}$ Aire de $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15\text{ kV}$
Transitorios rápidos eléctricos/ ráfagas IEC 61000-4-4	La entrada c.a. puertos de alimentación: $\pm 2\text{ KV}$ La entrada d.c. puertos de alimentación: $\pm 2\text{ KV}$ Puertos de entrada / salida de señal: $\pm 1\text{ KV}$	No aplicable
Aumento repentino IEC 61000-4-5	Puertos de alimentación de entrada: $+0,5, +1,0\text{ KV}$ Entrada / salida de señal: $+2,0\text{ KV}$	No aplicable
Caída de tensión, interrupciones breves y variaciones de tensión en las líneas de ingreso de suministro de energía IEC 61000-4-11	0,5 ciclos para > 95% (ángulo de sincronización (grados): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 ciclos para > 95% UT (ángulo de sincronización (grados): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) ciclos para 30% UT (ángulo de sincronización (grados): 0)	No aplicable
Interrupción de voltaje IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) ciclos para > 95% UT (ángulo de sincronización (grados): 0)	
Campo magnético con frecuencia de la energía (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
NOTA: La $U_T$ es la tensión que se proporciona mediante la red de c.a. antes de realizar la prueba de nivel.		

Guía y declaración del fabricante: Inmunidad electromagnética		
El termómetro debe usarse en el entorno electromagnético que se especifica más adelante. El cliente o el usuario deben asegurarse de que se use en ese entorno.		
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	No aplicable
RF radiada IEC 61000-4-3	Centros de atención primaria: 3 V/m Entorno de atención médica domiciliaria 10 V/m 80 MHz a 2.5 GHz	Centros de atención primaria: 3 V/m Entorno de atención médica domiciliaria 10 V/m 80MHz - 2700 MHz  (( ))
<p>NOTA 1 A 80 MHz y 800 MHz, se aplica el rango de frecuencia más alto.        NOTA 2 Es posible que estas pautas no se apliquen en todos los casos. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.</p>		
<p>a Las intensidades de campo de los transmisores fijos, tales como estaciones base de radioteléfonos (móviles/inalámbricos) y radios móviles terrestres, radioaficionados, radio AM y FM y difusión de TV, no pueden predecirse teóricamente con precisión. Para evaluar el entorno electromagnético debido a transmisores de RF fijos, debe considerarse un estudio del emplazamiento electromagnético. Si la intensidad de campo medida en el lugar en que se utiliza el termómetro corporal por infrarrojos sin contacto supera el nivel de conformidad de RF aplicable arriba, se debe observar el termómetro corporal por infrarrojos sin contacto para verificar el funcionamiento normal. Si se observa un rendimiento anormal, pueden ser necesarias medidas adicionales, como la reorientación o la reubicación del termómetro corporal de infrarrojos sin contacto. b En la gama de frecuencias de 150 kHz a 80 MHz, las intensidades de campo deben ser inferiores a 3 V/m.</p>		

Guía y declaración del fabricante: inmunidad del equipo de comunicación inalámbrica a la RF							
RF radiada IEC61000-4-3 (Especificaciones de prueba para INMUNIDAD DE PUERTO DE CAJA a equipo RF de comunicaciones inalámbrico)	Frecuencia de ensayo (MHz)	Banda a) (MHz)	Servicio a)	Modulación b)	Modulación b)(W)	Distancia (m)	NIVEL DE ENSAYO DE INMUNIDAD (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulación de pulso b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5 kHz 1 kHz de desviación onda sinusoidal	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Modulación de pulso b) 217Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810							
870	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulación de pulso b) 18Hz	2	0.3	28	
930							
1720							
1845	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Modulación de pulso b) 217Hz	2	0.3	28	
1970							
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulación de pulso 217Hz	2	0.3	28	
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulación de pulso 217Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) En algunos servicios, solo se incluyen las frecuencias ascendentes.  
b) El operador debe modularse mediante una señal de onda cuadrada con el 50 % de ciclo de servicio.  
c) La modulación del pulso al 50 % a 18 Hz puede ser una alternativa, dado que puede servir de por supuesto, aunque no represente la modulación real.

## TEMPERATURA CORPORAL

**Solo para uso del consumidor, no para uso profesional**

- La temperatura corporal varía de una persona a otra y oscila durante el día. En consecuencia, para determinar correctamente la temperatura, se recomienda medir la temperatura frontal en condiciones normales de buena salud.
- La temperatura corporal está comprendida aproximadamente entre 35,5°C y 37,8°C (95,9°F-100°F). Para determinar si se tiene fiebre, la temperatura medida debe compararse con la temperatura normal de una persona. Un incremento de la temperatura corporal igual o superior a 1 (1°F) en comparación con la temperatura de referencia es un signo de fiebre.
- Puntos de medición diferentes (recto, axila, boca, frente, oreja) proporcionan valores diferentes. No es por lo tanto correcto comparar las mediciones realizadas en puntos distintos.
- A continuación se muestran las temperaturas típicas de los adultos, medidas en puntos diferentes:

Rectal: da 36,6°C a 38°C/97,9°F-100,4°F

Axilar: da 34,7°C a 37,3°C/94,5°F-99,1°F

El requisito ASTM de precisión de laboratorio en el intervalo de 37°C a 38,9°C (98°F-102°F) para los termómetros infrarrojos es  $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,4^{\circ}\text{F}$ ), mientras para los termómetros de mercurio y para los termómetros electrónicos el requisito establecido por las normas ASTM E667-86 y E1112-86 es  $\pm 0,1^{\circ}\text{C}$  ( $\pm 0,2^{\circ}\text{F}$ ).

Atención: Este termómetro infrarrojo cumple los requisitos establecidos por la norma ASTM (E1965-98), con excepción de la cláusula 5.2.2. Muestra la temperatura de un sujeto en un intervalo 34,0°C ~42,9°C. (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China) asume toda la responsabilidad de la conformidad del producto con la norma.

## **VOORWOORD**

De handleiding voor de Infrarood lichaamsthermometer is bedoeld om de noodzakelijke informatie te bieden voor een goede werking van thermometer model. Alleen de lichaamsmodus is door de bevoegde instantie beoordeeld en gecertificeerd. Algemene kennis van infraroodthermometers en begrip van de toepassingen en functies van het thermometermodel zijn voorwaarden voor een correct gebruik. De Infrarood lichaamsthermometer is een medisch hulpmiddel en kan herhaaldelijk worden gebruikt, met een levensduur van 5 jaar. Lees voor gebruik eerst de handleiding. Als u het gebruik niet volledig begrijpt, stop dan met het gebruik van de thermometer.

Gebruik geen van de thermometer zonder deze instructies volledig gelezen te hebben en te begrijpen.

### **Let op**

De aankoop of het bezit van dit apparaat draagt geen uitdrukkelijke of impliciete licentie voor gebruik met vervangingsonderdelen die, alleen of in combinatie met dit apparaat, zouden vallen binnen het kader van een van de betreffende octrooien.

### **Voor meer informatie kunt u contact opnemen:**

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Customer Service: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## VEILIGHEIDSINFORMATIE

Dit apparaat mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden die in deze handleiding worden beschreven. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade als gevolg van een onjuiste toepassing. De Infrarood lichaamsthermometer is ontworpen om het risico van fouten in het softwareprogramma te minimaliseren door het volgen van geluids- en lichttechnische ontwerpprocessen, risicoanalyse en softwarevalidatie.



### WAARSCHUWING

Waarschuwingen zijn te herkennen aan het bovenstaande WAARSCHUWING-symbool.

- Waarschuwingen zijn te herkennen aan het bovenstaande WAARSCHUWING-symbool.  
De Infrarood lichaamsthermometer is bedoeld voor gebruik door consumenten in de thuisomgeving en in de eerstelijnsgezondheidszorg als screeningsinstrument. Deze handleiding, accessoires, gebruiksaanwijzingen, alle voorzorgsinformatie en specificaties moeten voorafgaand aan gebruik worden gelezen.
- Dit product is ontworpen om de menselijke lichaamstemperatuur te meten op het voorhoofd en oor. Gebruik het niet voor andere toepassingen.
- Dit product is bedoeld voor gebruik in de thuisomgeving en in de eerstelijnsgezondheidszorg als screeningsinstrument.
- Gebruik de thermometer niet als deze slecht functioneert of op enige wijze beschadigd is.
- Wanneer de omgevingstemperatuur van de thermometer te veel verandert, zoals bij het verplaatsen van de thermometer van de ene plaats met een lagere temperatuur naar een andere plaats met een hogere temperatuur, laat dan de thermometer 30 minuten in een ruimte staan waar de temperatuur tussen de 15°C to 35°C (59°F-95°F) ligt.
- Verwijder de primaire batterijen als de apparatuur waarschijnlijk lange tijd niet zal worden gebruikt.
- Dit product is niet waterdicht en mag niet worden ondergedompeld in water of een andere vloeistof; volg voor reiniging en desinfectie de vereisten in het hoofdstuk "Onderhoud en opslag".
- Raak de infrarooddetectiesensor niet met uw vingers aan.

- Gebruik de thermometer niet om een meting van de lichaamstemperatuur te doen terwijl u een koud kompres of een andere maatregel gebruikt om koorts te verminderen.
- Selecteer de modus "Lichaam" of "Oor" om de menselijke temperatuur te meten.
- Dit product moet worden gebruikt in een stabiele omgeving. Als de omgeving veranderlijk is, dient u op te letten of er condens op de sensor aanwezig is. Indien dat het geval is, moet u, alvorens het product te gebruiken, de condens verwijderen volgens het hoofdstuk "Onderhoud en opslag".
- Niet in de buurt van een sterk elektrostatisch veld of sterke magnetische velden houden, om invloed op de nauwkeurigheid van de meetgegevens te vermijden.
- Combineer geen oude met nieuwe batterijen om schade aan het product te voorkomen.
- Het kan de nauwkeurigheid van de metingen beïnvloeden wanneer het voorhoofd bedekt is met haar, transpiratievocht, muts of sjaal.
- Het meetresultaat van dit product is alleen bedoeld als referentie. Mocht u twijfels hebben, meet dan de temperatuur volgens andere methoden. Ook oorsmeer zal de temperatuur verlagen. Zorg er daarom voor dat u de juiste manier gebruikt met het oog op nauwkeurigheid van de metingen.
- Sommige mensen zijn niet geschikt voor correct gebruik van de oormodus, bijvoorbeeld vanwege vette oren of om andere redenen.

- ⚠ Het apparaat moet buiten het bereik van kinderen/huisdieren worden gehouden. Wanneer u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan in een droge ruimte en bescherm het tegen extreem vocht, hitte, pluis, stof en direct zonlicht. Plaats nooit zware voorwerpen op de thermometerbehuizing.
- ⚠ Gooi geen batterijen in het vuur.
- ⚠ Gebruik alleen aanbevolen batterijen. Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- ⚠ Deze thermometer vervangt geen ziekenhuisdiagnose
- ⚠ Laat het apparaat niet vallen, demonteer het niet en pas het niet aan.
- ⚠ Gebruik dit apparaat niet als u denkt dat het beschadigd is of als u iets ongewoons opmerkt.
- ⚠ Dit apparaat bestaat uit gevoelige onderdelen en moet met voorzichtigheid worden behandeld.
- ⚠ Neem de in het hoofdstuk "Technische specificaties" beschreven opslag- en bedieningsomstandigheden in acht.
- ⚠ Geen onderhoud plegen tijdens het gebruik van de thermometer.

- △ Raak bij gebruik de batterij en de patiënt niet tegelijkertijd aan.
- △ Gebruik het apparaat niet als het op enigerlei wijze beschadigd of aangetast is.  
Voortdurend gebruik van een beschadigd apparaat kan letsel, onjuiste resultaten of ernstig gevaar veroorzaken.
- △ Op basis van de huidige wetenschap en technologie zijn andere potentiële allergische reacties onbekend.
- △ Dit apparaat moet in werking worden gesteld en in gebruik worden genomen in overeenstemming met de informatie die in de BEGELEIDENDE DOCUMENTEN wordt verstrekt.

## OVERZICHT

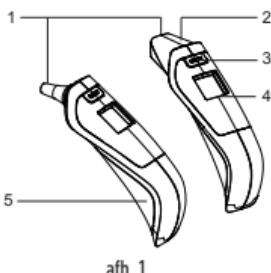
### Bedoeld gebruik

De Infrarood lichaamsthermometer zijn ontworpen om te worden gebruikt voor het intermitterend meten en monitoren van de temperatuur van het menselijk lichaam door consumenten in de thuisomgeving en in de eerstelijnsgezondheidszorg als screeningsinstrument.

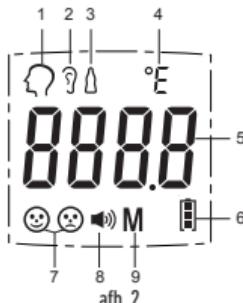
### Beschrijving van de Infrarood lichaamsthermometer

- Apparaatprincipe en inleiding
- De Infrarood lichaamsthermometer zijn mobiele, herbruikbare apparaten op batterijen, die de temperatuur van het menselijk lichaam op de huid van het voorhoofd kunnen meten.
- Het werkingsprincipe is gebaseerd op infrarood sensortechnologie. De IR-sensor kan bij het meten van verschillende objecttemperaturen of in verschillende omgevingstemperaturen verschillende signalen afgeven en de ASIC kan het signaal van de IR-sensor in een digitale waarde omzetten en op het LCD-scherm weergeven.
- Beschrijving van de bediening, indicatoren en symbolen

### Beschrijving van de bediening, indicatoren en symbolen



afb. 1



afb. 2

- |  |                                    |                                |
|--|------------------------------------|--------------------------------|
| 1. Passieve infraroodsonde   | 1. Voorhoofdmodus                  | 7. Indicator van meetresultaat |
| 2. Dop   | 2. Oormodus                        | 8. Indicator volume aan/uit    |
| 3. Knop Start  | 3. Oppervlaktemodus                | 9. Geheugenindicator           |
| 4. Liquid crystal display (LCD)  | 4. Meeteenheid                     |                                |
| 5. Batterijklepje (de knop MODUS bevindt zich achter het batterijklepje) | 5. Indicator van de meetresultaten |                                |
|  | 6. Indicator batterij leeg         |                                |

## THERMOMETERTOEPASSINGEN

Thermometer Modelnummer	Thermometerstijl	Volwassene		Pediatrisch	
		Oor	Voorhoofd	Oor	Voorhoofd
Model: HTD8216C TE-300-EU 1	Infrarood lichaamsthermometer	✓	✓	✓	✓

## SYMBOLEN VOOR APPARATUUR

	Waarschuwing		Restriction of Hazardous Substances
	Niet-steriele verpakking		Partijcode
	Raadpleeg de instructies voor gebruik		Voldoet aan de WEEE-norm
	Temperatuur bij gebruik		NIET WEGGOOIEN Bestemd voor meervoudig gebruik
	Vochtigheid bij gebruik		Luchtdruk bij gebruik
	Dit apparaat voldoet aan deel 15 van de voorschriften van de FCC (Federal Communications Commission)		Geeft aan dat dit apparaat voldoet aan MDD 93/42/EEG. 0598 is het nummer van de aangemelde instantie
	Fabrikant		Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap
	Recycleerbaar		Serienummer
			Type BF (Body Floating)
<b>IP22</b>	IP22: het eerste nummer 2: beschermd tegen vaste vreemde voorwerpen van Ø 12,5 mm en groter. Het tweede getal: Beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer verpakt		

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

Meeteenheid	°C/°F
Bedrijfsmodus	Aangepaste modus (lichaamsmodus) Directe modus (oppervlaktemodus)
Meetlocatie	Voorhoofd/oor
Referentieplek lichaam	Axillair
Nominaal uitgangsbereik	35.0-42.0°C :±0.2°C / 95.0-107.6°F:±0.4°F
Uitgangsbereik	Lichaamsmodus: 34.0-42.9°C / 93.2-109.2°F Oppervlaktemodus: 0°C - 100.0°C / 32°F -212°F
Laboratorium-nauwkeurigheid	Lichaamsmodus: 34.0 - 34.9°C: ± 0.3°C / 93.2 - 94.8°F: ± 0.5°F 35.0 - 42.0°C: ± 0.2°C / 95.0 - 107.6°F: ± 0.4°F 42.1 - 42.9°C: ± 0.3°C / 107.8 - 109.2°F: ± 0.5°F  Oppervlaktemodus: ± 2°C / ± 3.6°F
Displayresolutie	0.1°C/0.1°F
Driekleurige achtergrondverlichting (Kleurenalarm)	34 - 37.3°C / 93.2 - 99.1°F: Groen (normale temperatuur); 37.4 - 38.0°C (Alarmpunt) / 99.3 - 100.4°F: Geel (lichte koorts) 38.1 - 42.9°C / 100.6 - 109.2°F: Rood (hoge koorts) Opmerking: Kleurenalarm is alleen voor de lichaamsmodus. Oppervlaktemodus is altijd met groene achtergrondverlichting
Automatisch uitschakelen-tijd	≤35s
Metingtijd	≤ 5s (bij oormodus) ≤2s (bij voorhoofdmodus) 3-10s (bij voorhoofdscanmodus)
Geheugenplekken	1

Vereisten voor de stroomvoorziening			
Batterijen	2 x 1,5V (AAA) alkalinebatterij (IEC Typ LR03)		
Milieutechnisch			
Operating conditions	Temperatuur bij gebruik: 15 - 35°C (59 - 95°F)	Relatieve vochtigheid: ≤ 85%	luchtdruk: 70-106Kpa
Transport- en opslagconditie	Temperatuur bij gebruik: -20 - 55°C (-4 - 131°F)	Relatieve vochtigheid: ≤ 93%	luchtdruk: 70-106Kpa

Afmeting en gewicht	
Gewicht (zonder batterijen)	66g
Afmeting	L:154mm X W:34mm X H:52mm
Naleving	
Item	Voldoet aan
Apparatuurclassificatie	Veiligheidsnormen: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Beschermingstype	Apparatuur met interne stroombron (op batterijen)
Etikettering van het voorpaneel en de huls	EN ISO 15223-1:2016
Temperatuur	EN ISO80601-2-56:2012
Thuiszorgomgeving	EN 60601-1-11:2015
Naam accessoire	aantal
AAA-batterij	2
Gebruikershandleiding	1

## Berekende waarden van de indicatoren volgens ISO80601-2-56-2012

### Oormodus:

	Groep A1	Groep A2	Groep B	Groep C
Basis	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Standaardafwijking	0.175	0.154	0.116	0.125
Beperkingen van overeenkomst	0.349	0.308	0.233	0.249
Klinische herhaalbaarheid (voor alle groepen)	0.057			

### Voorhoofdmodus:

	Groep A1	Groep A2	Groep B	Groep C
Basis	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Standaardafwijking	0.170	0.144	0.139	0.120
Beperkingen van overeenkomst	0.340	0.288	0.278	0.239
Klinische herhaalbaarheid (voor alle groepen)	0.108			

### Voorhoofdscanmodus:

	Groep A1	Groep A2	Groep B	Groep C
Basis	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Standaardafwijking	0.173	0.167	0.135	0.125
Beperkingen van overeenkomst	0.345	0.334	0.269	0.250
Klinische herhaalbaarheid (voor alle groepen)	0.064			

### Veiligheidsclassificatie van ME-UITRUSTING

Bescherming tegen elektrische schokken	medische apparatuur met interne stroombron
Beschermingsgraad	Type BF - toegepast onderdeel (de sonde)
Bescherming tegen schadelijke binnendringing van water of deeltjes	IP22
Bedieningsmodus	Voortdurende werking

Opmerking: Niet bedoeld om gesteriliseerd te worden. Niet voor gebruik in een ZUURSTOFRIJKE OMGEVING

## BEDIENING

### Batterij plaatsen

Let op: De Infrarood lichaamsthermometer werkt niet met lege batterijen of externe stroombronnen. Plaats nieuwe batterijen.

1. Schuif de batterijklep naar beneden, naar de onderkant van de Infrarood lichaamsthermometer en verwijder de toegangsklep voor de batterij;
2. Plaats twee stuks AAA-batterijen volgens de "+" en "-";
3. Sluit het batterijklepje.
4. Dit product werkt niet zonder batterijen.
5. Houdt u aan de plaatselijke regelgeving voor het op de juiste manier weggooien van gebruikte batterijen om milieuvervuiling te voorkomen.
6. Als de thermometer niet regelmatig wordt gebruikt, verwijdert u de batterij om mogelijke schade als gevolg van chemische lekkage te voorkomen.
7. Voordat u het product in gebruik neemt, dient u het te controleren op afwijkingen om er zeker van te zijn dat het product niet is gevallen of externe schade heeft opgelopen die de werking ervan zou kunnen beïnvloeden. Gebruik het product niet als dit beschadigd is.

### Werking

- Voorhoofdmodus: Controleer dat de sondedop stevig op de thermometer zit en houd de thermometer uitgelijnd met het midden van het voorhoofd om de lichaamstemperatuur te meten (tussen of boven de wenkbrauwen). Houd de thermometer verticaal en druk op de knop Start. Het temperatuurvenster zal onmiddellijk verschijnen.
- Controleer dat de sondedop stevig op de thermometer zit en houd de thermometer dicht bij het voorhoofd en verticaal, druk de knop Start in en houd deze ingedrukt. Beweeg ondertussen de thermometer gedurende ongeveer 3-10 seconden van links naar rechts of van rechts naar links. De maximumtemperatuur wordt weergegeven op het scherm.
- Zorg dat er tijdens de voorhoofd-temperatuurmeting geen haren, zweet, muts, sjaal e.d. op het voorhoofd zitten.
- Oormodus: Verwijder de dop en steek de oorthermometersonde een klein eindje in het gehoorkanaal, druk vervolgens op de START-toets, de meting is binnen 5 seconden voltooid.

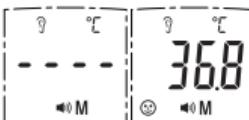
- Zorg dat het gehoorkanaal en het oppervlak van de sonde schoon zijn bij het opnemen van de oortemperatuur.
- U moet ten minste 5 minuten in de testomgeving blijven, en de meting uitvoeren als de omgevingstemperatuur overeenkomt met de omgeving.
- Als u een koud kompres of een andere fysieke koelmethode gebruikt, zal de voorhoofdtemperatuur lager zijn.
- De omgevingstemperatuur rond de testpersoon moet stabiel zijn, niet in de buurt van ventilatoren, ventilatieopeningen van airco's, enz.
- Wanneer mensen zich van een plaats met een lagere temperatuur naar een andere plaats met een hogere temperatuur begeven, moeten zij ten minste meer dan 30 minuten in de testomgeving blijven, om in overeenstemming te zijn met de omgevingstemperatuur na de nieuwe meting.
- U kunt de thermometer niet gebruiken op plekken waar de zon sterk is.
- Aanbevolen wordt ten minste 3 keer te testen en het resultaat te kiezen dat het vaakst voorkomt.
- Wanneer u de lichaamstemperatuur meet, selecteert u 'Oormodus' of 'Voorhoofdmodus'; voor meting van ander objecten, vloeistoffen, voedseltemperatuur selecteert u de 'Oppervlaktemodus'.
- Als de voorhoofdtemperatuur om enige reden laag is, voert u een meting achter het oor uit of selecteert u de oormodus om te meten.

## BEGINNEN MET METEN

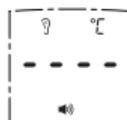
### Oortemperatuurmeting



afb. 3



afb. 4



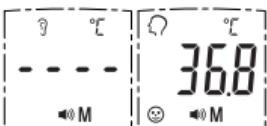
afb. 5

1. Schakel de thermometer in door op de knop Start te drukken. De thermometer voert een zelftest uit waarbij alle segmenten gedurende 2 seconden worden weergegeven. Zie afbeelding 3.
2. Na volledige weergave hoort u 'piep piep piep', wat aangeeft dat de zelftest is voltooid. De laatst gemeten temperatuur wordt weergegeven. Als er nog geen gegevens zijn opgeslagen in het geheugen, geeft het display '----' aan. Zie afbeelding 4.
3. Als de thermometer is geïnitialiseerd, verdwijnt het geheugensymbool en begint het eenheidssymbool te knipperen. Dit betekent dat de meting kan worden gestart. Zie afbeelding 4.
4. Als de persoon wiens temperatuur wordt opgenomen ouder is dan één jaar, trekt u het oor zachtjes omhoog en naar achteren. Als de persoon wiens temperatuur wordt opgenomen jonger is dan één jaar, trekt u het oor zachtjes naar achteren.
5. Steek de thermometer langzaam in het gehoorkanaal en druk op de knop Start. Het apparaat zal beginnen met meten. Aan het begin van de meting klinkt één keer een korte pieptoon en nogmaals na 2-5 seconden. Tot slot klinken 5 pieptonen, dit geeft aan dat de meting is voltooid en dat de doelwaarde van de gemeten temperatuur wordt weergegeven op het lcd-scherm. De achtergrondverlichting van het lcd-scherm kleurt rood, geel of groen. Groen betekent normale temperatuur en klaar voor meting. Geel betekent lichte koorts. Rood betekent hoge koorts. Let op: zowel de gele als de rode kleur zijn een waarschuwing.  
Let op: kleuralarm geldt alleen voor de lichaamsmodus. De oppervlaktemodus heeft een groene achtergrondverlichting.

## Voorhoofdtemperatuurmeting



afb. 6



afb. 7



afb. 8

1. Schakel de thermometer in door op de knop Start te drukken. De thermometer voert een zelftest uit waarbij alle segmenten gedurende 2 seconden worden weergegeven. Zie afbeelding 6.
2. Na volledige weergave hoort u 'piep piep piep', wat aangeeft dat de zelftest is voltooid. De laatst gemeten temperatuur wordt weergegeven. Als er nog geen gegevens zijn opgeslagen in het geheugen, geeft het display '----' aan. Zie afbeelding 7.
3. Let op: als het scherm dit symbool  $\Delta$  toont in plaats van  $\textcircled{Q}$ , verwijdert u het batterijklepje en drukt u op de MODUS-knop om naar voorhoofdmodus te gaan. Zie afbeelding 8.
4. Na het initialiseren zal het geheugensymbool 'M' worden weergegeven en het eenheidssymbool  $^{\circ}\text{C}$  (of symbool  $^{\circ}\text{F}$ ) gaan knipperen, wat betekent dat het apparaat klaar is om de temperatuur te meten.
5. Temperatuurscanmethode: houd de thermometer verticaal en dicht bij het voorhoofd. Druk op de knop Start. Het apparaat zal beginnen met meten. Aan het begin van de meting klinkt één keer een korte piepton en nogmaals na 3-10 seconden. Tot slot klinken een lange piepton of 5 korte pieptonen. Dit geeft aan dat de meting is voltooid en dat de doelwaarde van de gemeten temperatuur (maximum) wordt weergegeven op het LCD-scherm. De achtergrondverlichting van het LCD-scherm kleurt rood, geel of groen. Groen betekent normale temperatuur en klaar voor meting. Geel betekent lichte koorts. Rood betekent hoge koorts. Let op: zowel de gele als de rode kleur zijn een waarschuwing.

## Modusconversie

Het product schakelt over naar de oormodus als de dop wordt verwijderd. Als de dop wordt teruggeplaatst, kan tussen de voorhoofdmodus en de oppervlaktemodus worden geschakeld met behulp van de toets MODUS. De modi 'Oor' en 'Voorhoofd' worden gebruikt voor het meten van de lichaamstemperatuur van een persoon. De modus 'Oppervlakte' wordt gebruikt om de oppervlaktemperatuur te meten. (De fabrieksinstelling is de modus 'Lichaam').

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Message	Situatie	Bron of Oplossing
	De gemeten temperatuur is hoger dan de typische lichaamstemperatuur van een mens.	Modus 'Lichaam': gedetecteerde doeltemperatuur hoger dan 42,9 °C Modus 'Oppervlakte': gedetecteerde doeltemperatuur hoger dan 100 °C
	De gemeten temperatuur is lager dan de typische lichaamstemperatuur van een mens.	Modus 'Lichaam': gedetecteerde doeltemperatuur lager dan 34,0 °C Modus 'Oppervlakte': gedetecteerde doeltemperatuur lager dan 0 °C
	De omgevingstemperatuur is hoger dan het bereik van de opgegeven temperatuur.	Omgevingstemperatuur hoger dan 35 °C of lager dan 15 °C
	Verkeerde functie aangegeven	Systeemstoring ontdekt wanneer het systeem een autocheck uitvoert, het scherm flikkert en het apparaat schakelt automatisch uit.
	De capaciteit van de batterij is te laag. Temperatuur opnemen is niet toegestaan.	Plaats een nieuwe batterij
	Omgevingstemperatuur is onstabiel	Wacht tot de omgevingstemperatuur stabiel is. Geef het apparaat ten minste 30 minuten de tijd om te acclimatiseren.
	Blanco scherm	<ol style="list-style-type: none"> <li>Druk nogmaals op de ON-toets.</li> <li>Controleer de polariteit van de batterij.</li> <li>Plaats een nieuwe batterij.</li> </ol>
	De interne tijd van de eerste meting tot de volgende meting is minder dan 5 seconden bij de oormodus.	Wacht 5 seconden voor u de volgende meting uitvoert.
	Het meetresultaat is niet beschikbaar, omdat de scan te snel was bij de voorhoofdscanmodus, of de positie van het apparaat is niet correct bij de oormodus.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vertraag de scansnelheid bij de voorhoofdscanmodus.</li> <li>Steek de sonde op de juiste positie van het gehoorkanaal bij oormodus.</li> </ol>
	Activeer modusschakeling bij het uitvoeren van een meting.	Controleer of de dop los zit. Zorg dat de dop niet los zit als u een meting van het voorhoofd doet.

## DE BATTERIJ VERVANGEN

1. Open het batterijklepje volgens de aanwijzingen op het oppervlak van het batterijklepje. Controleer, voordat u de batterij vervangt, dat het systeem uitgeschakeld is.
2. Druk op de vergrendeling van het batterijhouder om de batterijen vrij te geven en te vervangen door 2 nieuwe AAA-batterijen. Zorg ervoor dat u ze goed plaatst, zoals aangegeven aan de binnenkant van het batterijklepje.
3. Schuif het batterijklepje terug tot het vastklikt. Gooi gebruikte batterijen niet bij het huishoudelijk afval. Breng ze naar speciale lokale inzamelingsplaatsen.
4. Als de thermometer bevroren lijkt na het vervangen van de batterijen, verwijder dan de batterijen, wacht 30 seconden en vervang de batterijen opnieuw.



### WAARSCHUWING

Niet opladen, demonteren of in brand steken.

## REINIGING, ONDERHOUD EN OPSLAG

- De lens is zeer delicaat.
- Het is zeer belangrijk om de lens te beschermen tegen vuil en schade.
- De infraroodsonde is heel gevoelig. Raak deze niet aan en bewerk deze niet met gereedschappen. Hij moet zorgvuldig worden beschermd, anders zal dit de nauwkeurigheid van de meting beïnvloeden.
- Gebruik een doek die in 70-75% alcohol is gedoopt om het huis, het oppervlak en het lcd-scherm van de thermometer te reinigen. Wanneer de thermometersonde vuil is of door meerdere mensen is gebruikt, gebruikt u een in 70-75% alcohol gedoopt wattenstaafje om het oppervlak van de thermometersonde voorzichtig te reinigen. Gebruik geen oplosmiddelen en dompel het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen.
- Bewaar de thermometer altijd binnen het opslagtemperatuurbereik (- 20°C to 55°C or - 4°F to 131°F) en het vochtigheidsbereik ( $\leq 93\%$  niet-condenserend).
- Het apparaat heeft een opwarmtijd van ten minste 30 minuten vanaf de minimum opslagtemperatuur tussen gebruik voordat het klaar is voor het bedoelde gebruik.
- Het apparaat heeft een afkoeltijd van ten minste 30 minuten vanaf de maximum opslagtemperatuur: tussen gebruik voordat het klaar is voor het bedoelde gebruik.

- Het wordt aanbevolen om de thermometer op een droge en stofvrije plaats op te slaan. Stel de thermometer niet bloot aan direct zonlicht, hoge temperatuur/vochtigheid of een anderszins extreme omgeving, anders wordt de functie verminderd.
- Wanneer de omgevingstemperatuur van de thermometer te veel verandert, zoals bij het verplaatsen van de thermometer van de ene plaats met een lagere temperatuur naar een andere plaats met een hogere temperatuur, laat de thermometer dan 30 minuten in een ruimte staan waar de temperatuur tussen de 15°C tot 35°C.

## WEGGOOIEN

- Gebruikte batterijen mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. Gebruikte batterijen moeten worden gedeponeerd bij een inzamelpunt.
- Aan het einde van de levensduur mag het apparaat niet bij het huisvuil worden weggegooid. Informeer naar de mogelijkheden voor een milieuvriendelijke en adequate afvalverwerking. Houd rekening met de lokale regelgeving.

## GARANTIE

Ons bedrijf geeft garantie op de Infrarood lichaamsthermometer bij de oorspronkelijke aankoop en voor de duur van twee jaar.

De garantie dekt de volgende zaken niet:

- Het etiket met het serienummer van het apparaat is afgescheurd of kan niet worden herkend.
- Schade aan het apparaat als gevolg van een verkeerde verbinding met andere apparaten.
- Schade aan het apparaat als gevolg van ongelukken.
- Wijzigingen uitgevoerd door gebruikers zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van het bedrijf.
- Batterijen en verpakking vallen niet onder de garantie

Wanneer u een beroep doet op garantieservice, moet u een aankoopdatum en aankoopstempel van de dealer (inclusief naam en adres van de dealer) op de garantiekaart hebben. Zorg ervoor dat u de dealer waar u dit product koopt vraagt om een handtekening op de garantiekaart. Wanneer u een beroep doet op garantieservice, breng dit product dan naar onze distributiepunten ter reparatie. Producten die buiten de garantie vallen, zullen dienovereenkomstig in rekening worden gebracht.

**Opmerking:**

1. Als u problemen ondervindt met dit apparaat, bijvoorbeeld bij het instellen, onderhouden of gebruiken, neem dan contact op met het Servicecentrum van HoMedics. Open of repareer het apparaat niet zelf.
2. Neem contact op met HoMedics als zich onverwachte handelingen of situaties voordoen.
3. De thermometer wordt aanvankelijk gekalibreerd in de fabriek. Als deze thermometer wordt gebruikt volgens de gebruikersinstructies, dan is periodieke kalibratie niet nodig. Als u op enig moment twijfelt over de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen, neem dan contact met ons op.
4. De patiënt is een beoogde gebruiker. De patiënt kan metingen uitvoeren en de batterij vervangen. Onder normale omstandigheden en het apparaat en de accessoires onderhouden volgens de gebruikershandleiding.

## **EMC-VERKLARING**

1. Dit apparaat moet in werking worden gesteld en in gebruik worden genomen in overeenstemming met de informatie in de BIJGELEVERDE DOCUMENTEN; Dit product heeft speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot EMC nodig en moet worden geïnstalleerd en in gebruik worden genomen volgens de meegeleverde EMC-informatie, en dit apparaat kan worden beïnvloed door draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur.
2. \* Let op: Gebruik geen mobiele telefoon of andere apparaten die elektromagnetische straling uitzenden in de buurt van het apparaat. Dit kan leiden tot een onjuiste werking van het apparaat.
3. \*Let op: Dit apparaat is grondig getest en geïnspecteerd om een goede prestatie en werking te garanderen!
4. \* Let op: deze machine mag niet worden gebruikt naast of gestapeld met andere apparatuur en als naastgelegen of gestapeld gebruik nodig is, moet deze machine worden geobserveerd om verzekerd te zijn van een normale werking in de configuratie waarin het zal worden gebruikt.
5. De thermometer wordt aanvankelijk gekalibreerd in de fabriek. Als deze thermometer wordt gebruikt volgens de gebruikersinstructies, dan is periodieke kalibratie niet nodig. Als u op enig moment twijfelt over de nauwkeurigheid van de temperatuurmetingen, neem dan contact met ons op.

6. \* De infrarood lichaamsthermometer is geschikt voor ziekenhuizen, behalve in de buurt van actieve HF CHIRURGISCHE APPARATUUR en de RF-afgeschermd kamer van een ME-SYSTEEM voor magnetische resonantiebeeldvorming, waar de intensiteit van EM-STORINGEN hoog is.
7. \* Prestaties van de infrarood lichaamsthermometer, zoals meetnauwkeurigheid, en informatiedisplay zouden verloren kunnen gaan of verslechteren als gevolg van EM-STORINGEN.
8. \* Let op: de EMISSIE-eigenschappen van dit apparaat maken het geschikt voor gebruik in ziekenhuizen en woonomgevingen (CISPR 11 Klasse B)

De thermometer gebruikt uitsluitend RF-energie voor de interne functies.	
De thermometer is geschikt voor gebruik in alle etablissementen behalve huishoudens en etablissementen die rechtstreeks zijn aangesloten op het laagspanningsnet dat stroom levert aan gebouwen die voor huishoudelijke doeleinden worden gebruikt.	
Emissietest	Naleving
RF-emissies CISPR 11	Groep 1
RF-emissies CISPR 11	Klasse B
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	Voldoet
Spanningsschommelingen / flukkeremissies EC 61000-3-3	Voldoet

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immuniteit		
De thermometer is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de contactloze infrarood lichaamsthermometer dient te zorgen dat het in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau
Elektrische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15 kV lucht	±8kV contact ±2, ±4, ±8, ±15 kV lucht
Elektrisch snel transient of burst IEC 61000-4-4	De input a.c. voedingspoorten: ± 2 KV De ingang d.c. voedingspoorten: ± 2 KV Signaal input / output poorten: ± 1 KV	Voldoet
Piek IEC 61000-4-5	Ingangsvermogen poorten: +0,5, +1,0 KV Signaalinput / -uitgang: +2,0 KV	Voldoet
Spanningsdalingen, korte onderbrekingen en spanningsvariaties bij stroomtoevoer-kabels IEC 61000-4-11	0,5 cycli voor > 95% (synchronisatiehoek (graden): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cycli voor > 95% UT (synchronisatiehoek (graden): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cycli voor 30% UT (synchronisatiehoek (graden): 0)	Voldoet
Spanningsonderbreking IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cycli voor > 95% UT (synchronisatiehoek (graden): 0)	
Stroomfrequentie (50Hz/60Hz) magnetisch veld IEC 61000-4-8	30 A/m	30 A/m
OPMERKING: $U_T$ is de netspanning vóór de toepassing van het testniveau.		

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant – elektromagnetische immunititeit		
De thermometer is bedoeld voor gebruik in de hieronder gespecificeerde elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de contactloze infrarood lichaamsthermometer dient te zorgen dat het apparaat in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.		
Immunitetstest	IEC 60601 testniveau	Nalevingsniveau
Geleide RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150kHz tot 80 MHz	Niet toepasbaar
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	Primaire zorgomgeving: 3 V/m Thuiszorgomgeving 10 V/m 80MHz tot 2.5 GHz	Primaire zorgomgeving: 3 V/m Thuiszorgomgeving 10 V/m 80MHz - 2700 MHz  ((ω))
<p><b>OPMERKING 1:</b> Bij 80 MHz en 800 MHz is het hogere frequentiebereik van toepassing.</p> <p><b>OPMERKING 2:</b> Deze richtlijnen zijn mogelijk niet in alle situaties van toepassing. Elektromagnetische overdracht wordt beïnvloed door absorptie en reflectie door gebouwen, voorwerpen en mensen.</p>		
<p>a. Veldsterktes van vaste zenders, zoals basisstations van radio (mobiele / draadloze) telefoons en landmobiele radio's, amateurradio's, AM- en FM-radio-uitzendingen en tv-uitzendingen kunnen niet met nauwkeurigheid worden voorspeld. Om de elektromagnetische omgeving als gevolg van vaste RF-zenders te beoordelen, moet een elektromagnetisch locatieonderzoek worden overwogen. Als de gemeten veldsterkte op de locatie waar de thermometer wordt gebruikt hoger is dan het toepasselijke RF-conformiteitsniveau hierboven, moet worden gecontroleerd of de thermometer normaal functioneert. Als abnormale prestaties worden waargenomen, kunnen aanvullende maatregelen nodig zijn, zoals het heroriënteren of verplaatsen van de thermometer. b. Binnen het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moeten de veldsterkten lager zijn dan 3 V / m.</p>		

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - immunité voor draadloze RF-communicatieapparatuur							
Uitgestraalde RF IEC61000- 4-3 (Test- specificaties voor IMMUNI- TEIT VAN BEHUIZING- SPOORTEN bij RF draadloze communicatie- apparatuur)	Test frequentie (MHz)	Band a) (MHz)	Service a)	Modulatie b)	Modulatie b) (W)	Afstand (m)	IMMUNITÉ STESTNIVEAU (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulatie b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) $\pm$ 5 kHz afwijking 1 kHz sinus	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Pulsmodulatie b) 217Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulatie b) 18Hz	2	0.3	28	
870							
930							
1720	1700-	GSM 1800;	Pulsmodulatie	2	0.3	28	
1845	1990	CDMA 1900; GSM 1900;	b) 217Hz				
1970		DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS					
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulatie 217Hz	2	0.3	28	
5240	5100-						
5500	5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulatie 217Hz	0.2	0.3	9	
5785							

a) Voor sommige services zijn alleen de uplink-frequenties ingegeven.  
b) De draagolf wordt gemoduleerd met behulp van een blokgolfsignaal met een duty-cycle van 50%.  
c) Als alternatief voor FM-modulatie kan 50% pulsmodulatie bij 18 Hz worden gebruikt, want hoewel het geen daadwerkelijke modulatie vertegenwoordigt, zou dit het slechste geval zijn.

## LICHAAMSTEMPERATUUR

**Uitsluitend voor gebruik door consumenten, niet voor professioneel gebruik**

- Lichaamstemperatuur varieert van persoon tot persoon en varieert in de loop van de dag. Daarom wordt voorgesteld om de normale, gezonde voorhoofdtemperatuur te leren kennen om de temperatuur correct te bepalen.
- Lichaamstemperatuur loopt ongeveer van 35.5°C tot 37.8°C (95.9°F-100°F). Om te bepalen of iemand koorts heeft, moet de gemeten temperatuur vergeleken worden met de normale temperatuur van deze persoon. Een stijging boven de referentielichaamstemperatuur van 1°C (1°F) of meer is over het algemeen een indicatie van koorts.
- Verschillende meetplaatsen (rectaal, axillair, oraal, frontaal, auriculair) geven verschillende meetwaarden. Daarom is het verkeerd om de meting van verschillende locaties te vergelijken.
- Hieronder staan typische temperaturen voor volwassenen, gebaseerd op verschillende meetplaatsen:

Rectaal: 36.6°C to 38°C /97.9°F-100.4°F

Axillair: 34.7°C to 37.3°C /94.5°F-99.1°F

ASTM laboratorium nauwkeurigheidsvereisten in het getoonde bereik van 37°C (98°F tot 102°F) voor IR-thermometers is  $\pm 0.2$ . ( $\pm 0.4$ °F), terwijl voor kwik in-glas en elektronische thermometers, de eis per ASTM-normen E667-86 en E1112-86 is  $\pm 0.1$  ( $\pm 0.2$ °F).

**Let op:** Deze infraroodthermometer voldoet aan de vereisten die zijn vastgesteld in de ASTM-norm (E1965-98) Met uitzondering van clausule 5.2.2. Het geeft de temperatuur van het onderwerp weer over een bereik van 34.0°C ~42.9°C. De volledige verantwoordelijkheid voor de conformiteit van dit product met de norm ligt bij (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China).

## PREFÁCIO

As Instruções de funcionamento do Termómetro de Infravermelhos para o corpo destinam-se a fornecer as informações necessárias para o funcionamento adequado do modelo de termómetro. Apenas o modo corporal foi revisto e certificado pelo organismo notificado. O conhecimento geral do termómetro de Infravermelhos e uma compreensão das características e funções do modelo de termómetro são pré-requisitos para utilização adequada. O Termómetro de Infravermelhos para o corpo é um dispositivo médico e pode ser utilizado repetidamente durante a vida útil recomendada do produto de 5 anos.

Leia primeiro este manual antes de utilizar o termómetro e caso não compreenda na totalidade as utilizações, interrompa a utilização do termómetro.

**Não opere o termómetro sem ler e compreender na íntegra estas instruções.**

### Aviso

A compra ou posse deste dispositivo não implica qualquer licença expressa ou implícita de utilização com peças sobresselentes que poderiam, de forma independente ou em conjunto com este dispositivo, enquadrar-se no âmbito de uma das patentes relacionadas.

### Para obter mais informações contactar:

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Apoio ao Cliente: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

Este dispositivo pode ser utilizado unicamente para os efeitos descritos nestas instruções. O fabricante não pode ser responsabilizado por danos causados por aplicação incorreta.

O Termómetro de Infravermelhos para o corpo foi concebido para minimizar a possibilidade de perigos decorrentes de erros no programa de software seguindo processos de conceção de engenharia de som e de iluminação, análise do Risco e Validação de Software.



### AVISO

Os avisos estão identificados pelo símbolo de AVISO mostrado acima.

- O Termómetro de Infravermelhos para o corpo deve ser operado por consumidores em contexto doméstico e em contexto de cuidados primários como ferramenta de rastreio. Este manual, acessórios, Instruções de Utilização, todas as informações de precaução e especificações devem ser lidos antes da utilização.
- Este produto foi concebido para medir a temperatura do corpo humano na testa e no ouvido. Não deve ser utilizado para outra finalidade.
- Este produto destina-se a utilização em contexto doméstico e em contexto de cuidados primários como ferramenta de rastreio.
- Não utilize o termómetro em caso de funcionamento inadequado ou se apresentar quaisquer danos.
- Quando a temperatura ambiente do termómetro sofrer muitas alterações, como mover o Termómetro de um local com baixa temperatura para outro local com temperatura mais alta, permita que o termómetro permaneça numa divisão durante 30 minutos em que a temperatura se encontre entre 15 °C a 35 °C (59 °F - 95 °F).
- Remova as pilhas se for provável que o equipamento não seja utilizado durante um período de tempo longo.
- Este produto não é impermeável; não imergir em água ou noutro líquido; No caso de limpeza ou desinfecção, siga os requisitos da secção "Cuidado e Armazenamento".
- Não toque no sensor de deteção de infravermelhos com os dedos.
- Evite utilizar o termómetro para ler a temperatura corporal durante a utilização de compressas frias ou outra medida de redução da febre.
- Ao medir a temperatura do corpo humano, selecione o modo "corpo" ou "ouvido".

- Este produto tem de ser operado num ambiente estável. Se o ambiente envolvente for instável, verifique se existe neblina no sensor e remova-a antes da utilização de acordo com a secção "Cuidado e Armazenamento".
- Não utilize próximo de campos eletrostáticos ou magnéticos fortes, evitando assim o impacto na precisão dos dados de medição.
- Não misture pilhas antigas e novas para evitar danos no produto.
- Isto poderá afetar a precisão de medições quando a testa estiver coberta por cabelo, transpiração, boné ou lenço.
- O resultado da medição deste produto é meramente para sua referência. Em caso de dúvida, meça a temperatura utilizando outros métodos. A cera dos ouvidos provoca medições inferiores às reais. Por isso, deverá usar a forma correta para obter a maior precisão nas medições.
- O modo "Ouvido" não é adequado a algumas pessoas porque têm ouvidos demasiado oleosos ou por outros motivos.

- ⚠ O dispositivo deve ser mantido fora do alcance de crianças/animais de estimação. Quando não em utilização, guardar o dispositivo numa divisão seca e proteger o mesmo de humidade, calor, pelo e pó extremos, e da luz solar direta. Nunca coloque quaisquer objetos no corpo do termómetro.
- ⚠ Não atire as pilhas para fogo aberto.
- ⚠ Utilize unicamente as pilhas recomendadas. Não utilize pilhas recarregáveis.
- ⚠ Este termómetro não substitui um diagnóstico hospitalar.
- ⚠ Não deixe cair, desmonte ou modifique o dispositivo.
- ⚠ Não utilize este dispositivo se, na sua opinião, estiver danificado ou reparar em algo fora do normal.
- ⚠ Este dispositivo incorpora componentes sensíveis e tem de ser tratado com cuidado.
- ⚠ Tenha em atenção as condições de armazenamento e operação descritas na secção "Especificações Técnicas".
- ⚠ Não realizar trabalhos de assistência/manutenção enquanto o termómetro estiver em utilização.
- ⚠ Quando da utilização, não deve tocar nas pilhas e no paciente em simultâneo.
- ⚠ Não utilize o dispositivo se estiver danificado/degradado/solto de qualquer forma. A utilização continuada de uma unidade danificada pode causar lesões, resultados erróneos ou perigo grave.

- ⚠ Com base na ciência e tecnologia atuais, não são conhecidas outras potenciais reações alérgicas.
- ⚠ Este equipamento necessita de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações fornecidas nos DOCUMENTOS ANEXOS.

## VISÃO GERAL

### Utilização prevista

Os Termómetro de Infravermelhos para o corpo foram concebidos para serem utilizados para a medição e monitorização intermitentes da temperatura corporal humana por consumidores em contexto doméstico e em contexto de cuidados primários como ferramenta de rastreio.

### Descrição do Termómetro de Infravermelhos para o corpo

- Princípio e introdução do dispositivo
- O Termómetro de Infravermelhos para o corpo é um dispositivo portátil, reutilizável e alimentado a pilhas, que consegue medir a temperatura corporal humana na testa, ou seja, a temperatura na pele da testa de uma pessoa.
- O princípio de funcionamento baseia-se na tecnologia de Sensores Infravermelhos. O sensor IV consegue produzir um sinal diferente quando da medição da temperatura de objetos diferentes ou a uma temperatura ambiente diferente e o ASIC consegue transformar o sinal do Sensor IV num valor digital e apresentar o mesmo no LCD.
- Descrição nos Controlos, Indicadores e Símbolos

### Descrição dos Comandos, Indicadores e Símbolos

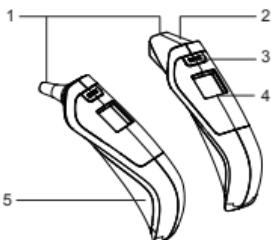


figura 1



figura 2

- |   |                                      |   |
|---|--------------------------------------|---|
| 1. Ponta passiva de infravermelhos  | 1. Modo Testa                        | 8. Indicador de volume ligado/desligado |
| 2. Tampa  | 2. Modo Ouvido                       | 9. Indicador de memória                 |
| 3. Botão Start (Iniciar)  | 3. Modo superfície                   |   |
| 4. Ecrã de cristais líquidos (LCD)  | 4. Unidade de medição                |   |
| 5. Tampa do compartimento das pilhas (o botão de MODO está atrás da tampa da bateria) | 5. Indicador da data                 |   |
|   | 6. Indicador de pilhas fracas        |   |
|   | 7. Indicador do resultado da medição |   |

## APLICAÇÕES DO TERMÔMETRO

Número de modelo do termômetro	Tipo de termômetro	Adulto		Pediátrico	
		Ouvido	Testa	Ouvido	Testa
Model: HTD0216C TE-300-EU 1	Termômetro de Infravermelhos para o corpo	✓	✓	✓	✓

## SÍMBOLOS DO EQUIPAMENTO

	Aviso		Restrição de substâncias perigosas
	Non-sterile packaging		Código de lote
	Consulte as instruções de utilização.		Conformidade com a norma REEE
	Temperatura de funcionamento		NÃO DEITAR FORA Destinado a várias utilizações
	Humidade de funcionamento		Pressão atmosférica de funcionamento
	Este dispositivo está em conformidade com a Parte 15 das Regras da FCC (Comissão Federal de Comunicações).		Indica que este dispositivo está em conformidade com a Diretiva 93/42/CEE relativa a Dispositivos Médicos. 0598 é o número do organismo notificado
	Fabricante		Representante autorizado na Comunidade Europeia
	Reciclável		Número de série
			Tipo BF (Body Floating – Flutuante)
	IP22: O primeiro número 2: Protegido contra objetos estranhos com Ø de 12,5 mm ou superior. O segundo número: Protegido contra a queda vertical de gotas de água quando armazenado		

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Unidade de medição	°C/°F
Modo de funcionamento	Modo ajustado (modo corporal) Modo direto (modo superfície)
Ponto de medição	Testa/Ouvido
Local de referência no corpo	Axilar
Intervalo de resultados	35,0-42,0°C ± 0,2°C / 95,0-107,6°F ± 0,4°F
Intervalo de resultados	Modo corporal: 34,0-42,9°C / 93,2-109,2°F Modo superfície: 0°C - 100,0°C / 32°F -212°F
Precisão laboratorial	Modo corporal: 34,0 - 34,9 °C: ± 0,3 °C/93,2 - 94,8 °F: ± 0,5 °F 35,0 - 42,0 °C: ± 0,2 °C/95,0 - 107,6 °F: ± 0,4 °F 42,1 - 42,9 °C: ± 0,3 °C/107,8 - 109,2 °F: ± 0,5 °F  Modo superfície: ± 2 °C/± 3,6 °F
Resolução do visor	0,1°C/0,1 °F
Fundo em três cores (Cor do alarme)	34 - 37,3 °C/93,2 - 99,1 °F: Verde (Temperatura normal) 37,4 - 38,0 °C (Ponto de alarme)/99,3 - 100,4 °F: Amarelo (Febre ligeira) 38,1 - 42,9 °C/100,6 - 109,2 °F: Vermelho (Febre alta) Nota: O alarme de cor é apenas para o modo corporal. O modo superfície tem sempre o fundo Verde
Tempo até desligar automaticamente	≤ 35 seg.
Tempo de medição	≤ 5s (em modo Ouvido) ≤ 2s (em modo Testa) 3-10s (em modo "Testa")
Memórias	1

Requisitos de alimentação			
Pilhas	2 x pilhas alcalinas 1.5 V AAA (Tipo IEC LR03)		
Ambiente			
Condição de funcionamento	Temperatura de funcionamento: 15 - 35 °C (59 - 95 °F)	Humidade relativa: ≤ 85%	Pressão atmosférica: 70 - 106 Kpa
Condição de transporte e armazenamento	Temperatura de armazenamento: -20 - 55 °C (-4 - 131 °F)	Humidade relativa: ≤ 93%	Pressão atmosférica: 70 - 106 Kpa

Dimensão e peso	
Peso (sem pilhas)	66g
Tamanho	C:154mm X L:34mm X A:52mm
Conformidade	
Item	Conformidade com
Classificação do equipamento	Normas de segurança: EN 60601-1: 2006+A1:2013, EN 60601-1-2: 2015
Tipo de proteção	Equipamento com alimentação interna (alimentação a pilhas)
Painel frontal e nomenclatura no corpo	EN ISO 15223-1:2016
Temperatura	EN ISO80601-2-56:2012
Contexto de cuidados domésticos	EN 60601-1-11:2015
Nome do acessório	número
Pilhas AAA	2
Manual do utilizador	1

## Valores calculados dos indicadores de acordo com a ISO80601-2-56-2012

### Modo Ouvido:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Incerteza	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Desvio padrão	0.175	0.154	0.116	0.125
Limites acordados	0.349	0.308	0.233	0.249
Repetibilidade clínica (para todos os grupos)	0.057			

### Modo Testa:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Incerteza	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Desvio padrão	0.170	0.144	0.139	0.120
Limites acordados	0.340	0.288	0.278	0.239
Repetibilidade clínica (para todos os grupos)	0.108			

### Modo de varredura da testa:

	Grupo A1	Grupo A2	Grupo B	Grupo C
Incerteza	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Desvio padrão	0.173	0.167	0.135	0.125
Limites acordados	0.345	0.334	0.269	0.250
Repetibilidade clínica (para todos os grupos)	0.064			

## Classificação de segurança de EQUIPAMENTO ME

Proteção contra choque elétrico	Equipamento ME com alimentação interna
Grau de proteção	Tipo BF - peça de aplicação (ponta de medição)
Proteção contra entrada prejudicial de água ou de partículas em suspensão	IP22
Modo de funcionamento	Funcionamento contínuo

Nota: Não se destina a ser esterilizado. Não utilizar num AMBIENTE RICO EM OXIGÉNIO.

## FUNCIONAMENTO

### Instalação das pilhas

Atenção: O Termômetro de Infravermelhos para o corpo não funciona com pilhas gastas ou fontes de alimentação externas. Instale pilhas novas.

1. Faça deslizar a tampa das pilhas para baixo, na direção da parte inferior do Termômetro de Infravermelhos para o corpo, e remova a tampa de acesso às pilhas;
2. Insira duas pilhas de tamanho AAA de acordo com "+" e "-";
3. Feche a tampa do compartimento das pilhas.
4. O produto não funciona sem as pilhas.
5. Cumpra as leis e regulamentações locais relativas à eliminação de pilhas usadas de forma adequada, para não poluir o meio ambiente.
6. Se o termômetro não for usado regularmente, retire as pilhas para evitar eventuais danos por fugas de produtos químicos das pilhas.
7. Antes de usar, verifique a aparência do produto quanto a anomalias, para garantir que o produto não tenha caído ou sofrido qualquer dano externo que possa afetar seu funcionamento. Se estiver danificado, não use o produto.

### Como utilizar

- Modo Testa: coloque a tampa da ponta de medição e mantenha o termômetro alinhado com o meio da testa para medir a temperatura corporal (entre ou por cima das sobrancelhas). Segure o produto na vertical, carregue no botão Start (Iniciar) - o mostrador da temperatura aparece imediatamente.
- Modo de varredura da testa: Coloque a tampa na ponta de medição, mantenha o termômetro junto da testa e na vertical, carregue e mantenha carregado o botão Start (Iniciar) e move o termômetro da esquerda para a direita ou da direita para a esquerda durante cerca de 3-10 segundos. A temperatura máxima é indicada no mostrador.
- A testa não deverá ter cabelos, suor, bonés, lenços etc. durante a medição da temperatura.
- Modo Ouvido: retire a tampa e insira a ponta de medição do termômetro ligeiramente no canal auditivo; carregue no START (INICIAR) e a medição fica concluída em 5 segundos.
- O canal auditivo e a superfície da ponta de medição devem estar limpos ao medir a temperatura no ouvido.

- O utilizador deve estar há já 5 minutos pelo menos no ambiente de teste e medir após a temperatura ambiente estar de acordo com o ambiente.
- Se for usada uma compressa fria ou outro método físico de arrefecimento, a temperatura da testa será mais baixa.
- A temperatura ambiente envolvente da pessoa a testar deve ser estável; manter afastado de ventoinhas, ar condicionado e dispositivos semelhantes.
- Quando as pessoas se deslocam de um local com temperatura mais baixa para outro local com temperatura mais alta, devem manter-se, pelo menos, mais de 5 minutos no ambiente de teste para consistência com a temperatura ambiente após a nova medição.
- Não pode utilizar o termómetro num local em que a presença solar seja forte.
- Recomenda-se que teste pelo menos 3 vezes e selecione o resultado que for apresentado mais vezes.
- Para medir a temperatura corporal, selecione o modo "ouvido" ou "testa"; para medir a temperatura de outros objetos, líquidos, alimentos, selecione o modo de superfície.
- Se por algum motivo a temperatura da testa estiver baixa, tente fazer uma medição atrás do pavilhão auricular ou selecione o modo Ouvido para medir.

## INICIAR A MEDIDA

### Medição da temperatura no ouvido



figura 3

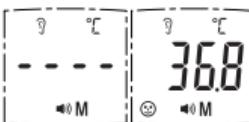


figura 4

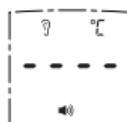


figura 5

1. Ligue o termómetro carregado no botão Start (Iniciar). O termómetro irá realizar um autoteste com todos os segmentos apresentados durante 2 segundos. Ver figura 3.
2. Depois de o ecrã apresentar todos os segmentos, ouve-se um "bip, bip, bip"; esta indicação significa que o autoteste foi concluído. O termómetro então apresenta a última temperatura medida. Se não houverem dados na memória do termómetro, o ecrã mostra "----". Ver figura 4.
3. Quando a inicialização estiver concluída, o símbolo da memória desaparece e o símbolo das unidades começa a piscar, o que significa que já se pode medir. Ver figura 4.
4. Se a pessoa a medir tiver mais de um ano de idade, puxe suavemente o pavilhão auricular para cima e para trás. Se tiver menos de um ano, puxe o pavilhão auricular suavemente para trás.
5. Insira a ponta de medição do termómetro lentamente no canal auditivo e carregue no botão START (INICIAR). O dispositivo começa a medição com um "bip" curto" e ouve-se 2 a 5 segundos depois. Finalmente, ouvem-se 5 "bips" curtos, o que significa que a medição foi concluída e o valor da temperatura medida é mostrado no ecrã. O ecrã LCD muda a cor da sua retroiluminação, vermelho, amarelo ou verde. A cor Verde significa que a temperatura está Normal e que o termómetro está pronto a medir. Amarelo quer dizer Febre Ligeira. Vermelho indica Febre Alta. Note que tanto a cor amarela como a vermelha são um aviso.  
Nota: o alarme de cor é apenas para o modo Corpo; o modo Superfície tem uma luz de fundo Verde.

## Forehead temperature measurement



figura 6

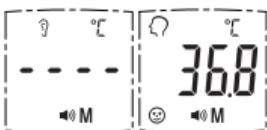


figura 7



figura 8

1. Ligue o termómetro carregado no botão Start (Iniciar). O termómetro irá realizar um autoteste com todos os segmentos apresentados durante 2 segundos. Ver figura 6.
2. Depois de o ecrã apresentar todos os segmentos, ouve-se um "bip, bip, bip"; esta indicação significa que o autoteste foi concluído. O termómetro então apresenta a última temperatura medida. Se não houverem dados na memória do termómetro, o ecrã mostra "----". Ver figura 7.
3. Note que, se o ecrã mostrar este símbolo em vez de , terá de remover a tampa das pilhas e carregar no botão de MODO para mudar para o modo Testa. Ver figura 8.
4. Após a inicialização, o símbolo de memória "M" desaparece e o símbolo das unidades °C (ou °F) começa a piscar, o que significa que o dispositivo está pronto a medir a temperatura.
5. Método de varredura de temperatura: mantenha o termômetro na vertical e próximo à testa. Carregue no botão Start (Iniciar). O dispositivo começa a medição com um "bip" curto e termina com outro 3 a 10 segundos depois. Finalmente, um "bip" longo ou 5 "bips" curtos significam que a medição foi concluída e o valor da temperatura medida (máximo) é apresentado no ecrã. O ecrã LCD muda a cor da sua retroiluminação, vermelho, amarelo ou verde. A cor Verde significa que a temperatura está Normal e que o termômetro está pronto a medir. Amarelo quer dizer Febre Leveira Vermelho indica Febre Alta. Note que tanto a cor amarela como a vermelha são um aviso.

## Conversão do modo

O produto muda para modo Ouvido se a tampa for removida. Quando a tampa é recolocada, o botão de MODO permite alternar entre os modos Testa e modo Superfície. Os modos "Ouvido" e "Testa" são usados para medir a temperatura do corpo humano, o modo "superfície" é usado para medir a temperatura da superfície (por defeito, o dispositivo sai da fábrica no modo "Corpo").

## RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Message	Situation	Fonte ou Solução
	A temperatura captada é mais alta do que a temperatura típica do corpo humano.	Modo "Corpo": a temperatura detetada é superior a 42,9 °C Modo Superfície: a temperatura detetada é superior a 100 °C
	A temperatura captada é mais baixa do que a temperatura típica do corpo humano.	Modo "Corpo": a temperatura detetada é inferior a 34,0 °C Modo "Superfície": a temperatura detetada é inferior a 0 °C
	OA temperatura de funcionamento ultrapassa o intervalo de temperatura especificado.	A temperatura ambiental é superior a 35 °C ou inferior a 15 °C
	Erro na indicação da função	Falha de sistema durante as autoverificações. O ecrã pisca e o dispositivo desliga-se automaticamente.
	A capacidade das pilhas é demasiado fraca. Medir a temperatura não é possível.	Instalar pilhas novas.
	A temperatura ambiente é instável	Aguarde até a temperatura ambiente estabilizar. Deixe o dispositivo aclimatar-se durante pelo menos 30 minutos antes de o usar.
	Ecrã branco	<ol style="list-style-type: none"> <li>Premir o botão LIGAR novamente.</li> <li>Verificar a polaridade das pilhas.</li> <li>Substituir com pilhas novas.</li> </ol>
	O tempo interno entre medições é inferior a 5 segundos em modo "Ouvido".	Aguarde 5 segundos antes de fazer a próxima medição.
	O resultado da medição não está disponível porque a leitura foi muito rápida no modo "Testa" ou a posição do dispositivo não está correta no modo "Ouvido".	<ol style="list-style-type: none"> <li>Dê mais tempo de leitura ao termómetro em modo "Testa".</li> <li>Coloque a ponta de medição na posição correta no canal auditivo em modo "Ouvido".</li> </ol>
	Ativar modo ao fazer uma medição.	Verifique se a tampa está solta. Certifique-se de que a tampa não está solta se fizer uma medição na testa.

## SUBSTITUIR AS PILHAS

1. Abra e solte a tampa do compartimento das pilhas seguindo o indicador na mesma. Antes de mudar as pilhas, certifique-se de que o termómetro já está ligado.
2. Carregue na patilha de bloqueio do suporte das pilhas para as soltar e substitua por 2 pilhas AAA novas. Certifique-se de que alinha as mesmas adequadamente conforme indicado no interior da tampa do compartimento das pilhas.
3. Faça deslizar novamente a tampa do compartimento das pilhas até à ficar na posição correta.
4. Não elimine pilhas usadas no lixo doméstico normal. Transporte-as até locais de recolha especiais.
5. Se o termómetro parecer ficar bloqueado após mudar as pilhas, remova-as mesmas, aguarde 30 segundos e volte a substituir as pilhas.



### AVISO

Não recarregue, desmonte ou elimine no fogo.

## LIMPEZA, CUIDADO E ARMAZENAMENTO

- A lente é muito delicada.
- É muito importante proteger a lente de sujidade e danos.
- A ponta de medição de infravermelhos é muito delicada. Não lhe toque nem use ferramentas nela. A ponta tem de ser cuidadosamente protegida, caso contrário, a precisão da medida fica afetada.
- Use um pano com álcool ou um pano humedecido com álcool a 70% ~ 75% para limpar o corpo do termómetro, a superfície do dispositivo e o ecrã LCD. Se a ponta de medição do termómetro estiver suja ou for usada por pessoas diferentes, use um cotonete com álcool ou algodão humedecido com álcool a 70% ~ 75% para limpar e desinfetar com suavidade a superfície da ponta de medição do termómetro. Não use solventes nem mergulhe o dispositivo em água ou outros líquidos.
- Mantenha o termómetro sempre no intervalo da temperatura de armazenamento (-20 °C a 55 °C ou -4 °F a 131 °F) e de humidade ( $\leq 93\%$  sem condensação).
- O dispositivo requer pelo menos 30 minutos de aquecimento entre utilizações, a partir da temperatura mínima de armazenamento, antes de estar pronto para a utilização pretendida.

- O dispositivo requer pelo menos 30 minutos de arrefecimento entre utilizações, a partir da temperatura máxima de armazenamento, antes de estar pronto para a utilização pretendida.
- Recomenda-se guardar o termómetro num local seco e sem pó. Não exponha o termómetro à luz solar direta, a temperatura/humidade elevada ou a qualquer ambiente extremo, caso contrário a função será diminuída.
- Quando a temperatura ambiente do termómetro sofrer muitas alterações, como mover o termómetro de um local com baixa temperatura para outro local com temperatura mais alta, permita que o termómetro permaneça numa divisão durante 30 minutos em que a temperatura se encontre entre 15 °C e 35 °C.

## ELIMINAÇÃO

- As pilhas utilizadas não devem ser eliminadas no lixo doméstico. As pilhas utilizadas devem ser depositadas num ponto de recolha.
- No final da respetiva vida útil, o dispositivo não deve ser eliminado no lixo doméstico.
- Informe-se sobre as opções para uma eliminação ecológica e adequada. Tenha em consideração os regulamentos locais.

## GARANTIA

A nossa empresa fornece garantia do Termómetro de Infravermelhos para o corpo no momento da sua compra original e no período subsequente de 2 anos.

A garantia não abrange o seguinte:

- O rótulo com o número de série do dispositivo está rasgado ou irreconhecível.
- Danos no dispositivo resultantes de ligação indevida a outros dispositivos.
- Danos no dispositivo resultantes de acidentes.
- Alterações realizadas por utilizadores sem a autorização escrita prévia da empresa.
- As pilhas e embalagem não estão abrangidas pela garantia

Ao solicitar serviço de garantia, deve ter uma data de compra e o selo de compra do vendedor (incluindo o nome e endereço do vendedor) no cartão de garantia. Certifique-se de que pede ao vendedor a quem compra o produto que assine o cartão de garantia. Quando solicitado, envie o produto para o nosso centro de assistência pra reparação. A intervenção em produtos cuja garantia expirou será cobrada correspondentemente.

Nota:

1. Se tiver quaisquer problemas com este dispositivo, como relativos a configuração,

manutenção ou utilização, contacte o Centro de serviço da HoMedics. Não abra ou repare o dispositivo sozinho.

2. Comunique à HoMedics qualquer funcionamento ou evento inesperado.
3. O termómetro é inicialmente calibrado na altura do fabrico. Se este termómetro for utilizado de acordo com as instruções de utilização, não é necessário um reajustamento periódico. Se, em qualquer altura, tiver dúvidas sobre a precisão das medições da temperatura, contacte o departamento de Relações com o Consumidor da HoMedics.
4. O paciente é um utilizador previsto. O paciente pode realizar medições e mudar as pilhas. Conserve o produto e respetivos acessórios em circunstâncias normais e de acordo com o manual do utilizador.

## DECLARAÇÃO CEM

1. Este equipamento necessita de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações fornecidas nos DOCUMENTOS ANEXOS; Este produto necessita de precauções especiais relativas a CEM, bem como de ser instalado e colocado em funcionamento de acordo com as informações de CEM fornecidas. Esta unidade pode ser afetado por equipamento portátil e de comunicações RF móveis.
2. \* Atenção: não utilize um telefone móvel ou outros dispositivos emissores de campos eletromagnéticos próximo da unidade. Isto pode resultar no funcionamento incorreto da unidade.
3. \*Atenção: esta unidade foi minuciosamente testada e inspecionada para assegurar o desempenho e funcionamento adequados!
4. \* Atenção: esta máquina não deve ser utilizada junto de ou empilhada com outro equipamento e se esta situação for necessária, esta máquina deve ser observada
5. O termómetro é inicialmente calibrado na altura do fabrico. Se este termómetro for utilizado de acordo com as instruções de utilização, não é necessário um reajustamento periódico. Se, em qualquer altura, tiver dúvidas sobre a precisão das medições da temperatura, contacte o departamento de Relações com o Consumidor da HoMedics.

6. \* O termômetro de infravermelhos é adequado para hospitais, exceto para EQUIPAMENTOS CIRÚRGICOS HF quase-ativos e salas blindadas de RF de um SISTEMA ME para imagens de ressonância magnética, onde a intensidade de PERTURBAÇÕES EM é alta.
7. \* Desempenho do termômetro de infravermelhos para o corpo, tal como a precisão de medida, as informações apresentadas seriam perdidas ou degradadas devido a PERTURBAÇÕES EM.
8. \* Cuidado: as características de EMISSÕES deste equipamento tornam-no adequado para uso em hospitais e ambientes residenciais (CISPR 11 Classe B) para confirmar o funcionamento normal na configuração em que está a ser utilizada.

Orientações e declaração do fabricante - Emissões eletromagnéticas	
O Termômetro destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do termômetro de ouvido deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.	
Teste de emissões	Conformidade
Emissões de RF CISPR 11	Grupo 1
CISPR 11 de emissões de RF	Classe B
Emissões de harmónicas IEC 61000-3-2	Não aplicável
Flutuações de tensão Emissão de tremulação IEC 61000-3-3	Não aplicável

Orientações e declaração do fabricante – Imunidade eletromagnética		
O Termómetro destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do termómetro de ouvido deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.		
Teste de imunidade	Nível de teste de IEC 60601	Nível de conformidade
Descarga eletrostática (ESD) IEC 61000-4-2	Contacto de $\pm 8\text{kV}$ Ar de $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15\text{kV}$	Contacto de $\pm 8\text{kV}$ Ar de $\pm 2, \pm 4, \pm 8, \pm 15\text{kV}$
Transitórios elétricos rápidos/ salvas IEC 61000-4-4	A entrada a.c. portas de alimentação: $\pm 2\text{ KV}$ A entrada d.c. portas de alimentação: $\pm 2\text{ KV}$ Portas de entrada / saída de sinal: $\pm 1\text{ KV}$	Não aplicável
Surtos IEC 61000-4-5	Portas de alimentação de entrada: $+0,5, +1,0\text{ KV}$ Entrada / saída de sinal: $+2,0\text{ KV}$	Não aplicável
Quedas de tensão, interrupções breve e flutuações de tensão em linhas de entrada da fonte de alimentação IEC 61000-4-11	0,5 ciclos para > 95% (ângulo de sincronização (graus): 0, 45, 90, 135, 180.225, 270, 315) 1 ciclo para > 95% UT (ângulo de sincronização (graus): 0) 25 (50 Hz) / 30 (60 Hz) ciclos para 30% UT (ângulo de sincronização (graus): 0)	Não aplicável
Interrupção de tensão IEC 61000-4-11	250 (50 Hz) / 300 (60 Hz) ciclos para > 95% UT (ângulo de sincronização (graus): 0)	
Campo magnético de frequência da potência (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	3 A/m	3A/m
NOTA SOBRE UT: trata-se da tensão da rede elétrica CA antes da aplicação do nível de teste.		

Orientações e declaração do fabricante - Imunidade eletromagnética		
O Termómetro destina-se à utilização no ambiente eletromagnético especificado abaixo. O cliente ou utilizador do termómetro de ouvido deve garantir que este é utilizado nesse ambiente.		
Teste de imunidade	Nível de teste de IEC 60601	Nível de conformidade
RF conduzida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	Não aplicável
RF radiada IEC 61000-4-3	Ambientes de cuidados de saúde primários: 3 V/m Ambiente de saúde domiciliar 10 V/m 80 MHz para 2,5 GHz	Ambientes de cuidados de saúde primários: 3 V/m Ambiente de saúde domiciliar 10 V/m 80MHz - 2700 MHz 
<p>NOTA 1: a 80 MHz e 800 MHz, aplica-se a gama de frequências mais elevada.        NOTA 2: estas diretrizes poderão não se aplicar a todas as situações. A propagação de ondas eletromagnéticas é afetada pela absorção e reflexão de estruturas, objetos e pessoas.</p>		
<p>As intensidades de campo de transmissores fixos, tais como estações de base de radiotelefones (celulares/sem fios) e rádios móveis terrestres, rádios amadoras, radiodifusão AM e FM e radiodifusão televisiva não podem ser previstas teoricamente com precisão. Para avaliar o ambiente eletromagnético devido a transmissores de RF fixos, poderá ser considerado um inquérito ao local eletromagnético. Se a intensidade do campo eletromagnético medida no local em que o termómetro de ouvido é utilizado exceder o nível de conformidade de RF aplicável acima, o termómetro de ouvido deverá ser observado para verificar o respetivo funcionamento normal. Caso seja observado um desempenho anómalo, poderão ser necessárias medidas adicionais, tais como a reorientação ou relocalização do termómetro de ouvido. Acima da gama de frequências de 150 kHz a 80 MHz, as intensidades de campo devem ser inferiores a 3 V/m.</p>		

Orientação e declaração do fabricante – imunidade ao equipamento de comunicação sem fios de RF

RF radiada IEC61000-4-3 (Especificações de teste para IMUNIDADE DA PORTA DO INVÓLCRUM a equipamento de comunicações sem fios de RF)	Frequência de teste (MHz)	Banda a) (MHz)	Serviço a)	Modulação b)	Modulação b) (W)	Distância (m)	NÍVEL DO TESTE DE IMUNIDADE (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Modulação da pulsação b) 18 Hz	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ± 5kHz desvio 1kHz seno	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Modulação de pulsação b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Modulação de pulsação b) 18 Hz	2	0.3	28	
870							
930							
1720	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4,25; UMTS	Modulação de pulsação b) 217 Hz	2	0.3	28	
1845							
1970							
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Modulação de pulsação b) 217 Hz	2	0.3	28	
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Modulação de pulsação b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) Para alguns serviços, são incluídas apenas as frequências de envio (uplink).

b) A portadora deve ser modulada usando um sinal de onda quadrada de ciclo de trabalho de 50%.

c) Como alternativa à modulação FM, pode usar-se uma modulação de impulso de 50% a 18 Hz porque, embora não represente a modulação real, esse seria o pior caso

## TEMPERATURA CORPORAL

Apenas para uma utilização de consumo; não apto pra utilização profissional.

- A temperatura corporal varia de pessoa para pessoa e oscila durante o dia. Por este motivo, sugere-se ter conhecimento da respetiva temperatura norma e saudável medida na testa para determinar corretamente a temperatura.
- A temperatura corporal varia aproximadamente entre 35,5 °C e 37,8 °C (95,9 °F - 100 °F). Para determinar a ocorrência de febre, compare a temperatura detetada com a temperatura normal da pessoa. Uma subida relativamente à temperatura corporal de referência de 1 °C (1 °F) representa geralmente uma indicação de febre.
- Locais de medição diferentes (retal, axilar, oral, frontal, auricular) fornecem leituras diferentes. Desta forma, é incorreto comparar a medição efetuada em locais diferentes.
- Abaixo encontram-se temperaturas normais para adultos com base em locais de medição diferentes:

Rectal: 36.6°C to 38°C /97.9°F-100.4°F

Axillary: 34.7°C to 37.3°C /94.5°F-99.1°F

Os requisitos de precisão laboratorial da norma ASTM no intervalo de visualização de 37 °C a 39 °C (98 °F a 102 °F) para termómetros de IF é de  $\pm 0,2$ . ( $\pm 0,4$  °F), enquanto para termómetros de mercúrio e eletrónicos o requisito segundo as Normas ASTM E667-86 e E1112-86 é de  $\pm 0,1$ . ( $\pm 0,2$  °F).

Atenção: O termómetro de infravermelhos cumpre os requisitos estabelecidos na Norma ASTM (E1965-98) exceto a cláusula 5.2.2. Apresenta a temperatura de um sujeito num intervalo de 34,0 °C ~ 42,9 °C. A responsabilidade de conformidade total deste produto com a norma é assumida por (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China).

## FÖRORD

Bruksanvisningen för den Infraröd termometer för öron och panna avser att ge nödvändig information för korrekt användning av termometern. Endast kroppsläget har granskats och certifierats av anmält organ. Allmän kunskap om infraröda termometrar och förståelse för termometermodellens egenskaper och funktioner är förutsättningar för korrekt användning. Beröringsfri Infraröd termometer för öron och panna är en medicinteknisk produkt och kan användas upprepade gånger under produktens rekommenderade livslängd på 5 år. Läs handboken först innan du använder den. Om du inte förstår användningsområdena till fullo ska du sluta använda termometern.

Använd inte termometern utan att läsa alla anvisningar och förstå dem fullt ut.

### Obs!

Köp eller innehav av denna enhet medför inte någon uttrycklig eller underförstådd licens för användning med reservdelar som, ensamma eller i kombination med denna enhet, skulle falla inom ramen för ett av de relaterade patenten..

### För ytterligare information kontakta:

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park, Five Oak Green Road,  
Tonbridge, Kent TN11 0GP.

Kundtjänst: [service@homedics.co.uk](mailto:service@homedics.co.uk)



Share Info Consultant Service LLC Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

## SÄKERHETSINFORMATION

Enheten får endast användas för de syften som beskrivs i dessa instruktioner. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för skador som orsakats av felaktig tillämpning.

Den Infraröd termometer för öron och panna är utformad för att minimera risken för risker som uppkommer av programvarufel genom att följa ljud- och ljustekniska designprocesser, riskanalys och programvaravalidering.



### VARNING

Varningar identifieras med varningssymbolen som visas ovan.

- Den Infraröd termometer för öron och panna ska användas av konsumenter i hemmiljö och primärvårdsmiljöer som screeningverktyg. Denna handbok, tillbehör, bruksanvisning, all försiktighetsinformation och specifikationer ska läsas före användning.
- Produkten är utformad för att mäta kroppstemperaturen i pannan eller i örat. Använd den inte i något annat syfte.
- Denna produkt är avsedd att användas i hemmiljö och primärvårdsmiljöer som screeningverktyg.
- Använd inte termometern om den inte fungerar som den ska eller har skadats på något vis.
- När termometerns omgivningstemperatur ändras för mycket, t.ex. genom att termometern flyttas från en plats med lägre temperatur till en annan plats med högre temperatur, ska termometern lämnas kvar i ett rum i 30 minuter där temperaturen är mellan 15 °C och 35 °C (59° F–95 °F).
- Ta bort de primära batterierna om det är sannolikt att utrustningen inte kommer att användas under lång tid.
- Denna produkt är inte vattentät. Sänk inte ned den i vatten eller annan vätska. Följ kraven i avsnittet Skötsel och förvaring vid rengöring och desinficering.
- Rör inte vid IR-avkänningssensorn med fingrarna.
- Undvik att använda termometern för att mäta kroppstemperaturen medan du använder en kall kompress eller annan åtgärd för att lindra feber.
- För att mäta människans temperatur, välj läget "Body" eller "Ear".
- Denna produkt måste användas i en stabil miljö. Om omgivningsmiljön är instabil ska du kontrollera om det finns imma på sensorn och i så fall avlägsna den innan du använder termometern i enlighet med avsnittet Skötsel och förvaring.

- Använd inte i närheten av starka elektrostatiska fält eller magnetfält eftersom det kan påverka noggrannheten i mätdata.
  - Blanda inte gamla och nya batterier för att undvika skador på produkten.
  - Det kan påverka mättnoggrannheten om pannan är täckt av hår, svett, eller en mössa eller scarf.
  - Mätresultaten från den här produkten är endast till för egen användning. Om du är osäker ska du mäta temperaturen med andra metoder. Vax i örat leder också till minskad avläst temperatur. Var därför noggrann med att använda rätt metod för en exakt temperaturmätning.
  - Det är inte alltid lämpligt för alla att använda öronläget på grund av öronvax eller av andra skäl.
- ⚠ Enheten ska förvaras oåtkomligt för barn/husdjur. När enheten inte används ska den förvaras i ett torrt rum och skyddas mot fukt, värme, ludd, damm och direkt solljus. Placera aldrig några tunga föremål på termometern.
- ⚠ Bränn inte upp förbrukade batterier.
- ⚠ Använd endast rekommenderade batterier. Använd inte laddningsbara batterier.
- ⚠ Denna termometer ersätter inte en sjukhusdiagnos.
- ⚠ Tappa inte, ta isär eller modifiera enheten.
- ⚠ Använd inte enheten om du tror att den är skadad eller om du upptäcker något ovanligt med den.
- ⚠ Enheten består av känsliga komponenter och måste behandlas med försiktighet.
- ⚠ Följ förvarings- och driftförhållanden som beskrivs i avsnittet Tekniska specificeringar.
- ⚠ Utför inte service/underhåll under användning av termometern.
- ⚠ Vridrör inte batteriet och patienten samtidigt när termometern används.
- ⚠ Använd inte enheten om den är skadad eller sliten eller om någonting har lossnat från den. Kontinuerlig användning av en skadad enhet kan orsaka personskador, felaktiga resultat eller allvarlig fara.
- ⚠ Baserat på aktuell vetenskap och teknik är inga andra potentiella allergiska reaktioner kända.
- ⚠ Utrustningen ska installeras och tas i bruk i enlighet med informationen i MEDFÖLJANDE DOKUMENT

## ÖVERSIKT

### Avsedd användning

Infraröd termometer för öron och panna är avsedda att användas för intermittent mätning och övervakning av kroppstemperaturen hos konsumenter i hemmet och primärvårdsmiljöer som screeningverktyg.

### Beskrivning av Infraröd termometer för öron och panna

- Enhetsprincip och introduktion
- Infraröd termometer för öron och panna är en handhållen, återanvändbar, batteridriven enhet som kan mäta kroppstemperaturen i pannan och hudtemperaturen på pannan.
- Driftprincipen bygger på infraröd sensor-teknik. IR-sensorn kan mata ut olika signaler vid mätning av olika objekttemperaturer eller i olika omgivningstemperaturer, och ASIC kan omvandla signalen från IR-sensorn till ett digitalt värde och visa det på LCD-skärmen.

### Beskrivning av reglage, indikatorer och symboler

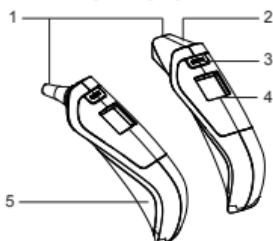


bild 1

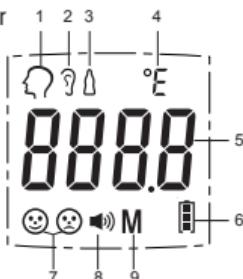


bild 2

- |   |                               |                    |
|---|-------------------------------|--------------------|
| 1. Passiv infraröd sond   | 1. Pannläge                   | 9. Minnesindikator |
| 2. Lock   | 2. Öronläge                   |                    |
| 3. Startknapp   | 3. Ytläge                     |                    |
| 4. LCD-skärm  | 4. Mättenhet                  |                    |
| 5. Batterilock (Knappen<br>MODE (läge) sitter<br>bakom batteriluckan) | 5. Dataindikator              |                    |
|   | 6. Indikator för lågt batteri |                    |
|   | 7. Indikator för mätresultat  |                    |
|   | 8. Volym på/av-indikator      |                    |

## TERMOMETERTILLÄMPNINGAR

Termometerns modellnummer	Termometerstil	Vuxent		Barn	
		Örat	Panna	Örat	Panna
Model: HTD8216C TE-300-EU 1	Infraröd termometer för öron och panna	✓	✓	✓	✓

## UTRUSTNINGSSYMBOLER

	Varning		Begränsning av farliga ämnen
	Icke-steril förpackning		Batchkod
	Läs bruksanvisningen före användning		Efterlevnad av WEEE-standarden
	Drifttemperatur		KASTA INTE BORT Avsedd för upprepat bruk
	Luftfuktighet vid drift		Lufttryck vid drift
	Den här enheten uppfyller del 15 i FCC:s (Federal Communications Commission) regler.		Anger att enheten överensstämmer med MDD 93/42/EEG. 0598 är det anmälda organets nummer
	Tillverkare		Auktoriserad representant inom den europeiska gemenskapen
	Återvinningsbar		Serienummer
			Type BF (Body Floating)
	IP22: Den första siffran 2: Skyddad mot fasta främmande föremål på Ø 12,5 mm eller större. Den andra siffran: Skyddad mot vertikalt fallande vattendroppar vid kapsling		

## TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Mätenhet	°C/°F
Driftläge	Justerat läge (kroppsläge) Direktläge (ytläge)
Mätplats	Panna/öra
Referensplats på kroppen	Armhåla
Nominellt utmatningsintervall	35,0-42,0 °C: ±0,2 °C / 95,0-107,6 °F: ±0,4 °F
Umatningsintervall	Kroppsläge: 34,0-42,9 °C / 93,2-109,2 °F Ytläge: 0 °C - 100,0 °C / 32 °F - 212 °F
Laboratorienoggrannhet	Kroppsläge: 34,0-34,9 °C: ± 0,3 °C/93,2-94,8 °F: ± 0,5 °F 35,0-42,0 °C: ± 0,2 °C/95,0-107,6 °F: ± 0,4 °F 42,1-42,9 °C: ± 0,3 °C/107,8-109,2 °F: ± 0,5 °F  Ytläge: ± 2 °C/± 3,6 °F
Displayens upplösning	0,1 °C/0,1 °F
Bakgrundsbelysning i tre färger (färglarm)	34-37,3 °C/93,2-99,1 °F: Grön (normal temperatur) 37,4-38,0 °C (larmpunkt)/99,3-100,4 °F: Gul (lätt feber) 38,1-42,9 °C/100,6-109,2 °F: Röd (hög feber) Färglarm är endast för kroppsläge. Ytläget har alltid grön bakgrundsbelysning
Tid för automatisk avstängning	≤35 s
Mättid	≤ 5s (under öronläget) ≤2s (under pannläget) 3-10s (under pannmätningssläget)
Minnesplatser	1

Strömförserjningskrav			
Batterier	2 x alkaliska AAA-batterier på 1,5 V (IEC typ LR03)		
Miljö			
Driftförhållanden	Drifttemperatur: 15 - 35°C (59 - 95°F)	Relativ luftfuktighet: ≤ 85 %	Lufttryck: 70–106 kPa
Transport- och förvaringsförhållanden	Förvaringstemperatur: -20–55 °C (-4–131 °F)	Relativ luftfuktighet: ≤ 93 %	Lufttryck: 70–106 kPa

Mätt och vikt	
Vikt (utan batterier)	66g
Storlek	L:154mm X B:34mm X H:52mm
Överensstämelse	
Objekt	Uppfyller
Utrustningsklassificering	Säkerhetsstandarer: SS-EN 60601-1: 2006+A1:2013, SS-EN 60601-1-2: 2015
Typ av skydd	Internt driven utrustning (med batteridrift)
Frontpanel och etiketter på höljet	EN ISO 15223-1:2016
Temperatur	EN ISO80601-2-56:2012
Hemsjukvårdsmiljö	EN 60601-1-11:2015
Tillbehörsnamn	siffra
AAA-batteri	2
Bruksanvisning	1

## Beräknade värden för indikatorerna enligt ISO80601-2-56-2012

### Öronläge:

	Grupper A1	Grupper A2	Grupper B	Grupper C
Påverkan	0.000	-0.097	-0.046	-0.060
Standardavvikelse	0.175	0.154	0.116	0.125
Grad av överensstämmelse	0.349	0.308	0.233	0.249
Klinisk repeterbarhet (för alla grupper)	0.057			

### Pannläge:

	Grupper A1	Grupper A2	Grupper B	Grupper C
Påverkan	-0.060	-0.083	-0.032	0.000
Standardavvikelse	0.170	0.144	0.139	0.120
Grad av överensstämmelse	0.340	0.288	0.278	0.239
Klinisk repeterbarhet (för alla grupper)	0.108			

### Läge för pannans skanning:

	Grupper A1	Grupper A2	Grupper B	Grupper C
Påverkan	-0.015	-0.063	-0.068	-0.090
Standardavvikelse	0.173	0.167	0.135	0.125
Grad av överensstämmelse	0.345	0.334	0.269	0.250
Klinisk repeterbarhet (för alla grupper)	0.064			

### Säkerhetsklassificering av ME-UTRUSTNING

Skydd mot elektriska stötar	Internt driven ME-utrustning
Skyddsgrad	Typ BF – applicerad del (sonden)
Skydd mot skadligt intrång av vatten eller partiklar	IP22
Driftsätt	Kontinuerlig drift

OBS! Ej avsedd att steriliseras. Ej för användning i SYRERIKA MILJÖER.

## **DRIFT**

### **Batteriinstallation**

Försiktighet: Den Infraröd termometer för öron och panna fungerar inte med urladdade batterier eller externa strömkällor. Installera nya batterier.

1. Skjut batteriluckan nedåt mot basen på den Infraröd termometer för öron och panna och ta bort batteriluckan.
2. Sätt i två AAA-batterier och följ markeringarna för + och -.
3. Stäng batteriluckan.
4. Produkten fungerar inte utan batterier.
5. Följ lokala lagar och föreskrifter för att bortsäkra använda batterier för att undvika miljöpåverkan.
6. Om termometern inte kommer att användas regelbundet ska batteriet avlägsnas för att förhindra möjliga skador på grund av läckage.
7. Innan du använder produkten ska du kontrollera den för att försäkra dig om att den inte har tappats eller utsatts för några ytterligare skador som kan påverka funktionen. Använd inte produkten om den är skadad.

### **Så här använder du produkten**

- Pannläge: sätt på sondens lock och håll termometern i mitten av pannan för att mäta kroppstemperaturen (mellan eller ovanför ögonbrynen). Håll produkten lodrätt och tryck på Start-knappen – temperaturskärmen visas omedelbart.
- Läge för pannmätning: Sätt på sondens lock, håll termometern lodrätt nära pannan, tryck och håll ner Start-knappen och flytta termometern från vänster till höger eller från höger till vänster i cirka 3-10 sekunder. Maxtemperaturen visas på skärmen.
- Håll här borta från pannan, torka av eventuell svett och ta av mössor, klädesplagg osv. vid temperaturmätning i pannan.
- Öronläge: Ta bort locket och för in öronsonden något i hörselgången, tryck sedan på START-knappen, mätningen är klar inom 5 sekunder.
- Håll öronkanalen och sonden rena när du mäter temperaturen i örat.
- Du bör ha befunnit dig i samma miljö i minst 5 minuter och sedan mäta temperaturen efter att omgivningstemperaturen överensstämmer med miljön.
- Om du använder en kall kompress eller andra fysiska kylmetoder minskar temperaturen i pannan.

- Omgivningstemperaturen runt testpersonen ska vara stabil. Håll avstånd till fläktar med kraftigt flöde, luftkonditioneringsventiler och liknande.
- En person som flyttar sig från en plats med lägre temperatur till en annan plats med högre temperatur ska stanna kvar i testmiljön längre än 5 minuter för att anpassa sig till omgivningstemperaturen efter ommätningen.
- Du kan inte använda termometern på platser med starkt solsken.
- Vi rekommenderar att du testar minst tre gånger och väljer det resultat som visas flest gånger.
- För att mäta kroppstemperaturen väljer du antingen läget "ear" (öron) eller "forehead" (panna). Vid mätning av andra föremål, t.ex. vätska eller livsmedel, väljer du läget "surface" (yta).
- Om temperaturen i pannan av någon anledning är låg, kan du mäta bakom örat eller välja öronläget.

## BÖRJA MÄTA

### Örontemperaturmätning



bild 3

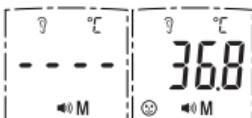


bild 4

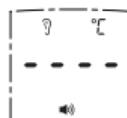


bild 5

- Slå på termometern genom att trycka på Start-knappen. Termometern utför ett självtest där alla segment visas i 2 sekunder. Se bild 3.
- När mätningen är utförd hörs tre pip, vilket innebär att självtestet är klart. Den senast uppmätta temperaturen visas. Om inga data har sparats i minnet kommer skärmen att visa "----". Se bild 4.
- När initialiseringen är klar försvinner minnessymbolen och enhetssymbolen börjar blinka, vilket innebär att mätningen kan startas. Se bild 4.
- Om personen i fråga är över ett år gammal, dra försiktigt örat upp och ned. Om personen är mindre än ett år gammal, dra försiktigt tillbaka örat.
- För långsamt in termometern i hörselgången och tryck på START-knappen. Enheten börjar mäta med ett kort "pip" som upprepas 2-5 sekunder senare. Slutligen indikerar fem korta "pip" att mätningen har slutförts och den uppmätta temperaturen visas på LCD-skärmen. Bakgrundsbelysningens färg på skärmen ändras till rött, gult eller grönt. Grönt tyder på en normal temperatur och enheten är redo för mätning. Gult innebär låg feber. Rött innebär hög feber. Observera att både gult och rött innebär en varning.  
**OBS!** Fäglarmet fungerar endast i kroppsläget, ytläget har grön bakgrundsbelysning.

## Temperaturmätning i pannan



bild 6

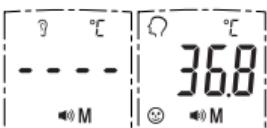


bild 7



bild 8

- Slå på termometern genom att trycka på Start-knappen. Termometern utför ett självtest där alla segment visas i 2 sekunder. Se bild 6.
- När mätningen är utförd hörs tre pip, vilket innebär att självtestet är klart. Den senast uppmätta temperaturen visas. Om inga data har sparats i minnet kommer skärmen att visa "----". Se bild 7.
- Om skärmen visar denna symbol (ikon) istället för  $\Delta$ , tar du bort batteriluckan och trycker på knappen MODE  $\square$ , för att växla till pannläget. Se bild 8.
- Efter initialisering försvinner minnessymbolen "M" och enhetssymbolen  $^{\circ}\text{C}$  (eller symbolen  $^{\circ}\text{F}$ ) börjar blinka vilket innebär att enheten är redo att utföra en temperaturmätning.
- Metod för skanning av temperatur: håll termometern vertikal och nära pannan. Tryck på startknappen. Enheten börjar mäta med ett kort "pip" som upprepas 3-10 sekunder senare. Slutligen anger ett långt "pip" eller fem korta "pip" att mätningen har slutförts och den uppmätta (max-) temperaturen visas på LCD-skärmen. Bakgrundsbelysningens färg på skärmen ändras till rött, gult eller grönt. Grönt indikerar en normal temperatur och enheten är redo för mätning. Gult innebär låg feber. Rött innebär hög feber. Observera att både gult och rött innebär en varning.

## Byta läge

Produkten växlar till öronläge om locket tas bort. När locket sätts tillbaka kan pannläget och ytläget växlas med hjälp av knappen MODE (läge). "öron"- och "pann"-läget används för att mäta kroppstemperatur, läget "surface" (yta) används för att mäta temperaturen på ytor. (Fabriksinställningen är "body" (kroppsläge)).

## FELSÖKNING

Message	Situation	Källa eller lösning
	Den uppmätta temperaturen är högre än den normala kroppstemperaturen.	Kroppsläge: temperaturen överstiger 42,9 °C Ytläge: temperaturen överstiger 100 °C
	Den uppmätta temperaturen är lägre än den normala kroppstemperaturen.	Kroppsläge: temperaturen är lägre än 34,0 °C Ytläge: temperaturen är lägre än 0 °C
	Drifttemperaturen överskriden det angivna temperaturintervallet.	Omgivningstemperaturen är högre än 35 °C eller lägre än 15 °C
	Felfunktion upptäcktes	Systemfel upptäcktes under automatisk systemkontroll, skärmen flimrar och enheten stängs av automatiskt.
	Batterikapaciteten är för låg. Mätning av temperatur är inte tillåten.	Sätt i ett nytt batteri
	Omgivningstemperaturen är inte stabil	Vänta tills omgivningstemperaturen är stabil. Låt enheten acklimatiseras i minst 30 minuter innan du använder den.
	Tom skärm	<ol style="list-style-type: none"> <li>Tryck på påknappen igen.</li> <li>Kontrollera batteriets polaritet.</li> <li>Byt ut mot ett nytt batteri.</li> </ol>
	Den interna tiden från första mätning till nästa mätning är mindre än 5 sekunder i öronläget.	Vänta i 5 sekunder innan du utför nästa mätning.
	Inget mätresultat är tillgängligt, eftersom skanningen sker för snabbt i pannans skanningsläge eller om enhetens position inte är korrekt i öronläget.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Minska skanningshastigheten i pannläget.</li> <li>För in sonden i rätt läge i hörselgången vid öronläge.</li> </ol>
	Aktivera lägesomkopplaren när du utför en mätning.	Kontrollera om locket sitter löst. Se till att locket inte sitter löst om du utför en mätning i pannan.

## BYTA BATTERI

1. Öppna och ta bort batteriluckan enligt indikatorn på batteriluckans yta. Kontrollera att termometern är avstängd innan du byter batteri.
2. Tryck på spärren i batterihållaren för att ta ut batterierna och byt ut dem mot två nya AAA-batterier. Se till att de är korrekt inriktade enligt beskrivningen på insidan av batteriluckan.
3. Skjut tillbaka batteriluckan tills den sitter på plats.
4. Kasta inte förbrukade batterier i hushållssoporna. Ta dem till särskilda lokala insamlingsplatser.
5. Om termometern har fastnat i ett läge efter batteribyte tar du ut batterierna, väntar i 30 sekunder och sätter sedan i batterierna igen.



### VARNING

Batterierna får inte laddas, tas isär eller brännas.

## RENGÖRING, SKÖTSEL OCH FÖRVARING

- Linsen är mycket ömtälig.
- Det är mycket viktigt att skydda linsen mot smuts och skador.
- Den infraröda sonden är mycket känslig. Rör inte vid eller använd verktyg på den. Den måste skyddas noggrant, annars påverkar det mättens noggrannhet.
- Använd en alkoholservett eller en duk indränkt med 70 % ~ 75 % alkohol för att rengöra termometerns hölje, enhetens yta och LCD-skärmen. När termometersonden är smutsig eller används av olika mänsklor, ska en bomullspinne fuktad med 70 % ~ 75 % alkohol användas för att varsamt rengöra och desinficera sondens yta på termometern. Använd inte lösningsmedel eller sänk ner enheten i vatten eller andra vätskor.
- Förvara alltid termometern inom rekommenderad förvaringstemperatur (- 20 °C till 55 °C eller - 4 °F till 131 °F) och luftfuktighet ( $\leq$ 93 % icke-kondenserande).
- Enheten måste varmas upp i minst 30 minuter om den utsatts för den lägsta lagringstemperaturen innan den kan användas igen.
- Enheten måste kylas ner i minst 30 minuter om den utsatts för den högsta lagringstemperaturen innan den kan användas igen.

- Vi rekommenderar att termometern förvaras på en torr plats utan damm. Utsätt inte termometern för direkt solljus, hög temperatur/luftfuktighet eller extrema miljöer eftersom det kan försämra funktionen.
- När termometerns omgivningstemperatur ändras för mycket, t.ex. genom att termometern flyttas från en plats med lägre temperatur till en annan plats med högre temperatur, ska termometern lämnas kvar i ett rum i 30 minuter där temperaturen är mellan 15 °C och 35 °C.

## KASSERING

- Förbrukade batterier får inte kastas i hushållssoporna. Förbrukade batterier ska deponeras på en uppsamlingsplats.
- När apparatens livslängd är slut ska den inte kastas i hushållssoporna.
- Fråga efter alternativ för miljövärt och lämpligt bortskaffande. Ta hänsyn till lokala bestämmelser.

## GARANTI

Vårt företag lämnar en garanti för den Infraröd termometer för örön och panna vid tidpunkten för det ursprungliga köpet och under en tidsperiod på två år.

Garantin täcker inte följande:

- Enhetens serienummeretikett är trasig eller kan inte identifieras.
- Skador på enheten på grund av felaktig kontakt med andra enheter.
- Skador på enheten till följd av olyckor.
- Ändringar som utförs av användare utan föregående skriftligt tillstånd från företaget.
- Batterier och förpackningar täcks inte av garantin

När du efterfrågar garantiservice måste du ha ett inköpsdatum och en inköpsstämpel från återförsäljaren (inklusive återförsäljarens namn och adress) på garantikortet. Var noga med att be återförsäljaren att signera produktköpet på garantikortet. När du efterfrågar garantiservice ber vi dig att skicka produkten till våra distributionsplatser för reparation. Om produktens garanti upphört att gälla får du betala eventuella kostnader.

OBS!

1. Om du har problem med den här enheten, t.ex. med inställningar, underhåll eller användning kontaktar du Servicecenter från HoMedics. Öppna eller reparera inte enheten själv.
2. Rapportera till HoMedics om någon oväntad åtgärd eller händelse inträffar.
3. Termometern är kalibrerad vid tillverkningen. Om termometern används i enlighet med anvisningarna behövs ingen regelbunden omkalibrering. Kontakta oss, om du vid något tillfälle ifrågasätter noggrannheten i temperaturmätningarna.
4. Patienten är en avsedd operatör. Patienten kan mäta temperatur och byta batteri. Under normala omständigheter kan patienten även underhålla enheten och dess tillbehör enligt bruksanvisningen.

## EMC-DEKLARATION

1. Utrustningen måste installeras och tas i bruk i enlighet med den information som tillhandahålls i MEDFÖLJANDE DOKUMENT. Denna produkt kräver särskilda försiktighetsåtgärder avseende EMC och måste installeras och tas i drift enligt den EMC-information som tillhandahålls och den här enheten kan påverkas av bärbar och mobil RF-kommunikationsutrustning.
2. \*Var försiktig: Använd inte en mobiltelefon eller andra enheter som avger elektromagnetiska fält nära enheten. Det kan leda till felaktig funktion hos enheten.
3. \*Var försiktig: Den här enheten har testats och inspekterats grundligt för att säkerställa korrekt prestanda och drift!
4. \*Var försiktig: Denna maskin ska inte användas intill eller staplas tillsammans med annan utrustning. Om intilliggande eller staplad användning är nödvändig
5. \* Den infraröda kroppstermomatern är lämplig för sjukhus, förutom i närheten av aktiv HÖGFREKVENT UTRUSTNING FÖR KIRURGI och RF-skyddade rum med ME-SYSTEM för magnetröntgen, där förekomsten av ELEKTROMAGNETISKA STÖRNINGAR är hög.
6. \* Prestandan hos den infraröda kroppstermomatern såsom mätning noggrannhet och informationsdisplay kan gå förlorad eller försämras på grund av ELEKTROMAGNETISKA STÖRNINGAR.
7. \* Varning: STRÅLNINGSKARAKTÄRISTIKEN för utrustningen gör den lämplig

för användning i sjukhus- och hemmiljöer (CISPR 11 Klass B) ska maskinen observeras för att verifiera normal funktion i den konfiguration där den kommer att användas.

Riktlinjer och tillverkarens deklaration om elektromagnetisk strålning	
Infraröd termometer för öron och panna är avsedd att användas i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av örontermometern ska säkerställa att den används i en sådan miljö.	
Strålningstest	Överensstämmelse
RF-strålning CISPR 11	Grupp 1
RF-strålning CISPR 11	Klass B
Harmonisk strålning IEC 61000-3-2	Ej tillämpligt
Spänningsvariationer Flimmerstrålning IEC 61000-3-3	Ej tillämpligt

Riktlinjer och tillverkarens deklaration om elektromagnetisk immunitet		
Termometer för öron och panna är avsedd att användas i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av örontermometern ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetstest	IEC 60601-testnivå	Överensstämmelsenivå
Elektrostatisk urladdning (ESD) IEC 61000-4-2	±8kV kontakt ±2, ±4, ±8, ±15 kV luft	±8kV kontakt ±2, ±4, ±8, ±15 kV luft
Elektriska snabba transientskurar IEC 61000-4-4	Ingången AC strömportar: ± 2 KV Ingången likström strömportar: ± 2 KV Signalingångar / utgångar: ± 1 KV	Ej tillämpligt
Överspänning IEC 61000-4-5	Ingångsportar: +0,5, +1,0 KV Signallinmatning / utgång: +2,0 KV	Ej tillämpligt
Spänningsfall, korta avbrott och spänningsvariationer i strömförserjnings ingång-sledningar IEC 61000-4-11	0,5 cykler för > 95% (synkroniseringsvinkel (grader): 0, 45, 90, 135, 180, 225, 270, 315) 1 cykler för > 95% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0) 25 (50Hz) / 30 (60Hz) cykler för 30% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0)	Ej tillämpligt
Spänningsavbrott IEC 61000-4-11	250 (50Hz) / 300 (60Hz) cykler för > 95% UT (synkroniseringsvinkel (grader): 0)	
Strömfrekvens (50/60 Hz) magnetfält IEC 61000-4-8	3 A/m	3A/m
OBS: UT är nätspänningen innan testnivån tillämpas.		

Riktlinjer och tillverkarens deklaration om elektromagnetisk immunitet		
Termometer för öron och panna är avsedd att användas i nedan angivna elektromagnetiska miljö. Kunden eller användaren av örontermometern ska säkerställa att den används i en sådan miljö.		
Immunitetstest	IEC 60601 -testnivå	Överensstämmelsenivå
Lednings-RF IEC 61000-4-6	3Vrms 150 kHz till 80 MHz	Ej tillämpligt
Ultralad RF IEC 61000-4-3	Primär hälsovårdsmiljö: 3 V/m Hemsjukvårdsmiljö 10V/m 80 MHz till 2,5 GHz	Primär hälsovårdsmiljö: 3 V/m Hemsjukvårdsmiljö 10 V/m 80MHz - 2700 MHz 
<p>OBS 1! Vid 80 MHz och 800 MHz gäller det högre frekvensintervallet.</p> <p>OBS 2! Dessa riktlinjer gäller eventuellt inte i alla situationer. Elektromagnetisk utbredning påverkas av absorption och reflektion från byggnader, föremål och människor.</p>		
<p>Fältstyrkan från fasta sändare, t.ex. basstationer från radiotelefoner (mobila/trådlösa) och landmobilradio, amatörradio, AM- och FM-radiosändning och TV-sändning kan inte förutsägas med exakthet. För att bedöma den elektromagnetiska miljön på grund av fasta RF-sändare bör en elektromagnetisk undersökning på plats övervägas. Om den uppmätta fältstyrkan på den plats där örontermometern används överskrider den tillämpliga RF-överensstämmelsenivån ovan, ska örontermometern observeras för att verifiera normal drift. Om avvikande prestanda observeras kan ytterligare åtgärder bli nödvändiga, t.ex. att ändra inriktning eller flytta örontermometern. Över frekvensområdet 150 kHz till 80 MHz ska fältstyrkan vara mindre än 3 V/m.</p>		

Vägledning och tillverkarens deklaration - Immunitet för trådlös RF-kommunikationsutrustning

Ulstrålad RF IEC61000-4-3 (Testspecifi- kationer för immunitet mot trådlös RF- kommunikation- sutrustning vid öppningar i höljet)	Test- frekvens (MHz)	Band a) (MHz)	Tjänst a)	Modulering b)	Modulering b) (W)	Avstånd (m)	IMMUNI- TETTESTNIVÅ (V/m)
385	380-390	TETRA 400	Pulsmodulering b)	1.8	0.3	27	
450	430-470	GMRS 460, FRS 460	FM c) ±5 kHz avvikelse 1 kHz sinus	2	0.3	28	
710	704-787	LTE Band 13,17	Pulsmodulering b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
745							
780							
810	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5	Pulsmodulering b) 18 Hz	2	0.3	28	
870							
930							
1720	1700- 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4.25; UMTS	Pulsmodulering b) 217 Hz	2	0.3	28	
1845							
1970							
2450	2400- 2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7	Pulsmodulering b) 217 Hz	2	0.3	28	
5240	5100- 5800	WLAN 802.11 a/n	Pulsmodulering b) 217 Hz	0.2	0.3	9	
5500							
5785							

a) För vissa tjänster, är endast de uppåtlänkade frekvenserna inkluderade.

b) Bärvägen måste moduleras med en signal med en fyrkantsvåg och en 50 % arbetscykel.

c) Som ett alternativ till FM-modulering, kan 50 % pulsmodulering vid 18 Hz användas även om den inte utgör en faktisk modulering, så är den det värvsta fallet

## KROPPSTEMPERATUR

Endast för konsumentbruk, inte för professionellt bruk

- Kroppstemperaturen skiljer sig från person till person och varierar under dagen. Av denna anledning rekommenderas det att du känner till din normala temperatur i pannan när du är frisk för att korrekt fastställa temperaturen.
- Kroppstemperaturen ligger mellan 35,5 °C och 37,8 °C (95,9 °F–100 °F). För att avgöra om någon har feber ska du jämföra den uppmätta temperaturen med personens normala temperatur. En höjning över referenskroppens temperatur på 1 °C (1 °F) eller mer tyder i allmänhet på feber.
- Olika mätplatser (rektalet, i armhålan, oralt, i pannan, i hörselgången) ger olika värden. Det är därför fel att jämföra mätningar från olika platser.
- Nedan anges typiska temperaturer för vuxna, baserat på olika mätplatser:

Rektalt: 36,6 till 38 °C / 97,9 till 100,4 °F

I armhålan: 34,7 °C till 37,3 °C / 94,5 °F till 99,1 °F

ASTM-laboratorieprecisionskraven i visningsintervallet 37 °C till 39 °C (98 °F till 102 °F) för IR-termometrar är  $\pm 0,2$  ( $\pm 0,4$  °F), medan kravet enligt ASTM-standarderna E667-86 och E1112-86 för kvicksilver i glastermometrar och elektroniska termometrar är  $\pm 0,1$  ( $\pm 0,2$  °F).

Försiktighet: Den här infraröda termometern uppfyller kraven i ASTM-standarden (E1965-98) med undantag för klausul 5.2.2. Den visar undersökningspersonens temperatur i intervall på 34,0 °C~42,9 °C. Fullt ansvar för att denna produkt överensstämmer med standarden tas av (Hetaida Technology Co., Ltd. Add: Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center, Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City, Guangdong Province, P.R.China).

## **2 YEAR GUARANTEE**

FKA Brands Ltd guarantees this product from defect in material and workmanship for a period of 2 years from the date of purchase, except as noted below. This FKA Brands Ltd product guarantee does not cover damage caused by misuse or abuse; accident; the attachment of any unauthorised accessory; alteration to the product; or any other conditions whatsoever that are beyond the control of FKA Brands Ltd. This guarantee is effective only if the product is purchased and operated in the UK / EU. A product that requires modification or adaptation to enable it to operate in any country other than the country for which it was designed, manufactured, approved and / or authorised, or repair of products damaged by these modifications is not covered under this guarantee. FKA Brands Ltd shall not be responsible for any type of incidental, consequential or special damages. To obtain guarantee service on your product, return the product post-paid to your local service centre along with your dated sales receipt (as proof of purchase). Upon receipt, FKA Brands Ltd will repair or replace, as appropriate, your product and return it to you, post-paid. Guarantee is solely through HoMedics Service Centre. Service of this product by anyone other than the HoMedics Service Centre voids the guarantee. This guarantee does not affect your statutory rights. For your local HoMedics Service Centre, go to [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## **GARANTIE 2 ANS**

FKA Brands Ltd garantit ce produit exempt de vices de matériaux et de fabrication, pendant une période de 2 ans à compter de la date d'achat ; hormis les cas indiqués ci-dessous. Cette garantie FKA Brands Ltd ne couvre pas les dommages causés par toute mauvaise

utilisation ou abus, par tout accident, par tout accessoire utilisé sans autorisation, par toute modification apportée au produit, ni par toutes autres circonstances ne pouvant être imputées à FKA Brands Ltd. Cette garantie ne prend effet que dans la mesure où le produit est acheté et utilisé au Royaume-Uni / dans l'UE. Un produit devant faire l'objet de modifications ou de réglages, afin de permettre son fonctionnement dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu, fabriqué, approuvé et / ou autorisé, ou toutes réparations de produits endommagés par ces modifications, ne sont pas couverts par cette garantie. FKA Brands Ltd ne saurait être tenue responsable de tout type de dommages accidentels, consécutifs ou particuliers. Pour bénéficier du service de garantie sur votre produit, veuillez renvoyer le produit par colis affranchi au Service après-vente, accompagné de votre facture datée (preuve d'achat). À réception, FKA Brands Ltd procédera à la réparation ou, le cas échéant, au remplacement de votre produit et vous le réexpédiera, sans frais de port supplémentaires. Seul le Service après-vente de HoMedics est habilité à traiter une demande de garantie. Tout service prodigué pour ce produit par quiconque autre que le Service après-vente de HoMedics entraîne l'annulation de la garantie. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires. Pour contacter le Service après-vente HoMedics de votre région, veuillez consulter le site [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## **2 JAHRE GARANTIE**

### **HoMedics 2 year:**

FKA Brands Ltd garantiert für einen Zeitraum von 2 Jahren ab Kaufdatum, dass dieses Produkt frei von Material- und Fertigungsfehlern ist. Diese Garantie umfasst keine Schäden, die durch einen nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch

oder Missbrauch des Gerätes, Unfälle, die durch Nutzung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller zugelassen sind oder die Veränderung des Gerätes oder irgendwelche anderen Umstände entstehen, die sich der Kontrolle von FKA Brands Ltd entziehen. Diese Garantie gilt nur, wenn das Gerät in GB bzw. der EU gekauft und betrieben wird. Ein Gerät, für das eine Modifikation oder Anpassung erforderlich wird, damit es in einem anderen Land als dem Land, für das es entwickelt, hergestellt, zugelassen und/oder autorisiert wurde, betrieben werden kann oder die Reparatur an Geräten, die durch diese Modifikationen beschädigt wurden, fallen nicht unter diese Garantie. FKA Brands Ltd haftet nicht für jede Art von Begleit-, Folge- oder besonderen Schäden. Um einen Garantie-Service für Ihr Gerät zu erhalten, wenden Sie sich bitte an unser deutschsprachiges Service Center: Telefon: 0049 (0) 69 5170 9480

E-Mail: [support@homedics.de](mailto:support@homedics.de)

Die Garantie wird ausschließlich durch das HoMedics Service Center durchgeführt. Durch Service-Dienstleistungen, die nicht vom HoMedics Service Center durchgeführt wurden, verfällt die Garantie.

Diese zusätzliche Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nicht ein.

## 2 AÑOS DE GARANZIA

FKA Brands Ltd garantiza el producto da difetti di componenti e lavorazione per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, fatte salve le indicazioni riportate nel seguito. La garanzia sui prodotti offerta da FKA Brands Ltd non copre i danni causati da uso improprio o abuso, incidente, collegamento di accessori non autorizzati, alterazione del prodotto o qualsiasi altra condizione non imputabile a FKA Brands Ltd. La presente garanzia è valida esclusivamente se il prodotto è acquistato

e utilizzato nel Regno Unito / nell'UE. La presente garanzia non copre le modifiche o gli adattamenti necessari per il funzionamento dell'apparecchio in un Paese diverso da quello per cui è progettato, prodotto, approvato e/o autorizzato, né la riparazione di apparecchi danneggiati da tali modifiche. FKA Brands Ltd non sarà ritenuta responsabile di alcun tipo di danno incidentale, consequenziale o speciale. Per usufruire del servizio di manutenzione in garanzia, restituire il prodotto in franchigia postale al centro servizi locale unitamente alla ricevuta di pagamento (come prova di acquisto). Al ricevimento del prodotto, FKA Brands Ltd si occuperà della riparazione o della sostituzione, a seconda del caso, e della restituzione in franchigia postale. La garanzia è valida esclusivamente presso il Centro Servizi HoMedics. La manutenzione di questo prodotto da soggetti diversi dal Centro Servizi HoMedics annulla la garanzia. La presente garanzia non influirà sui diritti sanciti per legge. Per scoprire il Centro Servizi HoMedics più vicino, visitare la pagina [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## 2 AÑOS DE GARANTÍA

FKA Brands Ltd garantiza que este producto está libre de fallos de fabricación y de mano de obra durante un periodo de 2 años a partir de la fecha de adquisición, salvo las excepciones que se mencionan a continuación. La garantía de este producto FKA Brands Ltd no cubre los daños causados por un mal uso o abuso, por accidentes, por acoplamiento de accesorios no autorizados, por modificaciones al producto, o cualquier otro condicionante que esté fuera del alcance del control de FKA Brands Ltd. Esta garantía únicamente entrará en vigor si el producto se ha adquirido y operado en RU/UE. La garantía no cubre las modificaciones o adaptaciones que precise el producto para que funcione en otros países distintos de los que va

destinado, ha sido fabricado, aprobado y/o autorizado, ni tampoco están cubiertas las reparaciones de daños causados en el producto por estas modificaciones. FKA Brands Ltd no será responsable de incidentes, consecuencias o daños especiales. Si necesita servicio técnico cubierto por la garantía del producto, devuelva el producto franqueado al Centro de Servicios HoMedics en la dirección que figura en el dorso de este manual, acompañado de su recibo de compra (como justificante). Al recibirla, FKA Brands Ltd reparará o sustituirá el producto, según proceda, y se lo enviará de vuelta franqueado. La garantía únicamente da derecho a reparaciones en el Centro de Servicios HoMedics. Reparaciones en cualquier otro servicio técnico distinto de HoMedics anularán la garantía. Esta garantía no afecta sus derechos legales. Busque su Centro de Servicios HoMedics más próximo en: [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## 2 JAAR GARANTIE

FKA Brands Ltd geeft 2 jaar garantie op materiële en fabrieksfouten vanaf de aankoopdatum, met uitzondering van het onderstaande. Deze productgarantie van FKA Brands Ltd is niet van toepassing op beschadigingen veroorzaakt door verkeerd gebruik of misbruik; ongelukken; het bevestigen van niet-toegestane accessoires; wijzigingen aan het product; en andere condities waar FKA Brands Ltd geen controle over heeft. Deze garantie is alleen geldig wanneer het product aangeschaft en gebruikt wordt in het VK / de EU. Een product dat gewijzigd of aangepast moet worden om gebruikt te kunnen worden in een land anders dan het land waarvoor het was ontworpen, geproduceerd, goedgekeurd en/of geautoriseerd, of reparatie van producten die beschadigd zijn door deze wijzigingen, valt

niet onder deze garantie. FKA Brands Ltd is niet verantwoordelijk voor eventuele indirecte, speciale of gevolgschade.

Om garantieservice voor uw product te krijgen, dient u het product gefrankeerd naar uw plaatselijke onderhoudscentrum te sturen, samen met de gedeuteerde kassabon (als bewijs van aankoop). Na ontvangst zal FKA Brands Ltd uw product repareren of vervangen (waar nodig) en deze gefrankeerd aan u retourneren. Garantiewerkzaamheden worden uitsluitend via het onderhoudscentrum van HoMedics verzorgd. Onderhoud van dit product door anderen dan een onderhoudscentrum van HoMedics doet deze garantie vervallen. Deze garantie laat uw wettelijke rechten onverlet. Voor uw lokale HoMedics Service Centre, bezoek [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## GARANTIA DE 2 ANOS

A FKA Brands Ltd garante que este produto está isento de defeitos de material e de fabrico por um período de 2 anos, a partir da data da compra, exceto conforme indicado abaixo. Esta garantia de produto FKA Brands Ltd não cobre danos causados por abuso ou utilização indevida; acidente; fixação de um acessório não autorizado; alteração do produto; ou quaisquer outras condições que estejam fora do controlo da FKA Brands Ltd. Esta garantia só será efetiva se o produto for adquirido e utilizado no Reino Unido/UE. Um produto que necessite de modificação ou adaptação para que possa funcionar em qualquer país para além do país para o qual foi desenvolvido, fabricado, aprovado e/ou autorizado, ou a reparação de produtos danificados por estas modificações não se enquadrão no âmbito desta garantia. A FKA Brands Ltd não será responsável por qualquer tipo de danos accidentais, consecuenciais ou especiais.

Para obter serviço de garantia no seu produto, envie o produto pós-pago ao centro de assistência juntamente com o recibo de venda datado (como comprovativo de compra). Após a receção, a FKA Brands Ltd irá reparar ou substituir, conforme apropriado, o seu produto e irá devolvê-lo a si, pós-pago. A garantia só é válida no Centro de Assistência HoMedics. A assistência deste produto por qualquer pessoa que não seja funcionária do Centro de Assistência HoMedics anulará a garantia. Esta garantia não afeta os seus direitos conferidos por lei.

Para saber onde fica o Centro de Assistência local da HoMedics, acesse a [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

med ditt daterade kvitto (som inköpsbevis). Efter mottagandet, kommer FKA Brands Ltd att reparera eller ersätta, beroende på vad som är lämpligt, din produkt och returnera den till dig, med porto betalt. Garantin är bara tillgänglig via HoMeds Servicecenter. Service av produkten hos någon annan än HoMeds Servicecenter upphäver garantin. Denna garanti inverkar inte på dina lagenliga rättigheter.  
För att hitta ditt lokala HoMeds Servicecenter, kan du gå till [www.homedics.co.uk/servicecentres](http://www.homedics.co.uk/servicecentres)

## 2 ÅRS GARANTI

FKA Brands Ltd garanterar att den här produkten är fri från material- och tillverkningsfel under en period av 2 år från inköpsdatumet, förutom vad som noteras nedan. Denna produktgaranti från FKA Brands Ltd omfattar inte skador orsakade av felaktig användning, vanvård, olycka, anslutning av ej godkända tillbehör, modifieringar av produkten eller andra förutsättningar som ligger utanför FKA Brands Ltd. kontroll. Denna garanti gäller endast om produkten köps och används i Storbritannien eller inom EU. En produkt som kräver modifiering eller anpassning för att kunna fungera i något land annat än det land den var designad för, tillverkad, godkänd och/eller auktoriserad, eller reparation av produkter skadade av dessa modifieringar täcks inte under denna garanti. FKA Brands Ltd. ansvarar inte för någon typ av tillfälliga, indirekta eller speciella skador. För att få garantiservice på din produkt, returnerar du produkten med betalt porto till ditt lokala servicecenter, tillsammans





Share Info Consultant Service LLC  
Repräsentanbüro  
Heerdter Lohweg 83, 40549 Düsseldorf

**Manufactured by**



Hetaida Technology Co., Ltd.  
Room 801 ,802, 803, 804, 901, 2# Building Scientific Research Center,  
Songhu Intelligent Valley, No.6 Minfu Road, Liaobu Town, Dongguan City,  
Guangdong Province, P.R.China

**Distributed in UK by**

FKA Brands Ltd, Somerhill Business Park  
Five Oak Green Road, Tonbridge, Kent TN11 0GP, UK

**Distributed in EU by**

FKA Brands Ltd, 29 Earlsfort Terrace, Dublin 2, Ireland.

**Customer Service:**

[support@homedics.co.uk](mailto:support@homedics.co.uk)



IB-TE300EU1-0321-01